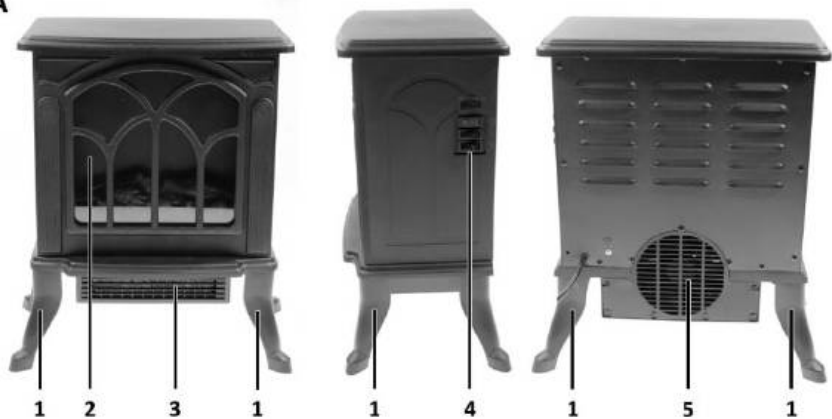
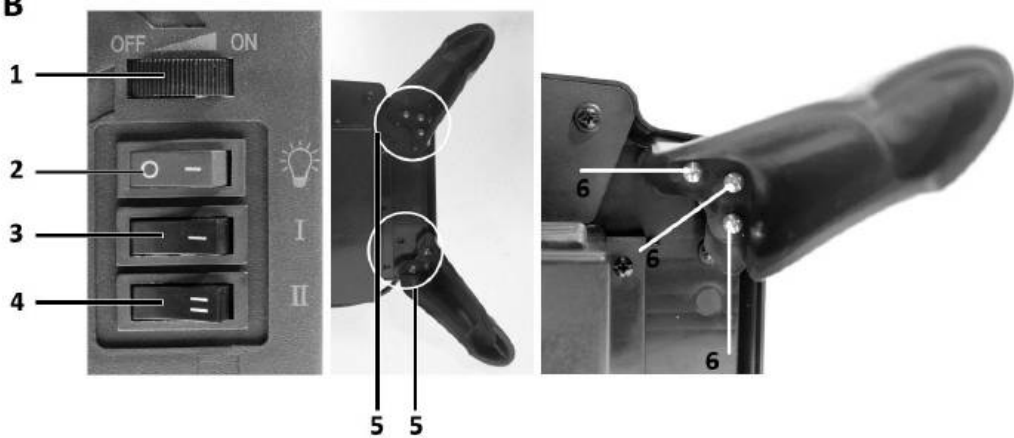


# NEO TOOLS



**A****B**

PL INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBŚLUGI) .....	5
EN TRANSLATION (USER) MANUAL .....	6
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH).....	8
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	10
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV .....	12
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) .....	13
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА).....	15
CZ PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY .....	17
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY .....	18
SL PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK .....	20
LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS .....	22
LV TULKOŠANAS (LIETOTĀJA) ROKASGRĀMATA.....	23
EE TÕLKIMISE (KASUTAJA) KÄSIRAAMAT .....	25
BG ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ).....	27
HR PRIRUČNIK ZA PRIJEVOD (KORISNIK).....	29
SR ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК).....	30
GR ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ).....	32
ES MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO) .....	34
IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) .....	35
NL VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING.....	37
FR MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR).....	39

PL

Ten produkt jest odpowiedni tylko do sporadycznego użytku lub do stosowania w dobrze izolowanych pomieszczeniach

GB

This product is only suitable for occasional use or for use in well-insulated areas

DE

Dieses Produkt ist nur für den gelegentlichen Gebrauch oder für die Verwendung in gut isolierten Räumen geeignet

RU

Этот продукт подходит только для периодического использования или для использования в хорошо изолированных помещениях

UA

Цей виріб підходить лише для епізодичного використання або для використання в добре ізолюваних приміщеннях

HU

Ez a termék csak alkalmi használatra vagy jól szigetelt helyiségekben való használatra alkalmas.

RO

Acest produs este adecvat doar pentru utilizare ocazională sau pentru utilizare în zone bine izolate.

CZ

Tento výrobek je vhodný pouze pro příležitostné použití nebo pro použití v dobře izolovaných prostorách.

SK

Tento výrobok je vhodný len na príležitostné použitie alebo na použitie v dobre izolovaných priestoroch

SL

Ta izdelek je primeren le za občasno uporabo ali za uporabo v dobro izoliranih prostorih.

LT

Šis gaminys tinka naudoti tik retkarčiais arba gerai izoliuotose patalpose.

LV

Šis produkts ir piemērots tikai neregulārai lietošanai vai lietošanai labi izolētās telpās.

EE

See toode sobib ainult juhuslikuks kasutamiseks või kasutamiseks hästi isoleeritud ruumides.

BG

Този продукт е подходящ само за случайна употреба или за употреба в добре изолирани помещения.

HR

Ovaj proizvod je prikladan samo za povremenu uporabu ili za uporabu u dobro izoliranim prostorijama

SR

Ovaj proizvod je pogodan samo za povremenu upotrebu ili za upotrebu u dobro izolovanim prostorijama

GR

Αυτό το προϊόν είναι κατάλληλο μόνο για περιστασιακή χρήση ή για χρήση σε καλά μονωμένους χώρους.

ES

Este producto sólo es adecuado para un uso ocasional o en zonas bien aisladas.

IT

Questo prodotto è adatto solo per un uso occasionale o per l'utilizzo in aree ben isolate.

NL

Dit product is alleen geschikt voor incidenteel gebruik of voor gebruik in goed geïsoleerde ruimtes.

FR

Ce produit ne convient qu'à un usage occasionnel ou à une utilisation dans des endroits bien isolés.

PL  
**INSTRUKCJA ORYGINALNA (OBSŁUGI)**  
Ceramiczny termowentylator: 90-110

**UWAGA: PRZED PRZYSTĄPIENIEM DO UŻYTKOWANIA SPRZĘTU NALEŻY UWAŻNIE PRZECZYTAĆ NINIEJSZĄ INSTRUKCJĘ I ZACHOWAĆ JĄ DO DALSZEGO WYKORZYSTANIA. OSOBY, KTÓRE NIE PRZECZYTAŁY INSTRUKCJI NIE POWINNY PRZEPROWADZAĆ MONTAŻU, REGULACJI LUB OBSŁUGIWAĆ URZĄDZENIA.**

**PRZECZYTAJ UWAŻNIE INSTRUKCJĘ UŻYTKOWNIKA W CELU ZAZNAJOMIENIA SIĘ Z URZĄDZENIEM ZACHOWAJ TĘ INSTRUKCJĘ NA PRZYSZĄCÓ.**

**SZCZEGÓLWNE PRZEPISY BEZPIECZEŃSTWA  
UWAGA!**

Należy uważnie przeczytać instrukcję obsługi, stosować się do ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych. Urządzenie zostało zaprojektowane do bezpiecznej pracy. Niemniej jednak: instalacja, konserwacja i obsługa urządzenia może być niebezpieczna. Przestrzeganie poniższych procedur zmniejsza ryzyko wystąpienia pożaru, porażenia prądem, obrażeń ciała oraz skróci czas instalacji urządzenia.

Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i osoby o braku znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci nie powinny bawić się sprzętem. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu.

Urządzenie służy do okazjonalnej pracy wewnątrz pomieszczeń.

**ZASADY BEZPIECZEŃSTWA**

- Urządzenia nie wolno używać na zewnątrz w wilgotną pogodę, w łazienkach lub innym mokrym lub wilgotnym otoczeniu.
- Należy pamiętać, że urządzenie może stać się bardzo gorące. Dlatego urządzenie powinno być umieszczone w bezpiecznej odległości minimum 1 metr (3 stopy) od łatwopalnych przedmiotów, taki jak: meble, zasłony itp.
- Nie wolno zakrywać urządzenia np. rącznikiem.
- Urządzenie nie może znajdować się bezpośrednio pod gniazdem ściennym.
- Urządzenia nie wolno podłączać do sieci za pomocą wyłącznika czasowego lub programowanego wyłącznika.
- Urządzenie nie może być umieszczone w pomieszczeniach w których są używane lub znajdują się łatwopalne pyły, ciecze lub gazy.
- Jeżeli urządzenie jest podłączone za pomocą przedłużacza, należy pamiętać, aby przedłużacz był jak najkrótszy i w pełni rozwinięty i o odpowiednim przekroju.
- Urządzenia nie należy używać w bezpośrednim otoczeniu wanny, prysznicza lub basenu.
- Jeżeli przewód zasilający jest uszkodzony, w celu uniknięcia zagrożenia, musi być on wymieniony przez producenta, jego przedstawiciela, serwis lub osobę wykwalifikowaną.
- Nie wolno podłączać innych urządzeń do tego samego gniazda sieciowego do którego jest podłączone urządzenie.
- Urządzenia nie należy pozostawiać bez nadzoru. Trzymaj dzieci i zwierzęta z dala od urządzenia.
- 12. Nie stawiaj urządzenia na niestabilnych, poruszających się powierzchniach lub w miejscach, w których urządzenie może zostać przewrócone.
- Jeżeli urządzenie nie jest używane przed długi czas należy odłączyć je od zasilania. Nie należy pozostawiać włączonego urządzenia bez opieki. Podczas odłączania urządzenia z sieci wyciągnij wtyczkę, nigdy nie ciągnij za przewód zasilający.
- Urządzenie należy trzymać z dala od zasłon, kurtyn lub miejsc w których łatwo zablokować wlot powietrza.
- Aby zapobiec możliwemu porażeniu prądem nigdy nie obsługuj urządzenia mokrą ręką lub gdy na przewodzie zasilającym jest woda.
- Nie wyrzucaj urządzeń elektrycznych wraz z niesegregowanymi odpadami komunalnymi, używaj osobnych punktów zbiórki. Skontaktuj się z lokalnymi władzami, aby uzyskać informacje dotyczące dostępnych systemów zbiórki. Jeśli urządzenia elektryczne zostaną wyrzucone na wysypiska śmieci, niebezpieczne substancje mogą przedostać się do wód gruntowych i dostać się do łańcucha pokarmowego, szkodząc zdrowiu.

- To urządzenie nie jest przeznaczone do użytku przez osoby (w tym dzieci) o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych lub bez doświadczenia chyba, że zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe.
- Dzieci powinny być nadzorowane aby upewnić się, że nie bawią się urządzeniem.
- Nie wolno samodzielnie modyfikować ani naprawiać urządzenia. W tym celu należy wysłać je do serwisu lub wykwalifikowanego elektryka (w okresie pogwarancyjnym).

**PIKTOGRAMY I OSTRZEŻENIA**



1. Przeczytaj instrukcję obsługi, przestrzegaj ostrzeżeń i warunków bezpieczeństwa w niej zawartych!
2. Urządzenie może wymagać montażu
3. Nie dotykaj gorącą powierzchnia
4. Nie zakrywaj
5. Odłączyc od zasilania przed naprawą lub konserwacją
6. Do zastosowania wewnątrz pomieszczeń
7. Chronić przed wilgocią
8. Chronić przed dziećmi
9. Nie wyrzucać z domowymi odpadkami
10. Podlega recyklingowi

**OPIS ELEMENTÓW GRAFICZNYCH**

Poniższa numeracja odnosi się do elementów urządzenia przedstawionych na stronach graficznych niniejszej instrukcji.

**Rysunek A**

1. Nogi grzejnika
2. Ekran płomieni
3. Wylot gorącego powietrza
4. Panel sterowania, włączanie grzejnika
5. Wlot powietrza / osłona wentylatora

**Rysunek B**

1. Regulator termostatu, włącznik główny
2. Włącznik płomieni (tylko wizualne płomienie)
3. Włącznik ogrzewania połowa mocy
4. Włącznik ogrzewania pełna moc
5. Miejsce mocowania nóg
6. Wkręty mocowania nóg

\* Mogą wystąpić różnice między grafiką a rzeczywistym produktem

**PRZEZNACZENIE**

Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku domowego i biurowego, a nie do użytku przemysłowego lub inne zastosowań komercyjnych. Używaj tylko z przewodem zasilającym, który jest nie uszkodzony i w dobrym stanie, który spełnia obowiązujące normy i rozporządzenia. Grzejnik musi być z sieci elektrycznej której parametry są określone w tabeli danych znamionowych. Nie włączaj innych dodatkowych urządzeń w ten sam obwód co działający grzejnik.

**PRACA URZĄDZENIEM**

**UŻYTKOWANIE NAGRZEWNICY**

Zawsze uruchamiaj grzejnik w pozycji pionowej, postępując zgodnie ze wszystkimi instrukcjami i zaleceniami wymienionymi w niniejszej instrukcji

**LOKALIZACJA NAGRZEWNICY**

Umieść grzejnik w najniższym miejscu pomieszczenia.

**PRZYŁĄCZE GRZAŁKI**

Podłącz grzejnik bezpośrednio do gniazda ściennego. Upewnij się, aby wtyczka była ściśle dopasowana do gniazdko. Luźne połączenie może spowodować przegrzanie i uszkodzenie wtyczki.

**UWAGA:** Aby zapobiec przecięciu obwodu, nie podłączaj grzejnika do obwodu, który obsługuje inne urządzenia elektryczne.

**WŁĄCZANIE:** Aby uruchomić grzejnik należy podłączyć przewód do zasilania do gniazda. Przekręć powoli pokrętko termostatu w prawą stronę aż usłyszysz delikatne kliknięcie. Grzejnik jest gotowy do pracy.

#### EFEKT PŁOMIENI (TYLKO WIZUALNY)

Aby płomień był widoczny należy wcisnąć włącznik **rys. B2** do pozycji **I**. Aby wyłączyć efekt płomienia należy wcisnąć włącznik **rys. B2** do pozycji **0**. Efekt płomienia można włączyć niezależnie od grzania urządzenia.

#### USTAWIENIE TERMOSTATU:

Po włączeniu do zasilania grzejnika i osiągnięciu żądanej temperatury w pomieszczeniu, powoli obracaj pokrętko termostatu **rys. B1** w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aż grzejnik się wyłączy (powinieneś usłyszeć słabe "kliknięcie") Pozostawiając termostat na ustawieniu, automatycznie utrzyma zadaną temperaturę. Aby obniżyć temperaturę, obróć pokrętko w lewą stronę. Aby podnieść temperaturę, obróć pokrętko termostatu w prawą stronę.

#### ZMIANA MOCY GRZANIA

Aby włączyć połowę mocy grzania należy wcisnąć włącznik **rys. B3**. Aby uzyskać pełną moc grzania wcisnąć jeszcze włącznik **rys. B4**. Oba przyciski muszą być uruchomione do pełnej mocy grzania.

**WYŁĄCZANIE:** Wyłącz główny przełącznik rys. B1 zasilania, obracając go w lewo aż usłyszysz delikatne kliknięcie. Przełączniki połowy oraz pełnej mocy grzania mogą pozostać w dowolnej pozycji i nie będą miały zasilania. Będą one nadal miały te same ustawione funkcje, gdy grzejnik zostanie ponownie włączony. Grzałkę należy odłączyć, gdy nie jest używana.

#### WAŻNA FUNKCJA BEZPIECZEŃSTWA

Grzejnik jest wyposażony w automatyczne zabezpieczenie przed przegrzaniem umieszczone wewnątrz korpusu urządzenia. Jeśli krátka nagrzewczy jest zastóniétá lub jeśli grzejnik z jakiegokolwiek powodu stanie się zbyt gorący, automatyczne urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem wyłączy grzejnik. Aby zresetować grzejnik, po prostu wyłącz zasilanie i odłącz grzejnik na 10 minut, aż ostygnie. Następnie możesz podłączyć grzejnik do zasilania i ponownie go uruchomić. Upewnij się, że grzejnik znajduje się na gładkiej, równej powierzchni.

#### KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE

- Przed rozpoczęciem czyszczenia, urządzenie należy odłączyć od zasilania i pozwolić mu ostygnąć. Obudowa urządzenia łatwo się brudzi, dlatego należy często przecierać ją miękką gąbką. Każdy zabrudzony element należy wytrzeć gąbką zamoczoną w ciepłej wodzie z detergentem. Następnie wytrzyj suchą szmatką umyty element. Uważaj aby woda nie dostała się do wnętrza urządzenia. W celu ochrony obudowy, do czyszczenia nie wolno używać rozpuszczalników oraz silnych detergentów.
- Oczyszczyć przewód zasilający i wtyczkę, następnie wysuszyć i zapakować do plastikowej torby.
- Urządzenie należy przechowywać w suchym wentylowanym pomieszczeniu z dala od dzieci.

Ceramiczny termowentylator 90-110	
Parametr	Wartość
Napięcie zasilania	230V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc grzewcza (I stopień / II stopień)	800W / 1500W
Obszar grzewczy	20-30 m <sup>2</sup>
Klasa ochronności	I
Stopień ochrony IP	IPX0
Wymiary (mm)	380x240x460mm
Masa (bez akcesoriów)	2,94 kg
Rok produkcji	2023

#### OCHRONA ŚRODOWISKA



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacja na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowa władza. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje niebezpieczne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

„Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „Grupa Topex”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z

późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karniej.

#### GWARANCJA I SERWIS

**Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.**

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.  
ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl  
Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.pl



#### Deklaracja zgodności UE

**Producent:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., ul. Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Wyrób:** Ceramiczny termowentylator

**Model:** 90-110

**Nazwa handlowa:** NEO TOOLS

**Numer seryjny:** 00001 - 99999

Niniejsza deklaracja zgodności wydana zostaje na wyłączną odpowiedzialność producenta.

Opisany wyżej wyrób jest zgodny z następującymi dokumentami:

**Dyrektywa Niskonapięciowa 2014/35/UE**

**Dyrektywa o Kompatybilności Elektromagnetycznej 2014/30/UE**

**Dyrektywa RoHS 2011/65/UE zmieniona Dyrektywą 2015/863/UE**

**Rozporządzenie (UE) 2015/1188 implementujące dyrektywę 2009/125/WE**

Oraz spełnia wymagania nom:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018**

Deklaracja ta odnosi się wyłącznie do maszyny w stanie, w jakim została wprowadzona do obrotu i nie obejmuje części składowych dodanych przez użytkownika końcowego lub przeprowadzonych przez niego późniejszych działań.

Nazwisko i adres osoby mającej miejsce zamieszkania lub siedzibę w UE upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:

Podpisano w imieniu:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ul. Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Pełnomocnik ds. jakości firmy GRUPA TOPEX

Warszawa, 2023-03-21

EN  
TRANSLATION (USER) MANUAL  
Ceramic fan heater: 90-110

**NOTE: BEFORE USING THE EQUIPMENT, PLEASE READ THIS MANUAL CAREFULLY AND KEEP IT FOR FUTURE REFERENCE. PERSONS WHO HAVE NOT READ THE INSTRUCTIONS SHOULD NOT CARRY OUT ASSEMBLY, ADJUSTMENT OR OPERATION OF THE EQUIPMENT.**

**READ THE USER MANUAL CAREFULLY TO FAMILIARISE YOURSELF WITH THE APPLIANCE KEEP THIS MANUAL FOR FUTURE REFERENCE.**

#### SPECIFIC SAFETY PROVISIONS NOTE!

Read the operating instructions carefully, follow the warnings and safety conditions contained therein. The appliance has been designed for safe

operation. Nevertheless: installation, maintenance and operation of the appliance can be dangerous. Following the following procedures will reduce the risk of fire, electric shock, personal injury and will reduce the installation time of the appliance.

This equipment may be used by children of at least 8 years of age and by people with reduced physical or mental capabilities or lack of familiarity with the equipment if supervision or instruction is provided on how to use the equipment safely so that the associated risks are understood. Children should not play with the equipment. Unsupervised children should not carry out cleaning or maintenance of the equipment. The unit is used for occasional indoor operation.

## SAFETY RULES

- The unit must not be used outdoors in damp weather, in bathrooms or other wet or humid environments.
- Please note that the appliance can become very hot. Therefore, the appliance should be placed at a safe distance of at least 1 metre (3 feet) from flammable objects such as: furniture, curtains, etc.
- Do not cover the unit with, for example, a towel.
- The appliance must not be located directly under a wall socket.
- The appliance must not be connected to the mains via a timer or programmable switch.
- The appliance must not be placed in rooms where flammable dusts, liquids or gases are used or present.
- If the appliance is connected by means of an extension cord, ensure that the extension cord is as short as possible and fully extended and of the correct cross-section.
- The unit should not be used in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its representative, service or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not connect other devices to the same mains socket to which the device is connected.
- The appliance should not be left unattended. Keep children and pets away from the appliance.
- 12. do not place the unit on unstable, moving surfaces or where it can be knocked over.
- If the appliance is not used for a long time, unplug it from the power supply. Do not leave the appliance switched on unattended. When disconnecting the appliance from the mains, pull out the plug, never pull on the power cord.
- Keep the unit away from curtains, curtains or places where the air inlet is easily blocked.
- To prevent possible electric shock, never operate the appliance with wet hands or when there is water on the power cord.
- Do not dispose of electrical appliances with unsorted municipal waste, use separate collection points. Contact your local authorities for information on available collection systems. If electrical appliances are disposed of in landfill sites, hazardous substances can seep into the groundwater and enter the food chain, damaging your health.
- This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical or mental capabilities or lack of experience unless supervision or instruction is provided regarding the safe use of the equipment so that the associated risks are understood.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Do not modify or repair the appliance yourself. To do so, send it to a service centre or qualified electrician (during the post-warranty period).

## PICTOGRAMS AND WARNINGS



1. Read the operating instructions, observe the warnings and safety conditions contained therein!
2. The device may need to be fitted
3. Do not touch the hot surface
4. Do not cover
5. Disconnect from power supply before repair or maintenance
6. For indoor use
7. Protect from moisture
8. Keep out of reach of children
9. Do not dispose of with household waste
10. Recyclable

## DESCRIPTION OF THE GRAPHIC ELEMENTS

The numbering below refers to the components of the device shown on the graphic pages of this manual.

### Figure A

- 1.Heater legs
- 2.Flame screen
- 3.Hot air outlet
- 4.Control panel, switching on the heater
- 5.Air intake / fan guard

### Figure B

- 1.Thermostat control, master switch
- 2.Flame switch (visual flames only)
- 3.Half power heating switch
- 4.Heating switch full power
- 5.Leg attachment point
- 6.Leg fixing screws

\* There may be differences between the graphic and the actual product

## PURPOSE

This product is intended for home and office use only and not for industrial or other commercial use. Use only with a power cord that is undamaged and in good condition, which meets the applicable standards and regulations. The heater must be from the mains whose parameters are specified in the rating table. Do not connect other additional appliances on the same circuit as the heater in operation.

## OPERATION OF THE DEVICE

### USE OF THE HEATER

Always operate the heater in an upright position, following all instructions and recommendations listed in this manual

### LOCATION OF THE HEATER

Place the heater in the coldest part of the room.

### HEATER CONNECTION

Plug the heater directly into a wall socket. Make sure that the plug fits tightly into the socket. A loose connection can cause overheating and damage to the plug.

**NOTE:** To prevent overloading the circuit, do not connect the heater to a circuit that supports other electrical appliances.

**TURNING ON:** To start the heater, plug the power cord into the socket. Turn the thermostat knob slowly to the right until you hear a soft click. The heater is ready for operation.

### FLAME EFFECT (VISUAL ONLY)

To make the flames visible, press the fig. **B2 switch** to the I position. To deactivate the flame effect, press the fig. **B2 switch** to position **0**. The flame effect can be activated independently of the appliance heating.

### THERMOSTAT SETTING:

Once the heater is switched on and the desired room temperature is reached, slowly turn the thermostat knob **Fig. B1** counterclockwise until the heater switches off (you should hear a faint "click") Leaving the thermostat on the setting will automatically maintain the set temperature. To lower the temperature, turn the knob to the left. To raise the temperature, turn the thermostat knob to the right.

### CHANGING THE HEATING POWER

To switch on half the heating power, press the switch fig. **B3**. To obtain full heating power press the switch still fig. **B4**. Both buttons must be actuated to full heating power.

**TURNING OFF:** Turn off the main Fig. B1 power switch by turning it anticlockwise until you hear a soft click. The half and full heating switches can be left in any position and will have no power. They will still have the same set functions when the heater is switched on again. The heater should be unplugged when not in use.

## IMPORTANT SAFETY FUNCTION

The heater is equipped with an automatic overheating protection device located inside the body of the unit. If the heater grille is obstructed or if the heater becomes too hot for any reason, the automatic overheat protection device will switch off the heater. To reset the heater, simply switch off the power and unplug the heater for 10 minutes until it has cooled down. You can then connect the heater to the power supply and restart it. Make sure the heater is on a smooth, level surface.

## MAINTENANCE AND STORAGE

- Unplug the appliance from the power supply and allow it to cool down before cleaning. The housing of the appliance gets dirty easily, so wipe it frequently with a soft sponge. Wipe any soiled part with a sponge soaked in warm water with detergent. Then wipe the washed element with a dry cloth. Take care that water does not get inside the unit. To protect the housing, do not use solvents or strong detergents for cleaning.
- Clean the power cord and plug, then dry and pack in a plastic bag.
- Store the unit in a dry ventilated room away from children.

Ceramic fan heater 90-110	
Parameter	Value
Supply voltage	230V AC
Supply frequency	50 Hz
Heating power (1st stage / 2nd stage)	800W / 1500W
Heating area	20-30 m <sup>2</sup>
Protection class	I
IP degree of protection	IPX0
Dimensions (mm)	380x240x460mm
Weight (without accessories)	2.94 kg
Year of production	2023

## ENVIRONMENTAL PROTECTION



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains environmentally inert substances. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "Grupa Topex") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including, among others. Its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Grupa Topex and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (ie Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631, as amended). Copying, processing, publishing, modification for commercial purposes of the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

## EU Declaration of Conformity

**Manufacturer:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Ceramic fan heater

**Model:** 90-110

**Trade name:** NEO TOOLS

**Serial number:** 00001 + 99999

This declaration of conformity is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

The product described above complies with the following documents:

**Low Voltage Directive 2014/35/EU**

**Electromagnetic Compatibility Directive 2014/30/EU**

**RoHS Directive 2011/65/EU as amended by Directive 2015/863/EU**

**Regulation (EU) 2015/1188 implementing Directive 2009/125/EC**

And meets the requirements of the standards:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN**

**60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

This declaration relates only to the machinery as placed on the market and does not include components

added by the end user or carried out by him/her subsequently.

Name and address of the EU resident person authorised to prepare the technical dossier:

Signed on behalf of:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Warsaw

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Quality Officer

Warsaw, 2023-03-21

DE

## ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH) Keramik-Heizlüfter: 90-110

**HINWEIS: BEVOR SIE DAS GERÄT BENUTZEN, LESEN SIE BITTE DIESE ANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH UND BEWAHREN SIE SIE ZUM NACHSCHLAGEN AUF. PERSONEN, DIE DIE ANLEITUNG NICHT GELESEN HABEN, DÜRFEN DAS GERÄT NICHT ZUSAMMENBAUEN, EINSTELLEN ODER BEDIENEN.**

**LESEN SIE DIE BEDIENUNGSANLEITUNG SORGFÄLTIG DURCH, UM SICH MIT DEM GERÄT VERTRAUT ZU MACHEN. BEWAHREN SIE DIESE ANLEITUNG ZUM SPÄTEREN NACHSCHLAGEN AUF.**

## BESONDERE SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

### HINWEIS!

Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften. Das Gerät wurde für einen sicheren Betrieb konzipiert. Dennoch: Installation, Wartung und Betrieb des Geräts können gefährlich sein. Wenn Sie die folgenden Verfahren befolgen, verringern Sie die Gefahr von Bränden, Stromschlägen und Verletzungen und verkürzen die Installationszeit des Geräts.

Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkter körperlicher oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Vertrautheit mit dem Gerät verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen werden, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Unbeaufsichtigte Kinder sollten keine Reinigungs- oder Wartungsarbeiten an den Geräten durchführen. Das Gerät wird für den gelegentlichen Betrieb in Innenräumen verwendet.

## SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Das Gerät darf nicht im Freien bei feuchtem Wetter, in Badezimmern oder anderen nassen oder feuchten Umgebungen verwendet werden.
- Bitte beachten Sie, dass das Gerät sehr heiß werden kann. Daher sollte das Gerät in einem Sicherheitsabstand von mindestens 1 Meter von brennbaren Gegenständen wie Möbeln, Vorhängen usw. aufgestellt werden.
- Decken Sie das Gerät nicht ab, z. B. mit einem Handtuch.
- Das Gerät darf nicht direkt unter einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Das Gerät darf nicht über eine Zeitschaltuhr oder einen programmierbaren Schalter an das Stromnetz angeschlossen werden.
- Das Gerät darf nicht in Räumen aufgestellt werden, in denen brennbare Stäube, Flüssigkeiten oder Gase verwendet werden oder vorhanden sind.
- Wenn das Gerät über ein Verlängerungskabel angeschlossen wird, achten Sie darauf, dass das Verlängerungskabel so kurz wie möglich und vollständig ausgezogen ist und den richtigen Querschnitt aufweist.
- Das Gerät sollte nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, Dusche oder eines Schwimmbeckens verwendet werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, seinen Vertreter, den Kundendienst oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.
- Schließen Sie keine anderen Geräte an dieselbe Steckdose an, an die das Gerät angeschlossen ist.
- Das Gerät sollte nicht unbeaufsichtigt gelassen werden. Halten Sie Kinder und Haustiere von dem Gerät fern.
- 12. Stellen Sie das Gerät nicht auf instabilen, sich bewegenden Oberflächen auf, oder wo es umgestoßen werden kann.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt eingeschaltet. Wenn Sie das Gerät vom Netz trennen, ziehen Sie den Stecker heraus, ziehen Sie niemals am Netzkabel.
- Halten Sie das Gerät von Vorhängen, Gardinen oder Orten fern, an denen der Lufteinlass leicht blockiert werden kann.



- Bedienen Sie das Gerät niemals mit nassen Händen oder wenn Wasser auf dem Netzkabel steht, um einen Stromschlag zu vermeiden.
- Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht mit unsortiertem Siedlungsabfall, sondern nutzen Sie getrennte Sammelstellen. Erkundigen Sie sich bei Ihren örtlichen Behörden nach den verfügbaren Sammelsystemen. Wenn Elektrogeräte auf Mülldeponien entsorgt werden, können gefährliche Stoffe in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen und Ihre Gesundheit schädigen.
- Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkter körperlicher oder geistiger Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung bestimmt, es sei denn, sie werden beaufsichtigt oder in die sichere Verwendung des Geräts eingewiesen, so dass sie die damit verbundenen Risiken verstehen.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Nehmen Sie keine eigenen Änderungen oder Reparaturen am Gerät vor. Schicken Sie es dazu an ein Servicezentrum oder einen qualifizierten Elektriker (während der Nachgarantiezeit).

## PIKTOGRAMME UND WARNHINWEISE



1. Lesen Sie die Betriebsanleitung, beachten Sie die darin enthaltenen Warnhinweise und Sicherheitsvorschriften!
2. Das Gerät muss möglicherweise angepasst werden
3. Berühren Sie nicht die heiße Oberfläche
4. Nicht abdecken
5. Trennen Sie das Gerät vor der Reparatur oder Wartung vom Stromnetz.
6. Für die Verwendung in Innenräumen
7. Vor Feuchtigkeit schützen
8. Außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren
9. Nicht über den Hausmüll entsorgen
10. Wiederverwerbar

## BESCHREIBUNG DER GRAFISCHEN ELEMENTE

Die folgende Nummerierung bezieht sich auf die Komponenten des Geräts die auf den grafischen Seiten dieses Handbuchs dargestellt sind.

### Abbildung A

- 1.Heizungsbeine
- 2.Flammenschirm
- 3.Heißluftauslass
- 4.Bedienfeld, Einschalten der Heizung
- 5.Lufteinlass / Lüfterhaube

### Abbildung B

- 1.Thermostatsteuerung, Hauptschalter
- 2.Flammenschalter (nur sichtbare Flammen)
- 3.Heizungsschalter mit halber Leistung
- 4.Heizungsschalter volle Leistung
- 5.Befestigungspunkt der Beine
- 6.Beinbefestigungsschrauben

\* Es kann zu Abweichungen zwischen der Abbildung und dem tatsächlichen Produkt kommen.

## ZWECK

Dieses Produkt ist nur für den Heim- und Bürogebrauch und nicht für den industriellen oder sonstigen gewerblichen Gebrauch bestimmt. Verwenden Sie nur ein unbeschädigtes und gut erhaltenes Netzkabel, das den geltenden Normen und Vorschriften entspricht. Das Heizgerät darf nur an das Stromnetz angeschlossen werden, dessen Parameter in der Leistungstabelle angegeben sind. Schließen Sie keine anderen zusätzlichen Geräte an denselben Stromkreis an, in dem das Heizgerät in Betrieb ist.

## BETRIEB DES GERÄTS

## VERWENDUNG DER HEIZUNG

Betreiben Sie das Heizgerät immer in aufrechter Position und befolgen Sie alle in diesem Handbuch aufgeführten Anweisungen und Empfehlungen.

## STANDORT DER HEIZUNG

Stellen Sie die Heizung an der kältesten Stelle des Raums auf.

## ANSCHLUSS DER HEIZUNG

Schließen Sie das Heizgerät direkt an eine Steckdose an. Achten Sie darauf, dass der Stecker fest in der Steckdose sitzt. Eine lose Verbindung kann zu Überhitzung und Beschädigung des Steckers führen.

**HINWEIS:** Um eine Überlastung des Stromkreises zu vermeiden, darf das Heizgerät nicht an einen Stromkreis angeschlossen werden, an den auch andere elektrische Geräte angeschlossen sind.

**EINSCHALTEN:** Um das Heizgerät einzuschalten, stecken Sie das Netzkabel in die Steckdose. Drehen Sie den Thermostatkopf langsam nach rechts, bis Sie ein leises Klicken hören. Das Heizgerät ist betriebsbereit.

## FLAMMENEFFEKT (NUR VISUELL)

Um die Flammen sichtbar zu machen, drücken Sie den Schalter Abb. B2 auf die Position I. Um den Flammeneffekt zu deaktivieren, drücken Sie den Schalter Abb. B2 auf Position 0. B2 in die Position 0 drücken. Der Flammeneffekt kann unabhängig von der Heizung des Geräts aktiviert werden.

## THERMOSTATEINSTELLUNG:

Sobald die Heizung eingeschaltet und die gewünschte Raumtemperatur erreicht ist, drehen Sie den Thermostatkopf **Abb. B1** langsam gegen den Uhrzeigersinn, bis die Heizung ausgeschaltet wird (Sie sollten ein leises "Klicken" hören). Wenn Sie den Thermostat auf der Einstellung belassen, wird die eingestellte Temperatur automatisch beibehalten. Um die Temperatur zu senken, drehen Sie den Drehknopf nach links. Um die Temperatur zu erhöhen, drehen Sie den Thermostatkopf nach rechts.

## ÄNDERUNG DER HEIZLEISTUNG

Um die Hälfte der Heizleistung einzuschalten, drücken Sie den Schalter Abb. B3. Um die volle Heizleistung zu erhalten, drücken Sie weiterhin den Schalter Abb. B4. Beide Knöpfe müssen bis zur vollen Heizleistung betätigt werden.

**AUSSCHALTEN:** Schalten Sie den Hauptschalter (Abb. B1) aus, indem Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn drehen, bis Sie ein leises Klicken hören. Die Schalter für die Halb- und Volheizung können in jeder beliebigen Stellung belassen werden und sind dann stromlos. Wenn das Heizgerät wieder eingeschaltet wird, haben sie die gleichen Funktionen wie zuvor. Das Heizgerät sollte bei Nichtgebrauch vom Stromnetz getrennt werden.

## WICHTIGE SICHERHEITSFUNKTION

Das Heizgerät ist mit einem automatischen Überhitzungsschutz ausgestattet, der sich im Inneren des Geräts befindet. Wenn das Heizgitter verstopft ist oder das Heizgerät aus irgendeinem Grund zu heiß wird, schaltet die automatische Überhitzungsschutzvorrichtung das Heizgerät aus. Um das Heizgerät wieder einzuschalten, schalten Sie es einfach aus und ziehen Sie den Netzstecker für 10 Minuten, bis es abgekühlt ist. Danach können Sie das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen und neu starten. Achten Sie darauf, dass das Heizgerät auf einer glatten, ebenen Fläche steht.

## WARTUNG UND LAGERUNG

- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz und lassen Sie es abkühlen, bevor Sie es reinigen. Das Gehäuse des Geräts wird leicht schmutzig, wischen Sie es daher häufig mit einem weichen Schwamm ab. Wischen Sie die verschmutzten Teile mit einem in warmem Wasser mit Reinigungsmittel getränkten Schwamm ab. Wischen Sie dann das gewaschene Element mit einem trockenen Tuch ab. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Innere des Geräts gelangt. Um das Gehäuse zu schützen, verwenden Sie keine Lösungsmittel oder scharfe Reinigungsmittel zur Reinigung.
- Reinigen Sie das Netzkabel und den Stecker, trocknen Sie es und verpacken Sie es in einer Plastiktüte.
- Lagern Sie das Gerät in einem trockenen, gut belüfteten Raum und außerhalb der Reichweite von Kindern.

Keramik-Heizlüfter 90-110	
Parameter	Wert
Versorgungsspannung	230V AC
Netzfrequenz	50 Hz

Heizleistung (1. Stufe / 2. Stufe)	800W / 1500W
Heizungsbereich	20-30 m <sup>2</sup>
Schutzklasse	I
IP-Schutzgrad	IPX0
Abmessungen (mm)	380x240x460mm
Gewicht (ohne Zubehör)	2,94 kg
Jahr der Herstellung	2023

**ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ, ЧТОБЫ ОЗНАКОМИТЬСЯ С ПРИБОРОМ, СОХРАНИТЕ ЭТО РУКОВОДСТВО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.**

## ОСОБЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ВНИМАНИЕ!

Внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности. Прибор был разработан для безопасной эксплуатации. Тем не менее: установка, обслуживание и эксплуатация прибора могут быть опасными. Соблюдение следующих процедур снижает риск возгорания, поражения электрическим током, травм и сократит время установки прибора.

Данное оборудование может использоваться детьми в возрасте не менее 8 лет и людьми с ограниченными физическими или умственными способностями или не знакомыми с оборудованием, если обеспечен надзор или инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы были понятны связанные с ним риски. Дети не должны играть с оборудованием. Дети без присмотра не должны проводить чистку или техническое обслуживание оборудования.

Устройство используется для периодической работы в помещении.

## СХУТЪ ДЕР УМВЕТЪ



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten umweltverträgliche Stoffe. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością", Spółka komandytowa mit Sitz in Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "Grupa Topex") teilt mit, dass alle Urheberrechte an Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, unter anderem, der Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie die Zusammensetzung des Handbuchs gehören ausschließlich der Grupa Topex und sind durch das Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631, in der geänderten Fassung) geschützt. Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichung und Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung von Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Folgen haben.

## EU-Konformitätserklärung

**Hersteller:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285

Warszawa

**Produkt:** Keramischer Heizlüfter

**Modell:** 90-110

**Handelsname:** NEO TOOLS

**Seriennummer:** 00001 + 99999

Diese Konformitätserklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

Das oben beschriebene Produkt entspricht den folgenden Dokumenten:

**Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU**

**Richtlinie 2014/30/EU über die elektromagnetische Verträglichkeit**

**RoHS-Richtlinie 2011/65/EU, geändert durch Richtlinie 2015/863/EU**

**Verordnung (EU) 2015/1188 zur Durchführung der Richtlinie 2009/125/EG**

Und erfüllt die Anforderungen der Normen:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A11:2019+A14:2019+A2:2019; EN**

**60335-2:30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017+A1:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-**

**2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Diese Erklärung bezieht sich nur auf die Maschine in der Form, in der sie in Verkehr gebracht wird, und umfasst nicht die Bauteile vom Endnutzer hinzugefügt oder von ihm nachträglich durchgeführt werden.

Name und Anschrift der in der EU ansässigen Person, die zur Erstellung des technischen Dokuments befugt ist:

Unterzeichnet im Namen von:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straße

02-285 Warszawa

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Qualitätsbeauftragter

Warschau, 2023-03-21

## RU

### РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Керамический тепловентилятор: 90-110

**ПРИМЕЧАНИЕ: ПЕРЕД ИСПОЛЬЗОВАНИЕМ ОБОРУДОВАНИЯ ВНИМАТЕЛЬНО ПРОЧИТАЙТЕ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО И СОХРАНИТЕ ЕГО ДЛЯ ДАЛЬНЕЙШЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ. ЛИЦАМ, НЕ ПРОЧИТАВШИМ ДАННОЕ РУКОВОДСТВО, ЗАПРЕЩАЕТСЯ ВЫПОЛНЯТЬ МОНТАЖ, НАСТРОЙКУ ИЛИ ЭКСПЛУАТАЦИЮ ОБОРУДОВАНИЯ.**

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

- Устройство нельзя использовать на открытом воздухе в сырую погоду, в ванных комнатах и других влажных или мокрых помещениях.
- Обратите внимание, что прибор может сильно нагреваться. Поэтому прибор следует размещать на безопасном расстоянии не менее 1 метра (3 футов) от легковоспламеняющихся предметов, таких как: мебель, шторы и т.д.
- Не накрывайте устройство, например, полотенцем.
- Прибор не должен располагаться непосредственно под настенной розеткой.
- Прибор нельзя подключать к сети через таймер или программируемый выключатель.
- Прибор нельзя размещать в помещениях, где используются или присутствуют легковоспламеняющиеся пыль, жидкости или газы.
- Если прибор подключен с помощью удлинителя, убедитесь, что удлинитель как можно короче, полностью вытянут и имеет правильное сечение.
- Прибор не следует использовать в непосредственной близости от ванны, душа или бассейна.
- Если кабель питания поврежден, во избежание опасности он должен быть заменен производителем, его представителем, сервисной службой или квалифицированным специалистом.
- Не подключайте другие устройства к той же сетевой розетке, к которой подключен данный прибор.
- Прибор не следует оставлять без присмотра. Не подпускайте детей и домашних животных к прибору.
- 12. не ставьте устройство на неустойчивые, подвижные поверхности или в местах, где его можно опрокинуть.
- Если прибор не используется в течение длительного времени, отключите его от электросети. Не оставляйте включенный прибор без присмотра. При отключении прибора от электросети вытаскивайте вилку, никогда не тяните за шнур питания.
- Держите устройство подальше от штор, занавесок или мест, где легко заблокировать поступление воздуха.
- Во избежание возможного поражения электрическим током никогда не работайте с прибором мокрыми руками или при попадании воды на шнур питания.
- Не выбрасывайте электроприборы вместе с несортированными бытовыми отходами, используйте пункты раздельного сбора. Свяжитесь с местными властями для получения информации о доступных системах сбора. Если электроприборы выбрасываются на свалки, опасные вещества могут просочиться в грунтовые воды и попасть в пищевую цепочку, нанести вред вашему здоровью.
- Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими или умственными способностями или с недостаточным опытом, если не обеспечен надзор или инструктаж по безопасному использованию оборудования, чтобы были понятны связанные с ним риски.
- Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

- Не модифицируйте и не ремонтируйте прибор самостоятельно. Для этого отправьте его в сервисный центр или квалифицированному электрику (в постгарантийный период).

## ПИКТОГРАММЫ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



1. Прочтите инструкцию по эксплуатации, соблюдайте содержащиеся в ней предупреждения и условия безопасности!
2. Может потребоваться установка устройства
3. Не прикасайтесь к горячей поверхности
4. Не закрывайте
5. Перед ремонтом или техническим обслуживанием отключите от электросети
6. Для использования внутри помещений
7. Защита от влаги
8. Хранить в недоступном для детей месте
9. Не выбрасывать вместе с бытовыми отходами
10. Переработка

## ОПИСАНИЕ ГРАФИЧЕСКИХ ЭЛЕМЕНТОВ

Приведенная ниже нумерация относится к компонентам устройства показаны на графических страницах данного руководства.

### Рисунок А

- 1.Ножки нагревателя
- 2.Экран пламени
- 3.Выход горячего воздуха
- 4.Панель управления, включение нагревателя
- 5.Воздухозаборник / кожух вентилятора

### Рисунок В

- 1.Управление термостатом, главный выключатель
- 2.Выключатель пламени (только визуальное пламя)
- 3.Переключатель нагрева половины мощности
- 4.Выключатель отопления на полную мощность
- 5.Место крепления ноги
- 6.Винты для крепления ножек

\* Возможны различия между изображением и реальным товаром

## ЦЕЛЬ

Данное изделие предназначено только для домашнего и офисного использования, но не для промышленного или иного коммерческого использования. Используйте только неповрежденный и исправный шнур питания, соответствующий действующим стандартам и нормам. Обогреватель должен быть от сети, параметры которой указаны в таблице номиналов. Не подключайте другие дополнительные приборы в ту же цепь, что и работающий обогреватель.

## РАБОТА УСТРОЙСТВА

### ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОБОГРЕВАТЕЛЯ

Всегда эксплуатируйте обогреватель в вертикальном положении, соблюдая все инструкции и рекомендации, приведенные в данном руководстве

### РАСПОЛОЖЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ

Установите обогреватель в самой холодной части помещения.

### ПОДКЛЮЧЕНИЕ НАГРЕВАТЕЛЯ

Подключите обогреватель непосредственно к розетке. Убедитесь, что вилка плотно входит в розетку. Неплотное соединение может привести к перегреву и повреждению вилки.

**ПРИМЕЧАНИЕ:** Во избежание перегрузки электрической цепи не подключайте обогреватель к цепи, поддерживающей работу других электроприборов.

**ВКЛЮЧЕНИЕ:** Чтобы включить обогреватель, вставьте вилку шнура питания в розетку. Медленно поверните ручку термостата вправо, пока не услышите тихий щелчок. Обогреватель готов к работе.

### ЭФФЕКТ ПЛАМЕНИ (ТОЛЬКО ВИЗУАЛЬНО)

Чтобы сделать пламя видимым, нажмите переключатель рис. В2 в положение I. Чтобы деактивировать эффект пламени, нажмите на переключатель рис. В2 в положение 0. Эффект пламени может быть активирован независимо от нагрева прибора.

### НАСТРОЙКА ТЕРМОСТАТА:

После включения обогревателя и достижения желаемой температуры в помещении медленно поверните ручку термостата Рис. В1 против часовой стрелки до выключения обогревателя (вы должны услышать слабый "щелчок") Если оставить термостат на заданной настройке, он будет автоматически поддерживать заданную температуру. Чтобы понизить температуру, поверните ручку влево. Чтобы повысить температуру, поверните ручку термостата вправо.

### ИЗМЕНЕНИЕ МОЩНОСТИ НАГРЕВА

Чтобы включить половину мощности нагрева, нажмите на выключатель рис. В3. Для получения полной мощности нагрева нажмите выключатель еще рис. В4. Для достижения полной мощности нагрева необходимо нажать обе кнопки.

**ВЫКЛЮЧЕНИЕ:** Выключите главный выключатель питания рис. В1, повернув его против часовой стрелки до тихого щелчка. Переключатели половинного и полного нагрева можно оставить в любом положении, и они не будут иметь питания. При повторном включении обогревателя они будут иметь те же функции. Когда обогреватель не используется, его следует отключать от сети.

### ВАЖНАЯ ФУНКЦИЯ БЕЗОПАСНОСТИ

Обогреватель оснащен автоматическим устройством защиты от перегрева, расположенным внутри корпуса прибора. Если решетка нагревателя будет закрыта или если нагреватель по какой-либо причине станет слишком горячим, автоматическое устройство защиты от перегрева отключит нагреватель. Чтобы вернуть обогреватель в исходное состояние, просто выключите питание и отключите его от сети на 10 минут, пока он не остынет. Затем вы можете подключить обогреватель к электросети и снова запустить его. Убедитесь, что обогреватель стоит на гладкой, ровной поверхности.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ

- Отключите прибор от электросети и дайте ему остыть перед чисткой. Корпус прибора легко загрязняется, поэтому часто протирайте его мягкой губкой. Протрите любую загрязненную часть губкой, смоченной в теплой воде с моющим средством. Затем протрите вымытый элемент сухой тканью. Следите за тем, чтобы вода не попала внутрь устройства. Чтобы защитить корпус, не используйте для очистки растворители или сильные моющие средства.
- Очистите шнур питания и вилку, затем высушите и упакуйте в пластиковый пакет.
- Храните устройство в сухом проветриваемом помещении вдали от детей.

Керамический тепловентилятор 90-110	
Параметр	Значение
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Мощность нагрева (1-я ступень / 2-я ступень)	800 Вт / 1500 Вт
Площадь обогрева	20-30 м <sup>2</sup>
Класс защиты	I
Степень защиты IP	IPX0
Размеры (мм)	380x240x460 мм
Вес (без аксессуаров)	2,94 кг
Год производства	2023

## ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного оборудования содержат экологически инертные вещества. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья человека.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "Grupa Torhex") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего, его текст, фотографии, диаграммы, рисунки, а также его состав, принадлежат исключительно компании Grupa Torhex и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 Поз. 631, с изменениями). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без согласия компании Grupa Torhex, выраженного в письменной форме, строго запрещено и может привести к гражданской и уголовной ответственности.

## HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV Kerámia fűtőventilátor: 90-110

**MEGJEGYZÉS: A BERENDEZÉS HASZNÁLATA ELŐTT KÉRJÜK, OLVASSA EL FIGYELMESEN EZT A KÉZIKÖNYVET, ÉS ŐRIZZE MEG A KÉSŐBBI HASZNÁLATRA. AZOK A SZEMÉLYEK, AKIK NEM OLVASTÁK EL A HASZNÁLATI UTASÍTÁST, NEM VÉGEZHETIK A BERENDEZÉS ÖSSZESZERELÉSÉT, BEÁLLÍTÁSÁT VAGY MŰKÖDTETÉSÉT.**

**OLVASSA EL FIGYELMESEN A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓT, HOGY MEGISMERKEDJEN A KÉSZÜLÉKKEL, ŐRIZZE MEG EZT A KÉZIKÖNYVET KÉSŐBBI HASZNÁLATRA.**

### KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI RENDELKEZÉSEK MEGJEGYZÉS!

Olvassa el figyelmesen a használati utasítást, kövesse az abban foglalt figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket. A készüléket biztonságos működésre tervezték. Mindazonáltal: a készülék telepítése, karbantartása és üzemeltetése veszélyes lehet. Az alábbi eljárások betartása csökkenti a tűz, az áramütés, a személyi sérülés kockázatát, és csökkenti a készülék telepítési idejét.

Ezt a berendezést legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai vagy szellemi képességű, illetve a berendezéssel nem ismerkedő személyek is használhatják, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatáról, hogy a kapcsolódó kockázatok megértésére kerüljenek. A gyermekek nem játszhatnak a berendezéssel. Felügyelet nélküli gyermekek nem végezhetik a berendezés tisztítását vagy karbantartását.

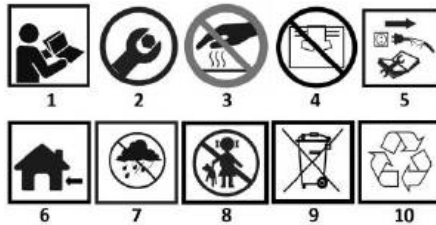
A készüléket alkalmi beltéri használatra használják.

### BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

- A készüléket nem szabad kültéren, nedves időben, fürdőszobában vagy más nedves vagy párák környezetben használni.
- Felhívjuk figyelmét, hogy a készülék nagyon felforrósodhat. Ezért a készüléket legalább 1 méter (3 láb) biztonságos távolságban kell elhelyezni a gyúlékony tárgyaktól, mint például: bútorok, függönyök stb.
- Ne takarja le a készüléket például egy törölközővel.
- A készüléket nem szabad közvetlenül a fali aljzat alatt elhelyezni.
- A készüléket nem szabad időzítón vagy programozható kapcsolón keresztül a hálózatra csatlakoztatni.
- A készüléket nem szabad olyan helyiségben elhelyezni, ahol gyúlékony port, folyadékok vagy gázok vannak jelen.
- Ha a készüléket hosszabbító kábelrel csatlakoztatja, ügyeljen arra, hogy a hosszabbító kábel a lehető legrövidebb, teljesen kihúzott és megfelelő keresztmetszetű legyen.
- A készüléket nem szabad kád, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében használni.
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak, annak képviselőjének, a szerviznek vagy szakképzett személynek kell kicserélnie a veszély elkerülése érdekében.
- Ne csatlakoztasson más készülékeket ugyanabba a hálózati aljzatba, amelyhez a készülék csatlakoztatva van.
- A készüléket nem szabad felügyelet nélkül hagyni. Tartsa távol a készüléktől a gyermekeket és a háziállatokat.
- 12. Ne helyezze a készüléket instabil, mozgó felületre, vagy olyan helyre, ahol felborulhat.

- Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, húzza ki a hálózatról. Ne hagyja a készüléket bekapcsolva felügyelet nélkül. Amikor a készüléket leválasztja a hálózatról, húzza ki a dugót, soha ne húzza meg a tápkábelt.
- Tartsa a készüléket távol a függönyöktől, függönyöktől vagy olyan helyektől, ahol a levegő beáramlása könnyen elzárható.
- A lehetséges áramütés elkerülése érdekében soha ne működtesse a készüléket nedves kézzel, vagy ha víz van a tápkábelben.
- Ne dobja ki az elektromos készülékeket a válogatás nélküli kommunális hulladékkal együtt, használja a külön gyűjtőhelyeket. A rendelkezésre álló gyűjtőrendszerekkel kapcsolatos információért forduljon a helyi hatóságokhoz. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakókban helyezik el, a veszélyes anyagok beszivároghatnak a talajvízbe és bekerülhetnek az élelmiszerláncba, károsítva ezzel az egészséget.
- Ez a berendezés nem használható csökkent fizikai vagy szellemi képességű, illetve tapasztalatlan személyek (beleértve a gyermekeket is) által, kivéve, ha felügyeletet vagy oktatást biztosítanak a berendezés biztonságos használatára vonatkozóan, hogy a kapcsolódó kockázatok megértésére kerüljenek.
- A gyermekeket figyelmeztetni kell, hogy ne játszanak a készülékkel.
- Ne módosítsa vagy javítsa a készüléket saját maga. Ehhez küldje el egy szervizközpontba vagy szakképzett villanyszerelőhöz (a garancia utáni időszakban).

### PIKTOGRAMOK ÉS FIGYELMEZTETÉSEK



1. Olvassa el a használati utasítást, tartsa be az abban szereplő figyelmeztetéseket és biztonsági feltételeket!
2. A készüléket esetleg be kell szerelni
3. Ne érintse meg a forró felületet
4. Ne fedje le
5. Javítás vagy karbantartás előtt válassza le a tápellátásról
6. Beltéri használatra
7. Véd a nedvességtől
8. Gyermekektől elzárva tartandó
9. Ne dobja ki a háztartási hulladékkal együtt
10. Újrahasznosítható

### A GRAFIKAI ELEMELÉIRÁSA

Az alábbi számozás a készülék alkatrészei utal. a jelen kézikönyv grafikus oldalain látható.

#### A ábra

1. Fűtő lábak
2. Láng képernyő
3. Forró levegő kivezetése
4. Vezérlőpanel, a fűtőberendezés bekapcsolása
5. Légbeömlő / ventilátorvédő

#### B ábra

1. Termosztátvezérlés, főkapcsoló
2. Lángkapcsoló (csak vizuális lángok)
3. Fél teljesítményű fűtéskapcsoló
4. Fűtéskapcsoló teljes teljesítmény
5. Láb rögzítési pont
6. Lábörögítő csavarok

\* A grafika és a tényleges temék között eltérések lehetnek.

### CÉLKITŰZÉS

Ez a termék kizárólag otthoni és irodai használatra készült, nem ipari vagy egyéb kereskedelmi felhasználásra. Kizárólag sérülésmentes és jó állapotú, a vonatkozó szabványoknak és előírásoknak megfelelő hálózati kábelrel használja. A fűtőberendezésnek olyan hálózatról kell származnia, amelynek paraméterei a teljesítménytáblázatban szerepelnek. Ne csatlakoztasson más kiegészítő készülékeket ugyanarra az áramkörre, mint a működő fűtőberendezés.

### A KÉSZÜLÉK MŰKÖDÉSE

## A FŰTŐBERENDEZÉS HASZNÁLATA

A fűtőberendezést mindig függőleges helyzetben, a jelen kézikönyvben felsorolt összes utasítást és ajánlást betartva üzemeltesse.

## A FŰTŐBERENDEZÉS ELHELYEZÉSE

Helyezze a fűtőtestet a szoba leghidegebb részére.

## FŰTÉCSATLAKOZÁS

Csatlakoztassa a fűtőtestet közvetlenül a fali aljzathoz. Ügyeljen arra, hogy a dugó szorosan illeszkedjen az aljzatba. A laza csatlakozás túlmelegedést és a dugó sérülését okozhatja.

**MEGJEGYZÉS:** Az áramkör túlterhelésének elkerülése érdekében ne csatlakoztassa a fűtőtestet olyan áramkörhöz, amely más elektromos készülékeket is támogat.

**BEKAPCSOLÁS:** A fűtőberendezés bekapcsolásához dugja be a tápkábel a konnektorb. Forgassa a termostát gombját lassan jobbra, amíg egy halk kattanást nem hall. A fűtőberendezés készen áll a működésre.

## LÁNGHATÁS (CSAK VIZUÁLISAN)

A lángok láthatóvá tételéhez nyomja meg a fig. **B2 kapcsolót** az I állásban. A lánghatás kikapcsolásához nyomja meg a fig. **B2 kapcsolót** az 0 állásban. A lánghatás a készülék fűtésétől függetlenül is aktiválható.

## TERMOSTÁT BEÁLLÍTÁSA:

Miután a fűtőtest bekapcsolódott és elérte a kívánt szobahőmérsékletet, lassan forgassa a termostát gombját (**B1 ábra**) az óramutató járásával ellentétes irányba, amíg a fűtőtest ki nem kapcsol (egy halk "kattanást" kell hallania). A termostátot a beállításon hagyva automatikusan fenntartja a beállított hőmérsékletet. A hőmérséklet csökkentéséhez forgassa a gombot balra. A hőmérséklet emeléséhez fordítsa a termostátgombot jobbra.

## A FŰTÉSI TELJESÍTMÉNY MEGVÁLTOZTATÁSA

A fűtési teljesítmény felének bekapcsolásához nyomja meg az ábra kapcsolót. **B3.** A teljes fűtési teljesítmény eléréséhez még mindig nyomja meg a kapcsolót, ábra. **B4.** Mindkét gombot a teljes fűtési teljesítményig kell működtetni.

**KIKAPCSOLÁS: Kapcsolja** ki a B1 ábra B1 főkapcsolót az óramutató járásával ellentétes irányban elforgatva, amíg halk kattanást nem hall. A fél- és a teljes fűtőkapcsoló bármelyik állásban hagyható, és nem lesz áramellátás. A fűtőberendezés újbóli bekapcsolásakor továbbra is ugyanazokkal a beállított funkciókkal rendelkeznek. A fűtőberendezést használaton kívül ki kell húzni a konnektorból.

## FONTS BIZTONSÁGI FUNKCIÓ

A fűtőberendezés a készüléktest belsejében található automatikus túlmelegedés elleni védőberendezéssel van felszerelve. Ha a fűtőrács elzáródik, vagy ha a fűtőtest bármilyen okból túlságosan felforrósodik, az automatikus túlmelegedésvédelmi berendezés kikapcsolja a fűtőtestet. A fűtőberendezés újraindításához egyszerűen kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból 10 percre, amíg a fűtőberendezés le nem hűl. Ezután csatlakoztassa a fűtőberendezést a tápellátáshoz, és indítsa újra. Győződjön meg róla, hogy a fűtőtest sima, vízszintes feletlen áll.

## KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

- Húzza ki a készüléket a hálózatról, és tisztítás előtt hagyja kihűlni. A készülék háza könnyen szennyeződik, ezért gyakran törölje át puha szivaccsal. A szennyezett részeket törölje át egy mosószeres meleg vízbe mártott szivaccsal. Ezután törölje át a kimosott elemet száraz ruhával. Ügyeljen arra, hogy víz ne kerüljön a készülék belsejébe. A ház védelme érdekében ne használjon oldószeres vagy erős tisztítószereseket a tisztításhoz.
- Tisztítsa meg a tápkábelt és a dugót, majd szárítsa meg és csomagolja műanyag zacskóba.
- A készüléket száraz, szellőztetett helyiségben, gyermekektől távol kell tárolni.

Kerámia fűtőventilátor 90-110	
Paraméter	Érték
Tápfeszültség	230V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Fűtési teljesítmény (1. fokozat / 2. fokozat)	800W / 1500W
Fűtési terület	20-30 m <sup>2</sup>
Védelmi osztály	I
IP védelmi fok	IPX0

Méreték (mm)	380x240x460mm
Tömeg (tartozékok nélkül)	2.94 kg
A gyártás éve	2023

## KÖRNYEZETVÉDELLEM 380x240x460



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatóságokhoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaik környezetvédelmi szempontból inert anyagokat tartalmaznak. Az újrahasonosításra nem kerülő berendezések potenciális kockázatát jeleltetik a környezetre és az emberi egészségre.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye Varsó, ul. Pogranicznicza 2/4 (a továbbiakban: "Grupa Topex") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között. A kézikönyv szövege, fényképei, ábrái, rajzai, valamint a kézikönyv összetétele kizárólag a Grupa Topex tulajdonát képezik, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a 2006. évi 90. sz. törvény) 631. Poz. 631. szám, módosított változata) értelmében jogi védelem alatt állnak. A teljes kézikönyv és annak egyes elemeinek másolása, feldolgozása, közzététele, kereskedelmi célú módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

## EU-megfelelőségi nyilatkozat

Gyártó: Sp. z o.o. Sp.k., Pogranicznicza 2/4 02-285 Warszawa

Termék: Kerámia fűtőventilátor

Modell: 90-110

Kereskedelmi név: NEO TOOLS

Sorozatszám: 00001 + 99999

Ezt a megfelelőségi nyilatkozatot a gyártó kizárólagos felelőssége mellett adjuk ki.

A fent leírt termék megfelel a következő dokumentumoknak:

2014/535/EU kisműszültségű irányelv

Elektromágneses összeférhetőségi irányelv 2014/30/EU

A 2015/863/EU irányelvvel módosított 2011/65/EU RoHS irányelv

A 2009/125/EK irányelv végrehajtásáról szóló (EU) 2015/1188 rendelet

És megfelel a szabványok követelményeinek:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018

Ez a nyilatkozat csak a forgalomba hozott gépre vonatkozik, és nem terjed ki az alkatrészekre.

A végfelhasználó által hozzáadott vagy általa utólagosan elvégzett.

A műszaki dokumentáció elkészítésére jogosult, az EU-ban illetőséggel

rendelkező személy neve és címe:

Aláírva a következők nevében:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pogranicznicza utca

02-285 Varsó

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP minőségügyi tisztviselő

Varsó, 2023-03-21

## RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR) Încalzitor cu ventilator ceramic: 90-110

**NOTĂ: ÎNAINTE DE A UTILIZA ECHIPAMENTUL, VĂ RUGĂM SĂ CITIȚI CU ATENȚIE ACEST MANUAL ȘI SĂ-L PĂSTRAȚI PENTRU REFERINȚE ULTERIOARE. PERSOANELE CARE NU AU CITIT INSTRUCȚIUNILE NU TREBUIE SĂ EFECTUEZĂ ASAMBLAREA, REGLAREA SAU OPERAREA ECHIPAMENTULUI.**

**CITIȚI CU ATENȚIE MANUALUL DE UTILIZARE PENTRU A VĂ FAMILIARIZA CU APARATUL PĂSTRAȚI ACEST MANUAL PENTRU CONSULTĂRI ULTERIOARE.**

## DISPOZIȚII SPECIFICE DE SIGURANȚĂ NOTĂ!

Citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea. Aparatul a fost proiectat pentru o funcționare sigură. Cu toate acestea: instalarea, întreținerea și

funcționarea aparatului pot fi periculoase. Respectarea următoarelor proceduri va reduce riscul de incendiu, șocuri electrice, vătămări corporale și va reduce timpul de instalare a aparatului.

Acest echipament poate fi utilizat de copii cu vârsta de cel puțin 8 ani și de persoane cu capacități fizice sau mentale reduse sau care nu sunt familiarizate cu echipamentul, în cazul în care se asigură supraveghere sau instrucțiuni cu privire la modul de utilizare în siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese. Copiii nu trebuie să se joace cu echipamentul. Copiii nesupravegheați nu ar trebui să efectueze curățarea sau întreținerea echipamentului.

Unitatea este utilizată pentru funcționarea ocazională în interior.

## REGULI DE SIGURANȚĂ

- Aparatul nu trebuie utilizat în aer liber, pe vreme umedă, în băi sau în alte medii umede sau umede.
- Vă rugăm să rețineți că aparatul poate deveni foarte fierbinte. Prin urmare, aparatul trebuie amplasat la o distanță de siguranță de cel puțin 1 metru (3 picioare) față de obiecte inflamabile, cum ar fi: mobilier, perdele etc.
- Nu acoperiți aparatul, de exemplu, cu un prosop.
- Aparatul nu trebuie să fie amplasat direct sub o priză de perete.
- Aparatul nu trebuie să fie conectat la rețeaua electrică prin intermediul unui temporizator sau al unui întrerupător programabil.
- Aparatul nu trebuie să fie amplasat în încăperi în care se utilizează sau sunt prezente pulberi, lichide sau gaze inflamabile.
- În cazul în care aparatul este conectat cu ajutorul unui prelungitor, asigurați-vă că acesta este cât mai scurt posibil și complet întins și că are secțiunea transversală corectă.
- Aparatul nu trebuie utilizat în imediata vecinătate a unei băi, dușuri sau piscine.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător, reprezentantul acestuia, service sau o persoană calificată pentru a evita un pericol.
- Nu conectați alte dispozitive la aceeași priză de rețea la care este conectat dispozitivul.
- Aparatul nu trebuie lăsat nesupravegheat. Țineți copiii și animalele de companie departe de aparat.
- 12. nu așezați aparatul pe suprafețe instabile, în mișcare sau unde poate fi răsturnat.
- Dacă aparatul nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp, scoateți-l din priză. Nu lăsați aparatul pornit nesupravegheat. Când deconectați aparatul de la rețeaua electrică, scoateți ștecherul, nu trageți niciodată de cablul de alimentare.
- Țineți aparatul departe de perdele, draperii sau locuri în care intrarea de aer este ușor de blocat.
- Pentru a preveni posibilele șocuri electrice, nu folosiți niciodată aparatul cu mâinile ude sau când există apă pe cablul de alimentare.
- Nu aruncați aparatele electrice împreună cu deșeurile municipale nesortate, folosiți punctele de colectare separată. Contactați autoritățile locale pentru informații privind sistemele de colectare disponibile. În cazul în care aparatele electrice sunt eliminate în depozitele de deșeurii, substanțele periculoase se pot infiltra în apele subterane și pot intra în lanțul alimentar, dăunând sănătății dumneavoastră.
- Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice sau psihice reduse sau fără experiență, cu excepția cazului în care se asigură supraveghere sau instruire cu privire la utilizarea în siguranță a echipamentului, astfel încât riscurile asociate să fie înțelese.
- Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu modificați sau reparați singur aparatul. Pentru a face acest lucru, trimiteți-l la un centru de service sau la un electrician calificat (în perioada post-garanție).

## PICTOGRAME ȘI AVERTISMENTE



1. Citiți instrucțiunile de utilizare, respectați avertismentele și condițiile de siguranță cuprinse în acestea!
2. Este posibil să fie necesară montarea dispozitivului
3. Nu atingeți suprafața fierbinte
4. Nu se acoperă
5. Deconectați de la sursa de alimentare înainte de reparații sau întreținere
6. Pentru utilizare în interior
7. Protejați de umiditate
8. A nu se păstra la îndemâna copiilor
9. A nu se elimina împreună cu deșeurile menajere
10. Reciclabil

## DESCRIEREA ELEMENTELOR GRAFICE

Numerotarea de mai jos se referă la componentele dispozitivului prezentate în paginile grafice ale acestui manual.

### Figura A

- 1.Picioare de încălzire
- 2.Ecran de flacără
- 3.Îleșire de aer cald
- 4.Panoul de comandă, pomirea încălzitorului
- 5.Aspiriație de aer / protecție ventilator

### Figura B

- 1.Controlul termostatului, întrerupător principal
- 2.Întreprător de flacără (numai flăcări vizuale)
- 3.Întreprător de încălzire la jumătate de putere
- 4.Comutator de încălzire la putere maximă
- 5.Punct de fixare a piciorului
- 6.Șuruburi de fixare a piciorului

\* Pot exista diferențe între grafic și produsul real.

## SCOP

Acest produs este destinat exclusiv uzului casnic și de birou, nu pentru uz industrial sau comercial. Utilizați numai cu un cablu de alimentare care nu este deteriorat și în stare bună, care respectă standardele și reglementările aplicabile. Încălzitorul trebuie să provină de la rețeaua electrică ai cărei parametri sunt specificați în tabelul nominal. Nu conectați alte aparate suplimentare pe același circuit cu încălzitorul în funcțiune.

## FUNCȚIONAREA DISPOZITIVULUI

### UTILIZAREA ÎNCĂLZITORULUI

Folosiți întotdeauna încălzitorul în poziție verticală, respectând toate instrucțiunile și recomandările enumerate în acest manual.

### AMPLASAREA ÎNCĂLZITORULUI

Așezați încălzitorul în partea cea mai rece a camerei.

### CONEXIUNE DE ÎNCĂLZIRE

Conectați încălzitorul direct la o priză de perete. Asigurați-vă că ștecherul se potrivește bine în priză. O conexiune slabă poate cauza supraîncălzirea și deteriorarea fișei.

**NOTĂ:** Pentru a preveni supraîncărcarea circuitului, nu conectați încălzitorul la un circuit care suportă alte aparate electrice.

**PORNIREA:** Pentru a porni încălzitorul, conectați cablul de alimentare la priză. Rotiți încet butonul termostatului spre dreapta până când auziți un clic ușor. Încălzitorul este gata de funcționare.

### EFFECT DE FLACĂRĂ (DOAR VIZUAL)

Pentru ca flăcările să devină vizibile, apăsați pe fig. **B2** comutatorul în poziția **1**. Pentru a dezactiva efectul de flacără, apăsați comutatorul fig. **B2** comutatorul în poziția **0**. Efectul de flacără poate fi activat independent de încălzirea aparatului.

### SETAREA TERMOSTATULUI:

Odată ce încălzitorul este pornit și temperatura dorită în încăperea este atinsă, rotiți încet butonul termostatului Fig. **B1** în sens invers acelor de ceasom până când încălzitorul se oprește (ar trebui să auziți un "clic" slab) Lăsând termostatul pe setare, temperatura setată va fi menținută automat. Pentru a reduce temperatura, rotiți butonul spre stânga. Pentru a crește temperatura, rotiți butonul termostatului spre dreapta.

### MODIFICAREA PUTERII DE ÎNCĂLZIRE

Pentru a porni jumătate din puterea de încălzire, apăsați comutatorul fig. **B3**. Pentru a obține întreaga putere de încălzire, apăsați în continuare comutatorul fig. **B4**. Ambele butoane trebuie să fie acționate pentru a obține puterea maximă de încălzire.

**Oprire:** Opriti întrerupătorul principal de alimentare Fig. B1 rotindu-l în sens invers acelor de ceasom până când auziți un clic ușor.

Înterupătoarele de încălzire jumătate și completă pot fi lăsate în orice poziție și nu vor avea nicio putere. Acestea vor avea în continuare aceleași funcții setate atunci când încălzitorul este pornit din nou. Încălzitorul trebuie scos din priză atunci când nu este utilizat.

### FUNCȚIE IMPORTANTĂ DE SIGURANȚĂ

Încălzitorul este echipat cu un dispozitiv automat de protecție împotriva supraîncălzirii situat în interiorul corpului aparatului. Dacă grila încălzitorului este obstrucționată sau dacă încălzitorul devine prea fierbinte din orice motiv, dispozitivul automat de protecție împotriva supraîncălzirii va opri încălzitorul. Pentru a reseta încălzitorul, este suficient să oprți alimentarea și să scoateți aparatul din priză timp de 10 minute, până când acesta se răcește. Apoi puteți conecta încălzitorul la sursa de alimentare și îl puteți reporni. Asigurați-vă că încălzitorul se află pe o suprafață netedă și plană.

### ÎNȚREȚINERE ȘI DEPOZITARE

- Scoateți aparatul din priză și lăsați-l să se răcească înainte de a-l curăța. Carcasa aparatului se murdărește ușor, așa că ștergeți-o frecvent cu un burete moale. Ștergeți orice parte murdară cu un burete înmuiat în apă caldă cu detergent. Apoi, ștergeți elementul spălat cu o cârpă uscată. Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul aparatului. Pentru a proteja carcasa, nu utilizați solvenți sau detergenți puternici pentru curățare.
- Curățați cablul de alimentare și ștecherul, apoi uscați-l și împachetați-l într-o pungă de plastic.
- Depozitați aparatul într-o încăpere uscată și ventilată, departe de copii.

Încălzitor cu ventilator ceramic 90-110	
Parametru	Valoare
Tensiunea de alimentare	230V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Puterea de încălzire (etapa 1 / etapa 2)	800W / 1500W
Zona de încălzire	20-30 m <sup>2</sup>
Clasa de protecție	I
Grad de protecție IP	IPX0
Dimensiuni (mm)	380x240x460mm
Greutate (fără accesorii)	2,94 kg
Anul de producție	2023

### PROTECȚIA MEDIULUI



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru a fi eliminate. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe inerte din punct de vedere ecologic. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul. Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "Grupa Topex") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manualul"), inclusiv, printre altele, textul său, fotografiile, diagramele, desenele, precum și compoziția sa, aparțin exclusiv Grupa Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul Oficial 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

### Declarația de conformitate UE

**Producător:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produs:** Ventilator ceramic de încălzire  
**Model:** 90-110

**Denumire comercială:** NEO TOOLS

**Număr de serie:** 00001 + 99999

Prezenta declarație de conformitate este emisă pe răspunderea exclusivă a producătorului.

Produsul descris mai sus este în conformitate cu următoarele documente:

**Directiva privind joasă tensiune 2014/35/UE**

**Directiva 2014/30/UE privind compatibilitatea electromagnetă**

**Directiva RoHS 2011/65/UE, astfel cum a fost modificată prin**

**Directiva 2015/863/UE.**

**Regulamentul (UE) 2015/1188 de punere în aplicare a Directivei 2009/125/CE**

Și îndeplinește cerințele standardelor:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Prezenta declarație se referă numai la mașinile introduse pe piață și nu include componentele adăugate de către utilizatorul final sau efectuate ulterior de către acesta. Numele și adresa persoanei rezidente în UE autorizate să întocmească dosarul tehnic:

Semnat în numele:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.  
Strada Pograniczna nr. 2/4  
02-285 Varșovia

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Responsabil cu calitatea

Varșovia, 2023-03-21

UA

**ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)**

**Керамічний тепловентилятор: 90-110**

**ПРИМІТКА: ПЕРЕД ВИКОРИСТАННЯМ ОБЛАДНАННЯ УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ЦЮ ІНСТРУКЦІЮ ТА ЗБЕРЕЖІТЬ ЇЇ ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ. ОСОБИ, ЯКІ НЕ ОЗНАЙОМИЛИСЯ З ІНСТРУКЦІЄЮ, НЕ ПОВИННІ ВИКОНУВАТИ МОНТАЖ, НАЛАГОДЖЕННЯ АБО ЕКСПЛУАТАЦІЮ ОБЛАДНАННЯ.**

**УВАЖНО ПРОЧИТАЙТЕ ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА, ЩОБ ОЗНАЙОМИТИСЯ З ПРИСТРОЄМ ЗБЕРЕГАЙТЕ ЦЕЙ ПОСІБНИК ДЛЯ ПОДАЛЬШОГО ВИКОРИСТАННЯ.**

### КОНКРЕТНІ ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

#### УВАГА!

Уважно прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки. Прилад сконструйовано для безпечної експлуатації. Тим не менш: встановлення, обслуговування та експлуатація приладу можуть бути небезпечними. Дотримання наведених нижче процедур зменшить ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, травм і скоротить час встановлення приладу.

Цим обладнанням можуть користуватися діти віком від 8 років, а також люди з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або ті, хто не знайомий з обладнанням, якщо вони перебувають під наглядом або проінструктовані щодо безпечного використання обладнання та розуміють пов'язані з цим ризики. Діти не повинні грати з обладнанням. Діти без нагляду не повинні проводити чищення або технічне обслуговування обладнання.

Пристрій використовується для періодичної роботи в приміщенні.

### ПРАВИЛА БЕЗПЕКИ

- Пристрій не можна використовувати на відкритому повітрі у вологу погоду, у ванних кімнатах та інших вологих або мокрих приміщеннях.
- Зверніть увагу, що прилад може сильно нагріватися. Тому прилад слід розмішувати на безпечній відстані щонайменше 1 метр (3 футу) від легкозаймистих предметів, таких як: меблі, штори тощо.
- Не накривайте пристрій, наприклад, рушником.
- Прилад не можна розташовувати безпосередньо під розеткою.
- Прилад не можна підключати до електромережі через таймер або програмований вимикач.
- Прилад не можна розмішувати в приміщеннях, де використовуються або присутні легкозаймисті пил, рідини або газу.
- Якщо прилад підключається за допомогою подовжувача, переконайтеся, що він якомога коротший, повністю висунутий і має правильний переріз.
- Пристрій не слід використовувати в безпосередній близькості від ванни, душу або басейну.
- Якщо кабель живлення пошкоджено, його повинен замінити виробник, його представник, сервісна служба або кваліфікований фахівець, щоб уникнути небезпеки.
- Не підключайте інші пристрої до тієї самої розетки, до якої підключено пристрій.



- Не залишайте прилад без нагляду. Не підпускайте до приладу дітей і домашніх тварин.
- 12. не розміщуйте пристрій на нестійких, рухомих поверхнях або там, де він може бути перекинаний.
- Якщо прилад не використовується протягом тривалого часу, від'єднайте його від мережі електроживлення. Не залишайте увімкнений прилад без нагляду. Від'єднуючи прилад від електромережі, витягайте вилку з розетки, ніколи не тягніть за шнур живлення.
- Тримайте пристрій подалі від штор, фіранок або місць, де легко заблокувати повітрязабірник.
- Щоб запобігти ураженню електричним струмом, ніколи не користуйтеся приладом мокрими руками або коли на шнурі живлення є вода.
- Не викидайте електроприлади разом із несорттованими побутовими відходами, використовуйте окремі пункти збору. Зверніться до місцевої влади за інформацією про наявні системи збору. Якщо електроприлади викидаються на сміттєзвалища, небезпечні речовини можуть просочитися в ґрунтові води і потрапити в харчовий ланцюг, завдавши шкоди вашому здоров'ю.
- Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними або розумовими здібностями або недостатнім досвідом, якщо не забезпечено нагляд або не надано інструктаж щодо безпечного використання обладнання з метою розуміння пов'язаних з цим ризиків.
- Діти повинні бути під наглядом, щоб не гратися з приладом.
- Не модифікуйте і не ремонтуйте прилад самостійно. Для цього зверніться до сервісного центру або до кваліфікованого електрика (і післягарантійний період).

\* Між графічним зображенням та реальним продуктом можуть бути відмінності

## МЕТА

Цей виріб призначений лише для домашнього та офісного використання, а не для промислового чи іншого комерційного використання. Використовуйте тільки неущокодений і справний шнур живлення, який відповідає чинним стандартам і нормам. Нагрівач повинен працювати від електромережі, параметри якої вказані в номінальній таблиці. Не підключайте інші додаткові прилади в один ланцюг з працюючим обігрівачем.

## РОБОТА ПРИСТРОЮ

### ВИКОРИСТАННЯ ОБІГРІВАЧА

Завжди експлуатуйте обігрівач у вертикальному положенні, дотримуючись усіх інструкцій та рекомендацій, наведених у цьому посібнику

### РОЗТАШУВАННЯ ОБІГРІВАЧА

Розмістіть обігрівач у найхолоднішій частині кімнати.

### ПІДКЛЮЧЕННЯ ОБІГРІВАЧА

Підключіть обігрівач безпосередньо до розетки. Переконайтеся, що вилка щільно входить в розетку. Нещільне з'єднання може призвести до перегріву та пошкодження вилки.

**ПРИМІТКА:** Щоб запобігти перевантаженню ланцюга, не підключайте обігрівач до ланцюга, який підтримує інші електроприлади.

**УВІМКНЕННЯ:** Щоб увімкнути обігрівач, увімкніть шнур живлення в розетку. Повільно поверніть ручку терморегулятора вправо, доки не почуєте тихе клацання. Обігрівач готовий до роботи.

### ЕФЕКТ ПОЛУМ'Я (ТІЛЬКИ ВІЗУАЛЬНИЙ)

Щоб зробити полум'я видимим, натисніть перемикач рис. В2 в положення I. Щоб вимкнути ефект полум'я, встановіть перемикач рис. В2 в положення 0. Ефект полум'я можна активувати незалежно від нагріву приладу.

### НАЛАШТУВАННЯ ТЕРМОСТАТА:

Після увімкнення обігрівача і досягнення бажаної температури в приміщенні повільно поверніть ручку термостата (рис. В1) проти годинникової стрілки, доки обігрівач не вимкнеться (повинно пролунати слабе "клацання") Якщо залишити термостат на встановленому значенні, він автоматично підтримуватиме задану температуру. Щоб знизити температуру, поверніть ручку вліво. Щоб підвищити температуру, поверніть ручку термостата вправо.

### ЗМІНА ПОТУЖНОСТІ НАГРІВУ

Щоб увімкнути половину потужності нагріву, натисніть перемикач рис. В3. Для отримання повної потужності нагріву натисніть перемикач ще раз рис. В4. Обидві кнопки повинні бути натиснуті на повну потужність нагріву.

**ВИМКНЕННЯ:** Вимкніть головний вимикач живлення (рис. В1), повернувши його проти годинникової стрілки до легкого клацання. Перемикач половинного та повного нагріву можна залишити в будь-якому положенні, і вони не будуть працювати. Після повторного увімкнення обігрівача вони матимуть ті ж самі встановлені функції. Коли обігрівач не використовується, його слід відключати від мережі.

### ВАЖЛИВА ФУНКЦІЯ БЕЗПЕКИ

Обігрівач оснащений автоматичним пристроєм захисту від перегріву, розташованим всередині корпусу приладу. Якщо решітка обігрівача заблокована або якщо обігрівач з будь-якої причини стає надто гарячим, автоматичний пристрій захисту від перегріву вимкне обігрівач. Щоб перезавантажити обігрівач, просто вимкніть живлення і від'єднайте його від мережі на 10 хвилин, поки він не охолоне. Після цього ви можете підключити обігрівач до джерела живлення і перезапустити його. Переконайтеся, що нагрівач знаходиться на гладкій, рівній поверхні.

### ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ЗБЕРІГАННЯ

• Перед чищенням від'єднайте прилад від електромережі та дайте йому охолонути. Корпус приладу легко забруднюється, тому часто протирайте його м'якою губкою. Протріть будь-яку забруднену частину губкою, змоченою в теплій воді з миючим засобом. Потім протріть вимитий елемент сухою ганчіркою. Слідкуйте за тим, щоб вода не потрапляла всередину пристрою. Щоб захистити корпус, не використовуйте для чищення розчинники або сильні миючі засоби.

## ПІКТОГРАМИ ТА ПОПЕРЕДЖЕННЯ



1

2

3

4

5



6

7

8

9

10

1. Прочитайте інструкцію з експлуатації, дотримуйтесь наведених у ній попереджень і правил техніки безпеки!
2. Пристрій може знадобитися встановити
3. Не торкайтеся гарячої поверхні
4. Не накривайте
5. Перед ремонтом або технічним обслуговуванням відключіть живлення
6. Для використання в приміщенні
7. Захищати від вологи
8. Зберігати в недоступному для дітей місці
9. Не викидати разом з побутовими відходами
10. Придатний для вторинної переробки

## ОПИС ГРАФІЧНИХ ЕЛЕМЕНТІВ

Нумерація ніжче відноситься до компонентів пристрою показаних на графічних сторінках цього посібника.

### Малюнок А

1. Ніжки обігрівача
2. Протипожежний екран
3. Вихід гарячого повітря
4. Панель управління, вимикання обігрівача
5. Захист повітрязабірника / вентилятора

### Рисунк В

1. Управління термостатом, головний вимикач
2. Перемикач полум'я (тільки візуальне полум'я)
3. Перемикач опалення на половину потужності
4. Вимикач опалення на повну потужність
5. Точка кріплення ноги
6. Гвинти для кріплення ніжок



- Очистіть шнур живлення і вилку, потім висушіть і покладіть в поліетиленовий пакет.
- Зберігайте пристрій у сухому провітрюваному приміщенні, подалі від дітей.

Керамічний тепловентилятор 90-110	
Параметр	Значення
Напряга живлення	230 В 3МІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Потужність опалення (1-й етап / 2-й етап)	800 Вт / 1500 Вт
Зона обігріву	20-30 м <sup>2</sup>
Клас захисту	I
Ступінь захисту IP	IPX0
Розміри (мм)	380x240x460мм
Вага (без аксесуарів)	2,94 кг
Рік випуску	2023

### ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання містить екологічно інертні речовини. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej - "Grupa Torhex") powiadamia, że всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, серед іншого, його текст, фотографії, схеми та діаграми, належать Групі Торех. Його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композиція належать виключно Grupе Torhex і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Поз. 631, з наступними змінами і доповненнями). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Grupa Torhex суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

### CZ

#### PŘEKLAD (UŽIVATELSKÉ) PŘÍRUČKY Keramikový ohřivač s ventilátorem: 90-110

**POZNÁMKA: PŘED POUŽITÍM ZAŘÍZENÍ SI PEČLIVĚ PŘEČTĚTE TENTO NÁVOD A USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ. OSOBY, KTERÉ SI NÁVOD NEPŘEČETLY, BY NEMĚLY PROVÁDĚT MONTÁŽ, SEŘIZOVÁNÍ NEBO OBSLUHU ZAŘÍZENÍ.**

**PEČLIVĚ SI PŘEČTĚTE NÁVOD K OBSLUZE, ABYSTE SE SEZNÁMILI SE SPOTŘEBIČEM, USCHOVEJTE JEJ PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ.**

### ZVLÁŠTNÍ PŘEDSTAVENÍ USTANOVENÍ

#### POZOR!

Pečlivě si přečtěte návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky. Spotřebič byl navržen pro bezpečný provoz. Přesto: instalace, údržba a provoz spotřebiče mohou být nebezpečné. Dodržování následujících postupů sníží riziko požáru, úrazu elektrickým proudem, zranění osob a zkrátí dobu instalace spotřebiče.

Toto zařízení mohou používat děti ve věku nejméně 8 let a osoby se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo osoby, které nejsou s tímto zařízením obeznány, pokud je zajištěn dohled nebo jsou poučeny o tom, jak zařízení bezpečně používat, aby pochopily související rizika. Děti by si se zařízením neměly hrát. Děti bez dozoru by neměly provádět čištění nebo údržbu zařízení.

Jednotka se používá pro příležitostný provoz v interiéru.

### BEZPEČNOSTNÍ PRAVIDLA

- Přístroj se nesmí používat venku za vlhkého počasí, v koupelnách nebo v jiných mokrych či vlhkých prostředích.
- Upozorňujeme, že spotřebič může být velmi horký. Proto by měl být spotřebič umístěn v bezpečné vzdálenosti nejméně 1 metr od hořlavých předmětů, jako jsou: nábytek, záclony atd.
- Nezakrývejte jednotku například ručníkem.
- Spotřebič nesmí být umístěn přímo pod zásuvkou.
- Spotřebič nesmí být připojen k elektrické síti prostřednictvím časového spínače nebo programovatelného spínače.
- Spotřebič nesmí být umístěn v místnostech, kde se používají nebo jsou přítomny hořlavé prachy, kapaliny nebo plyny.

- Pokud je spotřebič připojen pomocí prodlužovacího kabelu, dbejte na to, aby byl prodlužovací kabel co nejkratší, plně natažený a správného průřezu.
- Přístroj by se neměl používat v bezprostřední blízkosti vany, sprchy nebo bazénu.
- Pokud je napájecí kabel poškozen, musí být vyměněn výrobcem, jeho zástupcem, servisem nebo kvalifikovanou osobou, aby se předešlo nebezpečí.
- Nepřipojujte jiná zařízení do stejné síťové zásuvky, do které je připojeno toto zařízení.
- Spotřebič by neměl být ponechán bez dozoru. Udržujte děti a domácí zvířata mimo dosah spotřebiče.
- 12. neumístujte jednotku na nestabilní, pohyblivé povrchy nebo na místa, kde by mohla být převržena.
- Pokud spotřebič delší dobu nepoužíváte, odpojte jej od elektrické sítě. Nenechávejte spotřebič zapnutý bez dozoru. Při odpojování spotřebiče od elektrické sítě vytáhněte zástrčku, nikdy netahajte za napájecí kabel.
- Přístroj uchovávejte mimo záclony, závěsy nebo místa, kde lze snadno zablokovat přívod vzduchu.
- Abyste zabránili možnému úrazu elektrickým proudem, nikdy nepoužívejte spotřebič mokřima rukama nebo pokud je na napájecím kabelu voda.
- Nevyhazujte elektrospotřebiče do netříděného komunálního odpadu, využijte místa odděleného sběru. Informace o dostupných systémech sběru získáte na místních úřadech. Pokud jsou elektrospotřebiče ukládány na skládky, mohou nebezpečné látky proniknout do podzemních vod a dostávat se do potravinového řetězce, což může poškodit vaše zdraví.
- Toto zařízení není určeno pro osoby (včetně dětí) se sníženými fyzickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatky zkušeností, pokud není zajištěn dohled nebo instruktaž týkající se bezpečného používání zařízení, aby byla pochopena související rizika.
- Děti by měly být pod dohledem, aby si se spotřebičem nehrály.
- Spotřebič sami neopravujte ani neopravujte. Za tímto účelem jej zašlete do servisního střediska nebo kvalifikovanému elektrikáři (v požární době).

### PIKTOGRAMY A VAROVÁNÍ



1. Přečtěte si návod k obsluze, dodržujte v něm uvedená upozornění a bezpečnostní podmínky!
2. Zařízení může být nutné namontovat
3. Nedotýkejte se horkého povrchu
4. Nezakrývejte
5. Před opravou nebo údržbou odpojte od napájení.
6. Pro použití v interiéru
7. Ochrana před vlhkostí
8. Uchovávejte mimo dosah dětí
9. Nevyhazujte do domovního odpadu
10. Recyklovatelné

### POPIS GRAFICKÝCH PRVKŮ

Níže uvedené číslovaní se vztahuje na součásti zařízení. Zobrazené na grafických stránkách této příručky.

#### Obrázek A

1. Nohy ohřivače
2. Plamenná clona
3. Výstup horkého vzduchu
4. Ovládací panel, zapnutí ohřivače
5. Přívod vzduchu / ochrana ventilátoru

#### Obrázek B

1. Ovládání termostatu, hlavní vypínač
2. Spínač plamene (pouze vizuální plameny)
3. Spínač topení s polovičním výkonem
4. Spínač topení na plný výkon

5. Bod uchycení nohy

6. Upevňovací šrouby nohou

\* Mezi grafickým znázorněním a skutečným produktem mohou být rozdíly.

## ÚČEL

Tento výrobek je určen pouze pro domácí a kancelářské použití, nikoli pro průmyslové nebo jiné komerční použití. Používejte pouze s nepoškozeným napájecím kabelem v dobrém stavu, který odpovídá platným normám a předpisům. Ohřívač musí být ze sítě, jejíž parametry jsou uvedeny v tabulce jmenovitých hodnot. Nepřipojujte další přídavné spotřebiče na stejný obvod jako ohřívač v provozu.

## PROVOZ ZAŘÍZENÍ

### POUŽITÍ OHŘÍVAČE

Ohřívač vždy provozujte ve vzpřímené poloze a dodržujte všechny pokyny a doporučení uvedené v této příručce.

### UMÍSTĚNÍ OHŘÍVAČE

Umístěte ohřívač do nejchladnější části místnosti.

### PŘIPOJENÍ OHŘÍVAČE

Zapojte ohřívač přímo do zásuvky. Ujistěte se, že zástrčka pevně zapadá do zásuvky. Volné připojení může způsobit přehřátí a poškození zástrčky.

**POZNÁMKA:** Abyste zabránili přetížení obvodu, nepřipojujte ohřívač k obvodu, který podporuje jiné elektrické spotřebiče.

**ZAPNUTÍ:** Pro spuštění ohřívače zapojte napájecí kabel do zásuvky. Pomalu otáčejte knoflíkem termostatu doprava, dokud neuslyšíte jemné cvaknutí. Ohřívač je připraven k provozu.

### EFEKT PLAMENE (POUZE VIZUÁLNÍ)

Chcete-li plameny zviditelnit, stiskněte obr. **B2** do polohy I. Chcete-li efekt plamenů deaktivovat, stiskněte přepínač obr. **B2** do polohy 0. Efekt plamene lze aktivovat nezávisle na ohřevu spotřebiče.

### NASTAVENÍ TERMOSTATU:

Pro zapnutí ohřívače a dosažení požadované teploty v místnosti pomalu otáčejte knoflíkem termostatu obr. **B1** proti směru hodinových ručiček, dokud se ohřívač nevyne (měli byste slyšet slabé "cvaknutí")! Ponecháním termostatu v nastavení se nastavená teplota automaticky udržuje. Chcete-li teplotu snížit, otočte knoflíkem doleva. Chcete-li teplotu zvýšit, otočte knoflíkem termostatu doprava.

### ZMĚNA TOPNÉHO VÝKONU

Chcete-li znápnout poloviční výkon topení, stiskněte spínač obr. **B3**. Pro dosažení plného topného výkonu stiskněte stále spínač obr. **B4**. Na plný topný výkon je třeba aktivovat obě tlačítka.

**VYPNUTÍ:** Vypněte hlavní vypínač Obr. B1 otáčením proti směru hodinových ručiček, dokud neuslyšíte jemné cvaknutí. Vypínače polovičního a úplného ohřevu lze ponechat v libovolné poloze a nebudou mít žádný výkon. Po opětovném zapnutí ohřívače budou mít stále stejnou nastavenou funkci. Pokud ohřívač nepoužíváte, měl by být odpojen ze zásuvky.

### DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ FUNKCE

Ohřívač je vybaven automatickým ochranným zařízením proti přehřátí, které je umístěno uvnitř těla přístroje. Pokud je mřížka ohřívače zakrytá nebo pokud se ohřívač z jakéhokoli důvodu příliš zahřeje, automatické ochranné zařízení proti přehřátí ohřívače vypne. Chcete-li ohřívač resetovat, jednoduše vypněte napájení a odpojte ohřívač ze zásuvky na 10 minut, dokud nevychladne. Poté můžete ohřívač připojit k napájení a znovu jej spustit. Ujistěte se, že ohřívač stojí na hladkém, rovném povrchu.

### ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ

- Před čištěním odpojte spotřebič od elektrické sítě a nechte jej vychladnout. Křtý spotřebiče se snadno zašpiní, proto jej často otřete měkkou houbou. Jakoukoli znečištěnou část otřete houbou namočenou v teplé vodě se saponátem. Poté umytý prvek otřete suchým hadříkem. Dbejte na to, aby se voda nedostala dovnitř přístroje. V zájmu ochrany krytu nepoužívejte k čištění rozpouštědla ani silné čisticí prostředky.
- Vyčistěte napájecí kabel a zástrčku, poté je osušte a zabalte do plastového sáčku.
- Přístroj skladujte v suché větrané místnosti mimo dosah dětí.

Keramický ohřívač s ventilátorem 90-110	
Parametr	Hodnota
Napájecí napětí	230V AC
Napájecí frekvence	50 Hz

Topný výkon (1. stupeň / 2. stupeň)	800W / 1500W
Oblast vytápění	20-30 m <sup>2</sup>
Třída ochrany	I
Stupeň ochrany IP	IPX0
Rozměry (mm)	380x240x460 mm
Hmotnost (bez příslušenství)	2,94 kg
Rok výroby	2023

## OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Elektricky poháněné výrobky by neměly být likvidovány společně s domovním odpadem, ale měly by být odevzedy do příslušných zařízení k likvidaci. Informace o likvidaci získáte u prodejce výrobku nebo na místním úřadě. Odpad z elektrických a elektronických zařízení obsahuje ekologicky inertní látky. Zařízení, která nejsou recyklována, představují potenciální riziko pro životní prostředí a lidské zdraví.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa se sídlem ve Varšavě, ul. Pograniczna 2/4 (dále jen "Grupa Topex") oznamuje, že veškerá autorská práva k obsahu této příručky (dále jen "příručka"), včetně mj. jejího textu, fotografií, schémat, nákrešů, jakož i jejího složení, patří výhradně společnosti Grupa Topex a podléhají právní ochraně podle zákona ze dne 4. února 1994 o autorském právu a právech s ním souvisejících (tj. Sb. zákonů 2006 č. 90 Poz. 631, ve znění pozdějších předpisů). Kopírování, zpracovávání, zveřejňování, úprava pro komerční účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvků bez písemně vyjádřeného souhlasu společnosti Grupa Topex je přísně zakázáno a může mít za následek občanskoprávní a trestněprávní odpovědnost.

## EU prohlášení o shodě

**Výrobce:** Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Výrobek:** Keramický ohřívač s ventilátorem

**Model:** 90-110

**Obchodní název:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto prohlášení o shodě je vydáno na výhradní odpovědnost výrobce.

Výše popsaný výrobek je v souladu s následujícími dokumenty:

**Směrnice o nízkém napětí 2014/35/EU**

**Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě 2014/30/EU**

**Směrnice RoHS 2011/65/EU ve znění směrnice 2015/863/EU**

**Nářízení (EU) 2015/1188, kterým se provádí směrnice 2009/125/ES**

A splňuje požadavky norem:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN**

**60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019;**

**EN IEC 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto prohlášení se vztahuje pouze na strojní zařízení ve stavu, v jakém

bylo uvedeno na tr, a nezahmjuje součástí.

přidal koncový uživatel nebo je provedl dodatečně.

Jméno a adresa osoby s bydlištěm v EU, která je oprávněna vypracovat

technickou dokumentaci:

Podepsáno jménem:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Ulice Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Referent kvality společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-03-21

SK

**PREKLAD (POUŽÍVATEL'SKEJ) PRÍRUČKY**

**Keramický ohřívač s ventilátorem: 90-110**

**POZNÁMKA: PRED POUŽITÍM ZARIADENIA SI POZORNE PREČÍTAJTE TENTO NÁVOD A USCHOVAJTE SI HO PRE BUDÚCE POUŽITIE. OSOBY, KTORÉ SI NÁVOD NEPREČÍTALI, BY NEMALI VYKONÁVAŤ MONTÁŽ, NASTAVENIE ALEBO PREVÁDZKU ZARIADENIA.**

**POZORNE SI PREČÍTAJTE NÁVOD NA OBSLUHU, ABY STE SA OBOZNÁMILI SO SPOTREBIČOM TENTO NÁVOD SI USCHOVAJTE PRE BUDÚCE POUŽITIE.**

## OSOBNITÉ BEZPEČNOSTNÉ USTANOVENIA

### POZOR!

Pozorne si prečítajte návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky. Spotrebič bol navrhnutý na bezpečnú prevádzku. Napriek tomu: inštalácia, údržba a prevádzka

spotrebiča môžu byť nebezpečné. Dodržiavanie nasledujúcich postupov zníži riziko požiaru, úrazu elektrickým prúdom, zranenia osôb a skráti čas inštalácie spotrebiča.

Toto zariadenie môžu používať deti vo veku najmenej 8 rokov a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo osoby, ktoré nie sú dostatočne oboznámené s týmto zariadením, ak je zabezpečený dohľad alebo inštrukciá o bezpečnom používaní zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká. Deti by sa so zariadením nemali hrať. Deti bez dozoru by nemali vykonávať čistenie alebo údržbu zariadenia. Jednotka sa používa na príležitostnú prevádzku v interiéri.

## BEZPEČNOSTNÉ PRAVIDLÁ

- Prístroj sa nesmie používať vonku vo vlhkom počasí, v kúpeľniach alebo v iných vlhkých alebo mokrych prostrediach.
- Upozorňujeme, že spotrebič môže byť veľmi horúci. Preto by mal byť spotrebič umiestnený v bezpečnej vzdialenosti najmenej 1 meter od horľavých predmetov, ako sú: nábytok, záclony atď.
- Nezakrývajte jednotku napríklad uterákom.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený priamo pod zásuvkou.
- Spotrebič nesmie byť pripojený k elektrickej sieti prostredníctvom časového spínača alebo programovateľného spínača.
- Spotrebič nesmie byť umiestnený v priestoroch, kde sa používajú alebo sú prítomné horľavé prachy, kvapaliny alebo plyny.
- Ak je spotrebič pripojený pomocou predlžovacieho kábla, dajte na to, aby bol predlžovací kábel čo najkratší, úplne natiahnutý a správneho prierezu.
- Zariadenie by sa nemalo používať v bezprostrednej blízkosti vane, sprchy alebo bazény.
- Ak je napájací kábel poškodený, musí ho vymeniť výrobca, jeho zástupca, servis alebo kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.
- Do rovnakej sieťovej zásuvky, do ktorej je pripojený toto zariadenie, nepripájajte iné zariadenia.
- Spotrebič by nemal zostať bez dozoru. Udržujte deti a domáce zvieratá mimo dosahu spotrebiča.
- 12. Neumiestňujte zariadenie na nestabilné, pohyblivé povrchy alebo na miesta, kde by mohlo dôjsť k jeho prevráteniu.
- Ak sa spotrebič dlhší čas nepoužíva, odpojte ho od elektrickej siete. Nenechávajte spotrebič zapnutý bez dozoru. Pri odpojení spotrebiča od elektrickej siete vytiahnite zástrčku, nikdy neťahajte za napájací kábel.
- Prístroj udržiavajte mimo záclon, závesov alebo miest, kde sa dá ľahko zablokovať prívod vzduchu.
- Aby ste predišli možnému úrazu elektrickým prúdom, nikdy nepoužívajte spotrebič mokrymi rukami alebo keď je na napájacom kábli voda.
- Nevyhadzujte elektrosprebiče spolu s natriednym komunálnym odpadom, využíajte miesta separovaného zberu. Informácie o dostupných systémoch zberu vám poskytnú miestne úrady. Ak sa elektrosprebiče likvidujú na skládkach, nebezpečné látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čo môže poškodiť vaše zdravie.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností, pokiaľ nie je zabezpečený dohľad alebo inštrukciá týkajúca sa bezpečného používania zariadenia, aby boli pochopené súvisiace riziká.
- Deti by mali byť pod dohľadom, aby sa so spotrebičom nehrali.
- Spotrebič neupravujte ani neopravujte sami. V takom prípade ho pošlite do servisného strediska alebo kvalifikovanému elektrikárovi (počas požiarnej doby).

## PIKTOGRAMY A VÝSTRAHY



1. Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené upozornenia a bezpečnostné podmienky!
2. Zariadenie môže byť potrebné namontovať

3. Nedotýkajte sa horúceho povrchu
4. Nezakrývajte
5. Pred opravou alebo údržbou odpojte od napájania
6. Na použitie v interiéri
7. Ochrana pred vlhkosťou
8. Uchovávajte mimo dosahu detí
9. Nevyhádzajte spolu s domovým odpadom
10. Recyklovateľné

## OPIS GRAFICKÝCH PRVKOV

Nižšie uvedené číslovanie sa vzťahuje na komponenty zariadenia zobrazené na grafických stranách tejto príručky.

### Obrázok A

1. Nohy ohrievača
2. Plamenná obrazovka
3. Výstup horúceho vzduchu
4. Ovládací panel, zapnutie ohrievača
5. Prívod vzduchu / ochrana ventilátora

### Obrázok B

1. Ovládanie termostatu, hlavný vypínač
2. Spínač plameňa (len vizuálne plamene)
3. Spínač vykurovania s polovičným výkonom
4. Spínač vykurovania na plný výkon
5. Bod upevnenia nohy
6. Upevňovacie skrutky na nohy

\* Medzi grafickým zobrazením a skutočným produktom môžu byť rozdiely

## ÚČEL

Tento výrobok je určený len na domáce a kancelárske použitie a nie na priemyselné alebo iné komerčné použitie. Používajte len s nepoškodeným a nepoškodeným napájacím káblom v dobrom stave, ktorý spĺňa platné normy a predpisy. Ohrievač musí byť z elektrickej siete, správne parametre sú uvedené v tabuľke parametrov. Nepripájajte iné ďalšie spotrebiče na ten istý okruh ako ohrievač v prevádzke.

## PREVÁDZKA ZARIADENIA

### POUŽÍVANIE OHRIEVAČA

Ohrievač vždy používajte vo vzpriamenej polohe a dodržiavajte všetky pokyny a odporúčania uvedené v tejto príručke.

### UMIESTNENIE OHRIEVAČA

Ohrievač umiestnite do najchladnejšej časti miestnosti.

### PRIPOJENIE OHRIEVAČA

Zapojte ohrievač priamo do zásuvky. Uistite sa, že zástrčka pevne zapadá do zásuvky. Voľné pripojenie môže spôsobiť prehriatie a poškodenie zástrčky.

**POZNÁMKA:** Aby ste zabránili preťaženiu obvodu, nepripájajte ohrievač k obvodu, ktorý podporuje iné elektrické spotrebiče.

**ZAPNUTIE:** Ak chcete ohrievač zapnúť, zapojte napájací kábel do zásuvky. Pomaly otáčajte gombíkom termostatu doprava, kým nebudete počuť jemné cvaknutie. Ohrievač je pripravený na prevádzku.

### EFEKT PLAMEŇA (LEN VIZUÁLNE)

Ak chcete zviditeľniť plamene, stlačte obr. **B2** do polohy **I**. Ak chcete deaktivovať efekt plameňov, stlačte obr. **B2** do polohy **0**. Efekt plameňa je možné aktivovať nezávisle od ohrevu spotrebiča.

### NASTAVENIE TERMOSTATU:

Po zapnutí ohrievača a dosiahnutí požadovanej teploty v miestnosti pomaly otáčajte gombíkom termostatu **obr. B1** proti smeru hodinových ručičiek, až kým sa ohrievač nevypne (mali by ste počuť slabé "cvaknutie"). Ponechaním termostatu na nastavenú hodnotu sa automaticky udržiava nastavená teplota. Ak chcete teplotu znížiť, otočte gombíkom doľava. Ak chcete zvýšiť teplotu, otočte gombíkom termostatu doprava.

### ZMENA VYKUROVACIEHO VÝKONU

Ak chcete zapnúť polovičný výkon vykurovania, stlačte spínač **obr. B3**. Na dosiahnutie plného vykurovacieho výkonu stlačte stále spínač **obr. B4**. Na plný vykurovací výkon musia byť aktivované obe tlačidlá.

**VYPNUTIE:** Vypnite hlavný vypínač Obr. B1 otáčaním proti smeru hodinových ručičiek, kým neuspíšite jemné cvaknutie. Spínače polovičného a úplného ohrevu môžete ponechať v ľubovoľnej polohe a nebudú mať žiadny výkon. Po opätovnom zapnutí ohrievača budú mať stále rovnaké nastavené funkcie. Keď sa ohrievač nepoužíva, mal by byť odpojený zo zásuvky.

## DÔLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÁ FUNKCIA

Ohrievač je vybavený automatickým ochranným zariadením proti prehriatiu, ktoré sa nachádza vo vnútri telesa zariadenia. Ak je mriežka ohrievača zakrytá alebo ak sa ohrievač z akéhokoľvek dôvodu príliš zahreje, automatické ochranné zariadenie proti prehriatiu ohrievač vypne. Ak chcete ohrievač resetovať, jednoducho vypnete napájanie a odpojte ohrievač zo zásuvky na 10 minút, kým nevychladne. Potom môžete ohrievač pripojiť k napájaniu a znovu ho spustiť. Uistite sa, že ohrievač stojí na hladkom, rovnom povrchu.

## ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

- Pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete a nechajte ho vychladnúť. Kryt spotrebiča sa ľahko zašpiní, preto ho často utierajte mäkkou špongiou. Každú znečistenú časť utrite špongiou namočenou v teplej vode so saponátom. Umyť prvok potom utrite suchou handričkou. Dbajte na to, aby sa voda nedostala dovnútra prístroja. V záujme ochrany krytu nepoužívajte na čistenie rozpúšťadlá ani silné čistiace prostriedky.
- Vyčistite napájací kábel a zástrčku, potom ich vysušte a zabaľte do plastového vrečka.
- Prístroj skladujte v suchej vetranej miestnosti mimo dosahu detí.

Keramikový ohrievač s ventilátorom 90-110	
Parameter	Hodnota
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia dotávk	50 Hz
Vykurovací výkon (1. stupeň / 2. stupeň)	800W / 1500W
Vykurovací priestor	20-30 m <sup>2</sup>
Trieda ochrany	I
Stupeň ochrany IP	IPX0
Rozmery (mm)	380x240x460 mm
Hmotnosť (bez príslušenstva)	2,94 kg
Rok výroby	2023

## OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA



Elektrický poháňaný výrobok by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje ekologicky inertné látky. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), vrátane, okrem iného, Jeho text, fotografie, schémy, nákresy, ako aj jeho kompozícia patria výlučne spoločnosti Grupa Topex a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských právach a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovanie, zverejňovanie, úprava na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomného súhlasu spoločnosti Grupa Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.

## Vyhľadanie oz zhode EÚ

**Výrobca:** Sp.k., Pograniczna 2/4 (ďalej len "Grupa Topex") Warszawa

**Výrobok:** Keramikový ohrievač s ventilátorom

**Model:** 90-110

**Obchodný názov:** NEO TOOLS

**Sériové číslo:** 00001 + 99999

Toto vyhlásenie o zhode sa vydáva na výhradnú zodpovednosť výrobcu.

Opísaný výrobok je v súlade s týmito dokumentmi:

**Smernica o nízkom napätí 2014/35/EÚ**

**Smernica 2014/30/EÚ o elektromagnetickej kompatibilite**

**Smernica RoHS 2011/65/EÚ v znení smernice 2015/863/EÚ**

**Nariadenie (EÚ) 2015/1188, ktorým sa vykonáva smernica 2009/125/ES**

A spríla požiadavky noriem:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A14:2019+A2:2019; EN**

**60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-**

**2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Toto vyhlásenie sa vzťahuje len na strojové zariadenie v podobe, v akej

bolo uvedené na trh, a nezahŕňa komponenty

pridá koncový používateľ alebo ho vykoná dodatočne.

Meno a adresa osoby so sídlom v EÚ, ktorá je oprávnená vypracovať

technickú dokumentáciu:

Podpísané v mene:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. s.k.

Ul.ica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

Paweł Kowalski

Paweł Kowalski

Pracovník pro kvalitu společnosti TOPEX GROUP

Varšava, 2023-03-21

SL

PREVOD (UPORABNIŠKI) PRIROČNIK

Keramični ventilatorski grelec: 90-110

**OPOMBA: PRED UPORABO OPREME NATANČNO PREBERITE TA PRIROČNIKO IN GA SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO. OSEBE, KI NISO PREBRALE NAVODIL, NE SMOJEJ OPRAVLJATI MONTAŽE, NASTAVLJANJA ALI DELOVANJA OPREME.**

**POZORNO PREBERITE UPORABNIŠKI PRIROČNIK IN SE ZNEŠANITE Z NAPRAVO TA PRIROČNIK SHRANITE ZA POZNEJŠO UPORABO.**

## POSEBNE VARNOSTNE DOLOČBE

### POZOR!

Pozorno preberite navodila za uporabo, upoštevajte v njih navedena opozorila in varnostne pogoje. Naprava je bila zasnovana za varno delovanje. Kljub temu so lahko namestitev, vzdrževanje in delovanje naprave nevarni. Z upoštevanjem naslednjih postopkov boste zmanjšali nevarnost požara, električnega udara, telesnih poškodb in skrajšali čas namestitve aparata.

To opremo lahko uporabljajo otroci, stari najmanj 8 let, in osebe z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali osebe, ki niso seznanjene z opremo, če je zagotovljen nadzor ali navodila za varno uporabo opreme, da se razumejo s tem povezana tveganja. Otroci se z opremo ne smejo igrati. Otroci brez nadzora ne smejo čistiti ali vzdrževati opreme.

Enota se uporablja za občasno delovanje v zaprtih prostorih.

## VARNOSTNA PRAVILA

- Naprave ne smete uporabljati na prostem v vlažnem vremenu, v kopalnicah ali drugih mokrih ali vlažnih okoljih.
- Upoštevajte, da se naprava lahko močno segreje. Zato mora biti naprava nameščena na varni razdalji vsaj 1 metra od vnetljivih predmetov, kot so: pohištvo, zavese itd.
- Naprave ne pokrivajte, na primer z brisačo.
- Naprave ne smete postaviti neposredno pod stensko vtličnico.
- Naprave ne smete priključiti na električno omrežje prek časovnika ali programirjivega stikala.
- Naprave ne smete postaviti v prostore, kjer se uporabljajo ali so prisotni vnetljivi prah, tekočine ali plini.
- Če je naprava priključena s podaljševalnim kablom, poskrbite, da je podaljšek čim krajši, popolnoma iztegnjen in pravilnega preseka.
- Naprave ne smete uporabljati v neposredni bližini kadi, tuša ali bazena.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov zastopnik, servis ali usposobljena oseba, da bi se izognili nevarnosti.
- Na isto omrežno vtličnico, na katero je priključena ta naprava, ne priključujte drugih naprav.
- Naprave ne smete pustiti brez nadzora. Otroke in hišne ljubljence držite stran od naprave.
- 12. enote ne postavljajte na nestabilne, premikajoče se površine ali na mesta, kjer bi jo lahko prevrnili.
- Če naprave dalj časa ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja. Naprave ne puščajte vklopljene brez nadzora. Ko aparat izključite iz električnega omrežja, izvilcite vtič, nikoli ne potegnite za napajalni kabel.
- Napravo hranite stran od zaves, zaves ali krajev, kjer se zlahka zamaši dovod zraka.
- Da bi preprečili možnost električnega udara, naprave nikoli ne uporabljajte z mokrimi rokami ali če je na napajalnem kablu voda.
- Električnih naprav ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, ampak uporabite mesta za ločeno zbiranje odpadkov. Za informacije o razpoložljivih sistemih zbiranja se obrnite na lokalne organe. Če električne naprave odlagate na odlagališčih, lahko nevarne snovi pronicajo v podtalnico in vstopijo v prehranjevalno verigo ter škodujejo vašemu zdravju.
- Ta oprema ni namenjena za uporabo osebam (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi ali duševnimi sposobnostmi ali

pomanjkanjem izkušenj, razen če je zagotovljen nadzor ali navodilo o varni uporabi opreme, da se razumejo z njo povezana tveganja.

- Otroke je treba nadzorovati, da se ne igrajo z napravo.
- Naprave ne spreminjajte ali popravljajte sami. V ta namen ga pošljite v servisni center ali kvalificiranemu električarju (v pogarancijskem obdobju).

#### PIKTOGRAMI IN OPOZORILA



1. Preberite navodila za uporabo, upoštevajte opozorila in varnostne pogoje, ki jih vsebujejo!
2. Napravo bo morda treba namestiti
3. Ne dotikajte se vroče površine
4. Ne pokrivajte
5. Pred popravilom ali vzdrževanjem odklopite iz električnega omrežja
6. Za uporabo v zaprtih prostorih
7. Zaščita pred vlago
8. Hranite zunaj dosega otrok
9. Ne odlagajte skupaj z gospodinjstvi odpadki.
10. , ki jih je mogoče reciklirati.

#### OPIS GRAFIČNIH ELEMENTOV

Številčenje v nadaljevanju se nanaša na sestavne dele naprave prikazano na grafičnih straneh tega priročnika.

##### Slika A

1. Noge grelnika
2. Zaslon za plamen
3. Izhod za vroč zrak
4. Nadzorna plošča, vklop grelnika
5. Vnos zraka / zaščita ventilatorja

##### Slika B

1. Krmiljenje termostata, glavno stikalo
2. Stikalo za plamen (samo vizualni plameni)
3. Stikalo za ogrevanje s polovično močjo
4. Stikalo za ogrevanje s polno močjo
5. Točka za pritrditev noge
6. Vijaki za pritrditev noge

\* Med grafičnim prikazom in dejanskim izdelkom so lahko razlike

#### NAMEN

Ta izdelek je namenjen samo za domačo in pisarniško uporabo in ne za industrijsko ali drugo komercialno uporabo. Uporabljajte samo z nepoškodovanim in v dobrem stanju ohranjenim napajalnim kablom, ki ustreza veljavnim standardom in predpisom. Grelnik mora biti iz električnega omrežja, katerega parametri so navedeni v tabeli z nazivnimi vrednostmi. Na isti tokokrog kot delujoči grelnik ne priključujte drugih dodatnih naprav.

#### DELOVANJE NAPRAVE

##### UPORABA GRELNIKA

Grelnik vedno uporabljajte v pokončnem položaju in upoštevajte vsa navodila in priporočila, navedena v tem priročniku.

##### LOKACIJA GRELNIKA

Grelnik postavite v najhladnejši del prostora.

##### PRIKLJUČEK GRELNIKA

Grelnik priključite neposredno v stensko vtičnico. Prepričajte se, da se vtič dobro prilega v vtičnico. Ohlajen priključek lahko povzroči pregrevanje in poškodbe vtiča.

**OPOMBA:** Da bi preprečili preobremenitev tokokroga, grelnika ne priključite na tokokrog, ki podpira druge električne naprave.

**VKLJUČITE SE:** Za zagon grelnika priključite napajalni kabel v vtičnico. Počasi obrnite gumb termostata v desno, dokler ne zaslišite blagega klika. Grelnik je pripravljen za delovanje.

#### UČINEK PLAMENA (SAMO VIZUALNO)

Če želite, da so plameni vidni, pritisnite fig. **B2** v položaj **1**. Če želite deaktivirati učinek plamena, pritisnite stikalo fig. **B2** v položaj **0**. Učinek plamena lahko aktivirate neodvisno od ogrevanja naprave.

#### NASTAVITEV TERMOSTATA:

Ko je grelnik vklopljen in je dosežena zelena sobna temperatura, počasi obračajte gumb termostata **Slika B1** proti smeri urinega kazalca, dokler se grelnik ne izklopi (zaslišati morate šibek "klik") Če pusitate termostat v nastavitvi, bo samodejno vzdrževal nastavljeno temperaturo. Če želite znižati temperaturo, obrnite gumb v levo. Če želite dvigniti temperaturo, obrnite gumb termostata v desno.

#### SPREMENJANJE MOČI OGREVANJA

Če želite vklopiti polovično moč ogrevanja, pritisnite stikalo fig. **B3**. Za polno moč grelja pritisnite stikalo še vedno na sliki **B3**. **B4.** Za polno moč grelja je treba vklopiti oba gumba.

**IZKLOP:** Izklopite glavno Slika B1 stikalo za napajanje tako, da ga vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca, dokler ne zaslišite blagega klika. Stikali za polovično in popolno ogrevanje lahko pustite v katerem koli položaju in ne bosta imeli nobene moči. Ko grelnik ponovno vklopite, bosta imela še vedno enake nastavljene funkcije. Kadar grelnika ne uporabljate, ga izključite iz električnega omrežja.

#### POMEMBNA VARNOSTNA FUNKCIJA

Grelnik je opremljen s samodejno napravo za zaščito pred pregrevanjem, ki se nahaja v ohišju naprave. Če je rešetka grelnika ovirana ali če se grelnik iz kakršnega koli razloga preveč segreje, bo samodejna naprava za zaščito pred pregrevanjem izklopila grelnik. Za ponastavitev grelnika preprosto izklopite napajanje in za 10 minut izključite grelnik iz električnega omrežja, dokler se ne ohladi. Nato lahko grelnik priključite na električno omrežje in ga ponovno zaženete. Prepričajte se, da je grelnik na gladki in ravni površini.

#### VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE

- Pred čiščenjem napravo izključite iz električnega omrežja in počakajte, da se ohladi. Ohišje aparata se zlahka umaže, zato ga pogosto obrišite z mehko gobo. Vsak umazan del obrišite z gobo, namočeno v toplo vodo z detergentom. Opran element nato obrišite s suho krpo. Pri tem pazite, da voda ne pride v notranjost naprave. Zaradi zaščite ohišja za čiščenje ne uporabljajte topil ali močnih čistilnih sredstev.
- Očistite napajalni kabel in vtič, nato ju posušite in zapakirajte v plastično vrečko.
- Enloto shranjujte v suhem prezračevanem prostoru, stran od otrok.

#### Keramični ventilatorski grelnik 90-110

Parameter	Vrednost
Napajalna napetost	230 V AC
Napajalna frekvenca	50 Hz
Moč ogrevanja (1. stopnja / 2. stopnja)	800W / 1500W
Območje ogrevanja	20-30 m <sup>2</sup>
Zaščitni razred	I
Stopnja zaščite IP	IPX0
Dimenzije (mm)	380x240x460 mm
Teža (brez dodatne opreme)	2,94 kg
Leto izdelave	2023

#### VARSTVO OKOLJA



Izdelkov na električni pogon ne smete odlagati skupaj z gospodinjstvi odpadki, temveč jih je treba odnesti v ustrezne prostore za odstranjevanje. Za informacije o odstranjevanju se obrnite na prodajalca izdelka ali lokalne oblasti. Odpadna električna in elektronska oprema vsebuje okoljsko inertne snovi. Oprema, ki ni reciklirana, predstavlja potencialno tveganje za okolje in zdravje ljudi.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa s sedežem v Varšavi, ul. Pograniczna 2/4 (v nadaljevanju: "Grupa Topex") obvešča, da ima vse avtorske pravice na vsebini tega priročnika (v nadaljevanju: "Priročnik"), med drugim tudi: njegovo besedilo, fotografije, diagrame, risbe in sestavo, pripadajo izključno družbi Grupa Topex in so predmet pravnega varstva v skladu z Zakonom z dne 4. februarja 1994 o avtorski in sorodnih pravicah (tj. Ur. l. 2006, št. 90 Poz. 631, s spremembami). Kopiranje, obdelava, objava, spreminjanje celotnega priročnika in njegovih posameznih elementov v komercialne namene brez pismo izraženega soglasja družbe Grupa Topex so strogo prepovedani in lahko povzročijo civilno in kazensko odgovornost.

#### Izjava EU o skladnosti

**Proizvajalec:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Izdelek:** Keramični ventilatorski grelnik

**Model:** 90-110

**Trgovsko ime:** NEO TOOLS



Serijska številka: 00001 + 99999

Za to izjavo o skladnosti je odgovoren izključno proizvajalec.

Opisani izdelek je skladen z naslednjimi dokumenti:

**Direktiva o nizki napetosti 2014/35/EU**

**Direktiva o elektromagnetni združljivosti 2014/30/EU**

**Direktiva RoHS 2011/65/EU, kakor je bila spremenjena z Direktivo 2015/863/EU**

**Uredba (EU) 2015/1188 o izvajanju Direktive 2009/125/ES**

In izpolnjevanje zahteve standardov:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Ta izjava se nanaša samo na stroj, kot je bil dan na trg, in ne vključuje sestavnih delov.

Ki jih doda končni uporabnik ali jih izvede naknadno.

Ime in naslov osebe s stalnim prebivališčem v EU, pooblaščenega za pripravo tehnične dokumentacije:

Podpisano v imenu:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

Ulica Pograniczna 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP pooblaščenec za kakovost

Varšava, 2023-03-21

## LT VERTIMO (NAUDOTOJO) VADOVAS

**Keraminis ventilatorinis šildytuvus: 90-A110**

**PASTABA: PRIEŠ PRADĖDAMI NAUDOTI ĮRANGĄ, ATIDŽIAI PERSKAITYKITE ŠĮ VADOVĄ IR IŠSAUGOKITE JĮ ATEITYJE. ASMENYS, NESKAITĖ ŠIOS INSTRUKCIJOS, NETURĖTŲ MONTUOTI, REGULIUOTI AR EKSPLOATUOTI ĮRANGOS.**

**ATIDŽIAI PERSKAITYKITE NAUDOTOJO VADOVĄ, KAD SUSIPAŽINTUMĖTE SU PRIETAISU, IŠSAUGOKITE ŠĮ VADOVĄ, KAD GALĖTUMĖTE JUO NAUDOTIS ATEITYJE.**

### KONKREČIOS SAUGOS NUOSTATOS DĖMESIO!

Atidžiai perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų. Prietaisas suprojektuotas taip, kad jį būtų galima saugiai eksploatuoti. Nepaisant to: prietaiso montavimas, priežiūra ir eksploatavimas gali būti pavojingi. Laikydamiės toliau nurodytų procedūrų sumažinsite gaisro, elektros smūgio, kūno sužalojimo riziką ir sutrumpinsite prietaiso montavimo laiką.

Šią įrangą gali naudoti ne jaunesni kaip 8 metų vaikai ir asmenys, kurių fizinės ar protinės galimybės yra ribotos arba kurie nėra gerai susipažinę su įranga, jei jie prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų susijusią riziką. Vaikai neturėtų žaisti su įranga. Nepržiūrimi vaikai neturėtų atlikti įrangos valymo ar priežiūros darbų. Įrenginys naudojamas retkarčiais patalpose.

### SAUGUMO TAISYKLĖS

- Įrenginio negalima naudoti lauke, esant drėgnam orui, vonios kambariuose ar kitoje drėgnoje ar drėgnoje aplinkoje.
- Atkreipkite dėmesį, kad prietaisas gali labai įkaisti. Todėl prietaisas turi būti pastatytas saugiu, ne mažesniu kaip 1 metro atstumu nuo degių objektų, pvz., baldų, užuolaidų ir pan.
- Neuždenkite įrenginio, pavyzdžiui, rankšluosčiu.
- Prietaiso negalima statyti tiesiai po sieniniu kištukiniu lizdu.
- Prietaiso negalima jungti prie elektros tinklo per laikmatį arba programuojamąjį jungiklį.
- Prietaiso negalima statyti patalpose, kuriose naudojamos ar yra degių dulkių, skysčių ar dujų.
- Jei prietaisas prijungtas ilgutintuvu, įsitinkinkite, kad ilgutintuvas yra ku trumpesnis, visiškai ištiestas ir tinkamo skerspjūvio.
- Įrenginio negalima naudoti šalia vonios, dušo ar baseino.
- Jei maitinimo kabelis pažėistas, jį turi pakeisti gamintojas, jo atstovas, servisas arba kvalifikuotas asmuo, kad būtų išvengta pavojaus.

- Prie to paties tinklo lizdo, prie kurio prijungtas šis prietaisas, neprijunkite kitų prietaisų.
- Prietaisas negalima palikti be priežiūros. Laikykite vaikus ir naminius gyvūnus atokiau nuo prietaiso.
- 12. Nestatykite įrenginio ant nestabilių, judančių paviršių arba ten, kur jį galima nuversti.
- Jei prietaisas ilgą laiką nenaudojamas, atjunkite jį nuo elektros tinklo. Nepalikite įjungto prietaiso be priežiūros. Atjungdami prietaisą nuo elektros tinklo, ištraukite kištuką, niekada netraukite už maitinimo laido.
- Įrenginį laikykite atokiau nuo užuolaidų, širmų ar vietų, kur oro įsiurbimo angą galima lengvai užblokuoti.
- Kad išvengtumėte galimo elektros smūgio, niekada nenaudokite prietaiso šlapiomis rankomis arba kai ant maitinimo laido yra vandens.
- Neišmeskite elektros prietaisų kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, naudokites atskiroms surinkimui vietomis. Informacijos apie galimas surinkimo sistemas teiraukitės vietos valdžios institucijų. Jei elektros prietaisai išmetami į sąvartynus, pavojingos medžiagos gali prasiskverbti į gruntuojamą vandenį ir patekti į maisto grandinę, pakenkti jūsų sveikatai.
- Ši įrangą neskirta naudoti asmenims (įskaitant vaikus), kurių fizinės ar protinės galimybės yra ribotos arba kuriems trūksta patirties, nebent jie būtų prižiūrimi arba instruktuojami, kaip saugiai naudotis įranga, kad suprastų su tuo susijusią riziką.
- Vaikai turi būti prižiūrimi, kad jie nežaistų su prietaisu.
- Nemodifikuokite ir neremontuokite prietaiso patys. Norėdami tai padaryti, siųskite jį į techninės priežiūros centrą arba kvalifikuotam elektrikui (pogarantiniui laikotarpiu).

### PIKTOGRAMOS IR ĮSPĖJIMAI



- Perskaitykite naudojimo instrukciją, laikykitės joje pateiktų įspėjimų ir saugos reikalavimų!
- Prietaisą gali reikėti pritvirtinti
- Nelieskite karšto paviršiaus
- Nedenkite
- Prieš remontą ar techninę priežiūrą atjunkite nuo maitinimo šaltinio
- Skirta naudoti patalpose
- Apsaugokite nuo drėgmės
- Laikyti vaikams nepasiekiamoje vietoje
- Neišmeskite kartu su buitinėmis atliekomis
- Perdirbamas

### GRAFINIŲ ELEMENTŲ APRAŠYMAS

Toliau pateikiama prietaiso sudedamųjų dalių numeracija pavaizduoti šio vadovo grafiniuose puslapiuose.

#### A pav.

- Šildytuvo kojelės
- Liepsnos ekranas
- Karšto oro išėjimas
- Valdymo skydelis, įjungiant šildytuvą
- Oro įsiurbimo / ventilatoriaus apsauga

#### B pav.

- Termostato valdymas, pagrindinis jungiklis
- Liepsnos jungiklis (tik vizualinė liepsna)
- Pušės galios šildymo jungiklis
- Šildymo jungiklis visu pajėgumu
- Kojų tvirtinimo taškas
- Kojų tvirtinimo varžtai

\* Gali būti skirtumų tarp grafikos ir faktinio gaminio

### TIKSLAS

Šis gaminyš skirtas naudoti tik namuose ir biure, bet ne pramoniam ar kitokiam komerciniam naudojimui. Naudokite tik su nepažeistu ir geros būklės maitinimo laidu, atitinkančiu galiojančius standartus ir taisykles. Šildytuvus turi būti iš tinklo, kurio parametrai nurodyti vardinų parametru

lentelėje. Prie tos pačios grandinės, kurioje veikia šildytuvai, neprijunkite kitų papildomų prietaisų.

## PRIETAISO VEIKIMAS

### ŠILDYTUVO NAUDOJIMAS

Visada naudokite šildytuvą vertikalioje padėtyje, laikydamiesi visų šiame vadove pateiktų nurodymų ir rekomendacijų.

### ŠILDYTUVO VIETA

Pastatykite šildytuvą šalčiausioje kambario vietoje.

### ŠILDYTUVO PRIJUNGIMAS

Šildytuvą įjunkite tiesiai į sieninį kištukinį lizdą. Įsitikinkite, kad kištukas tvirtai įkištas į lizdą. Laisva jungtis gali sukelti perkaitimą ir sugadinti kištuką.

**DĖMESIO:** Kad neperkrautumėte grandinės, neprijunkite šildytuvo prie grandinės, kurioje veikia kitų elektros prietaisai.

**JUNGIMAS:** Norėdami įjungti šildytuvą, įkiškite maitinimo laidą į lizdą. Lėtai sukite termostato rankenėlę į dešinę, kol išgirsite švelnų spragtelėjimą. Šildytuvai yra paruoštas darbu.

### LIEPSNOS EFEKTAS (TIK VIZUALINIS)

Norėdami, kad liepsnos būtų matomos, paspauskite fig. **B2** jungiklį į I padėtį. Norėdami išjungti liepsnos efektą, paspauskite fig. **B2** jungiklį į padėtį **0**. Liepsnos efektą galima įjungti nepriklausomai nuo prietaiso šildymo.

### TERMOSTATO NUSTATYMAS:

Įjungę šildytuvą ir pasiekę norimą kambario temperatūrą, lėtai sukite termostato rankenėlę **B1 pav.** prieš laikrodžio rodyklę, kol šildytuvai išsiijungs (turėdami išgirsti silpną „spragtelėjimą“). Norėdami sumažinti temperatūrą, pasukite rankenėlę į kairę. Norėdami padidinti temperatūrą, pasukite termostato rankenėlę į dešinę.

### ŠILDYMO GALIOS KEITIMAS

Norėdami įjungti pusę šildymo galios, paspauskite jungiklį pav. **B3**. Jei norite įjungti visą šildymo galią, vis dar spauskite jungiklį pav. **B4**. Abu mygtukai turi būti įjungti iki pilnos šildymo galios.

**IŠJUNGIMAS: Išjunkite** pagrindinį B1 pav. maitinimo jungiklį sukdami jį prieš laikrodžio rodyklę, kol išgirsite švelnų spragtelėjimą. Pusės ir viso kaitinimo jungiklius galima palikti bet kokiaje padėtyje, jie neturės galios. Vėl įjungus šildytuvą, jie vis tiek turės tas pačias nustatytas funkcijas. Nenaudojamą šildytuvą reikia ištraukti iš elektros tinklo.

### SVARBI SAUGOS FUNKCIJA

Šildytuve įrengtas automatinis apsaugos nuo perkaitimo įtaisas, esantis įrenginio korpuso viduje. Jei šildytuvo grotelės yra uždengtos arba jei šildytuvai dėl kokių nors priežasčių tampa per karštas, automatinis apsaugos nuo perkaitimo įtaisas išjunga šildytuvą. Norėdami atstatyti šildytuvą, tiesiog išjunkite maitinimą ir ištraukite šildytuvą iš elektros tinklo 10 minučių, kol jis atvės. Tada šildytuvą galite prijungti prie maitinimo šaltinio ir vėl jį įjungti. Įsitikinkite, kad šildytuvai stovi ant lygaus, lygaus paviršiaus.

### PIEŽIŪRA IR SAUGOJIMAS

- Prieš valydami atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo ir leiskite jam atvėsti. Prietaiso korpusas lengvai užsiteršia, todėl dažnai jį nuvalykite minkšta kempine. Bet kurią suteptą dalį nuvalykite kempine, pamirkyta šiltame vandenyje su plovikliu. Tada nuvalytą elementą nušluostykite sausa šluoste. Stebėkite, kad vanduo nepatektų į prietaiso vidų. Norėdami apsaugoti korpusą, valymui nenaudokite tirpiklių ar stiprių ploviklių.
- Išvalykite maitinimo laidą ir kištuką, išdžiovinkite ir supakuokite į plastikinį maišelį.
- Laikykite įrenginį sausoje vėdinamoje patalpoje, atokiau nuo vaikų.

Keraminis ventilatorinis šildytuvai 90-110	
Parametras	Vertė
Maitinimo įtampa	230 V KINTAMOSIOS SROVĖS ĮTAMPA
Maitinimo dažnis	50 Hz
Šildymo galia (1-oji / 2-oji pakopa)	800 W / 1500 W
Šildymo plotas	20-30 m <sup>2</sup>
Apsaugos klasė	I
IP apsaugos laipsnis	IPX0
Matmenys (mm)	380x240x460 mm
Svoris (be priedų)	2,94 kg

Gamybos metai	2023
---------------	------

## APLINKOS APSAUGA



Elektra varomų gaminių negalima išmesti kartu su buitineis atliekomis, juos reikia pristatyti į atitinkamas utilizavimo vietas. Dėl informacijos apie šalinimą kreipkitės į gaminio pardavėjų arba vietos valdžios instituciją. Elektros ir elektroninės įrangos atliekos yra ekologiškai inertinių medžiagų. Neperdirbta įranga kelia potencialių pavojų aplinkai ir žmonių sveikatai.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" "Spółka komandytowa", kurios registruota buveinė yra Varšuvoje, ul. Pograniczna 2/4 (toliau - "Grupa Topex") informuoja, kad visos autorių teisės į šio vadovo (toliau - "Vadovas") turinį, įskaitant, be kita ko, jo tekstą, nuotraukas, diagramas, brėžinius, taip pat jo kompoziciją, priklauso tik "Grupa Topex" ir yra teisinės apsaugos objektas pagal 1994 m. vasario 4 d. Autorių teisių ir gretųjų teisių įstatymą (t. y. 2006 m. Įstatymų leidinys Nr. 90 Poz. 631 su pakeitimais). Viso Vadovo ir atskirų jo elementų kopijavimas, apdorojimas, skelbimas, keitimas komerciniams tikslais be "Grupa Topex" raštu išreikšto sutikimo yra griežtai draudžiamas ir gali užtraukti civilinę ir baudžiamąją atsakomybę.

### ES atitikties deklaracija

**Gamintojas:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produktas:** Keraminis ventilatorinis šildytuvai

**Modelis:** 90-110

**Prekybos pavadinimas:** NEO TOOLS

**Serijos numeris:** 00001 + 99999

Už šią atitikties deklaraciją atsako tik gamintojas.

Pirmiau aprašytas gaminytis atitinka šiuos dokumentus:

**Žemos įtampos direktyva 2014/35/ES**

**Elektromagnetinio suderinamumo direktyva 2014/30/ES**

**RoHS direktyva 2011/65/ES su pakeitimais, padarytais Direktyva 2015/863/ES**

**Reglamentas (ES) 2015/1188, kuriuo įgyvendinama Direktyva 2009/125/EB**

Ir atitinka standartų reikalavimus:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN**

**60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-**

**2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Ši deklaracija taikoma tik tokioms mašinoms, kokios jos pateikiamos į rinką, ir neapima sudedamųjų dalių. Prideda galutinius naudotojas arba atlieka vėliau.

ES reziduojančio asmens, įgalioto rengti techninę dokumentaciją, vardas, pavardė ir adresas:

Pasirašyta:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pograniczna gatve 2/4

02-285 Varšuva

Pawel Kowalski

TOPEX GROUP kokybės pareigūnas

Varšuva, 2023-03-21

## LV TULKŌŠANAS (LIETOŠĀJA) ROKASGRĀMATA Keraminiskais ventilatoris sildītājs: 90-110

**PIEŽĪME: PIRMS IEKĀRTAS LIETOŠĀNAS RŪPĪGI IZLASIET ŠO ROKASGRĀMATU UN SAGLABĀJIET TO TURPMĀKAI LIETOŠĀNAI. PERSONĀM, KAS NAV IZLASĪJUSĀS INSTRUKCIJU, NEVAJADZĒTU VEIKT IEKĀRTAS MONTĀŽU, REGULĒŠĀNU VAI EKSPLUATĀCIJU.**

**UZMANĪJŪ IZLASĪT LIETOŠĀNAS PAMĀCĪBU, LAI IEPAZĪTOS AR IERĪCI, SAGLABĀJIET ŠO ROKASGRĀMATU TURPMĀKAI LIETOŠĀNAI.**

### ĪPAŠI DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### PIEŽĪME!

Izlasiet izlietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus. Ierīce ir izstrādāta drošai ekspluatācijai. Tomēr ierīces uzstādīšana, apkope un ekspluatācija var būt bīstama. Ievērojot turpmāk minētās procedūras, samazināsiet ugunsgrēka, elektriskās strāvas trieciena, miesas bojājumu risku un saīsināsiet ierīces uzstādīšanas laiku.

Šo aprīkojumu drīkst lietot bērni, kas sasnieguši vismaz 8 gadu vecumu, un cilvēki ar ierobežotām fiziskajām vai garīgajām spējām vai nepazīstot

aprikojumu, ja tiek nodrošināta uzraudzība vai instruktaža par to, kā droši lietot aprikojumu, lai izprastu ar to saistītos riskus. Bērni nedrīkst spēlētīs ar aprikojumu. Bērni bez uzraudzības nedrīkst veikt iekārtas tīrīšanu vai apkopi.

Vienība tiek izmantota neregulārai darbībai iekšējā telpā.

## DROŠĪBAS NOTEIKUMI

- Ierīci nedrīkst lietot ārā mitrā laikā, vannas istabās vai citās mitrās vai mitrās vidēs.
- Lūdzu, ņemiet vērā, ka ierīce var kļūt ļoti karsta. Tāpēc ierīce jānovieto drošā attālumā vismaz 1 metru (3 pēdas) no viegli uzliesmojošiem priekšmetiem, piemēram, mēbeļiem, aizkariem utt.
- Neaizsedziet ierīci, piemēram, ar dvieļiem.
- Ierīci nedrīkst novietot tieši zem sienas kontaktligzdas.
- Ierīci nedrīkst pieslēgt elektrotīklam ar taimeriem vai programējama slēdži.
- Ierīci nedrīkst novietot telpās, kurās tiek izmantoti vai atrodas uzliesmojoši putekļi, šķidrums vai gāzes.
- Ja ierīce ir savienota ar pagarinātāju, pārlecieties, ka pagarinātājs ir pēc iespējas īsāks, pilnībā izstiepts un pareizā šķērs griezumā.
- Ierīci nedrīkst lietot vannas, dušas vai peldbaseina tiešā tuvumā.
- Ja strāvas kabelis ir bojāts, tas jānomaina ražotājam, tad pārštāvim, servisam vai kvalificētai personai, lai novērstu apdraudējumu.
- Nepieslēdziet citas ierīces tai pašai elektrotīkla rozetei, kurai ir pieslēgta šī ierīce.
- Ierīci nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Neļaujiet bērniem un mājdzīvniekiem piekļūt ierīcei.
- 12. novienotiet ierīci uz nestabilām, kustīgām virsmām vai vietās, kur to var apgāzt.
- Ja ierīce netiek lietota ilgu laiku, atvienojiet to no strāvas padeves. Neatstājiet ierīci ieslēgtu bez uzraudzības. Atvienojot ierīci no elektrotīkla, izvelciet kontaktdakšu, nekādā gadījumā nevelciet strāvas vadu.
- Ierīci turiet tālu no aizkariem, aizkariem vai vietām, kur gaisa ieplūdes atveri var viegli bloķēt.
- Lai novērstu iespējamu elektrošoku, nekad nelietojiet ierīci ar slapjām rokām vai tad, ja uz strāvas vada ir ūdens.
- Neizmētieliet elektroierīces kopā ar nešķīrotiem sadzīves atkritumiem, izmantojiet atsevišķus savākšanas punktus. Lai iegūtu informāciju par pieejamajām savākšanas sistēmām, sazinieties ar vietējām iestādēm. Ja elektroierīces tiek izmestas izgāztuvēs, bīstamās vietas var nokļūt gruntsūdeņos un nonākt pārtikas ķēdē, kaitējot Jūsu veselībai.
- Šo aprikojumu nav paredzēts lietot personām (tostarp bērniem) ar ierobežotām fiziskām vai garīgām spējām vai bez pieredzes, ja vien nav nodrošināta uzraudzība vai instruktaža par aprikojuma drošu lietošanu, lai izprastu ar to saistītos riskus.
- Bērni ir jāuzrauga, lai nodrošinātu, ka viņi nespējās ar ierīci.
- Neveiciet ierīces pārveidošanu vai remontu paši. Lai to izdarītu, nosūtiet to uz servisa centru vai kvalificētam elektriķim (pēcgarantijas periodā).

## PIKTOGRAMMAS UN BRĪDINĀJUMI



1. Izlasiet lietošanas instrukciju, ievērojiet tajā ietvertos brīdinājumus un drošības nosacījumus!
2. Ierīce var būt ļaunzstāda
3. Nepieskaņieties karstajai virsmai
4. Nesedziet
5. Pirms remonta vai tehniskās apkopes atvienojiet no strāvas padeves.
6. Lietošanai iekšējā telpā
7. Aizsargājiet no mitruma
8. Uzglabāt bērniem nepieejamā vietā
9. Neizmest kopā ar sadzīves atkritumiem
10. Pārstrādājams

## GRAFISKO ELEMENTU APRAKSTS

Tālāk norādītā numerācija attiecas uz ierīces sastāvdaļām. Atšēlots šīs rokasgrāmatas grafiskajās lapās.

### A attēls

1. Sildītāja kājas
2. Liesmas ekrāns
3. Karstā gaisa izeja
4. Vadības panelis, sildītāja ieslēgšana
5. Gaisa ieplūdes / ventilatora aizsargs

### B attēls

1. Termostata vadība, galvenais slēdzis
2. Liesmas slēdzis (tikai vizuāla liesma)
3. Pusjaudas sildīšanas slēdzis
4. Apkures slēdzis ar pilnu jaudu
5. Kāju stiprinājuma punkts
6. Kāju stiprinājuma skrūves

\* Iespējamās atšķirības starp grafisko attēlu un faktisko produktu.

## MĒRKIS

Šis izstrādājums ir paredzēts tikai lietošanai mājās un birojā, nevis rūpnieciskai vai citai komerciālai lietošanai. Izmantojiet tikai ar neobjaūtu un labā stāvoklī esošu strāvas vadu, kas atbilst piemērojamajiem standartiem un noteikumiem. Sildītājam jābūt no elektrotīkla, kura parametri ir norādīti nominālvērtību tabulā. Neieslēdziet citas papildu ierīces tajā pašā ķēdē, kurā darbojas sildītājs.

## IERĪCES DARBĪBA

### SILDĪTĀJA IZMANTOŠANA

Sildītāju vienmēr darbiniet vertikālā stāvoklī, ievērojot visus šajā rokasgrāmatā minētos norādījumus un ieteikumus.

### SILDĪTĀJA ATRAŠANĀS VIETA

Novienojiet sildītāju vēsākajā telpas vietā.

### SILDĪTĀJA SAVIENOJUMS

Iespraudiet sildītāju tieši sienas kontaktligzdā. Pārlecieties, ka kontaktdakša cieši pieguļ kontaktligzdai. Ja savienojums ir vaļīgs, tas var izraisīt pārkaršanu un bojāt kontaktdakšu.

**PIEZĪME:** Lai novērstu ķēdes pārslodzi, nepievienojiet sildītāju ķēdē, kurā darbojas citas elektroierīces.

**IESLĒGŠANA:** Lai ieslēgtu sildītāju, pievienojiet strāvas vadu kontaktligzdai. Lēnām pagrieziet termostata pogu pa labi, līdz atskanēs mīksts klikšķis. Sildītājs ir gatavs darbam.

### LIESMAS EFEKTS (TIKAI VIZUĀLI)

Lai liesmas kļūtu redzamas, nospiediet fig. **B2** **pārslēdziet slēdzi uz I** pozīciju. Lai deaktivizētu liesmu efektu, nospiediet fig. **B2** slēdzi uz **0** pozīciju. Liesmas efektu var aktivizēt neatkarīgi no ierīces sildīšanas.

### TERMOSTATA IESTĀTĪJUMS:

Kad sildītājs ir ieslēgts un ir sasniegta vēlamā telpas temperatūra, lēnām pagrieziet termostata pogu **B1 att.** pretēji pulksteņrādītāja rādītāja virzienam, līdz sildītājs izslēdzas (jādzird vājš "klikšķis"), atstājot termostata iestatījumu, iestatītā temperatūra tiks automātiski uzturēta. Lai pazeminātu temperatūru, pagrieziet pogu uz kreiso pusi. Lai paaugstinātu temperatūru, pagrieziet termostata pogu pa labi.

### APKURES JAUDAS MAINA

Lai ieslēgtu pusi no sildīšanas jaudas, nospiediet slēdži fig. **B3**. Lai iegūtu pilnu sildīšanas jaudu, joprojām nospiediet slēdži, att. **B4**. Abas pogas jāiedarbina līdz pilnai sildīšanas jaudai.

**IZSLĒGŠANA:** Izslēdziet galveno B1. attēls barošanas slēdzi, pagriežot to pretēji pulksteņrādītāju kustības virzienam, līdz atskanēs mīksts klikšķis. Puspapkures un pilnas apslēdes slēdzus var atstāt jebkurā pozīcijā, un tiem nebūs jaudas. Kad sildītājs atkal tiks ieslēgts, tiem joprojām būs tās pašas iestatītās funkcijas. Ja sildītājs netiek lietots, tas jāatvieno no tīkla.

### SVARĪGA DROŠĪBAS FUNKCIJA

Sildītājs ir aprīkots ar automātisku pārkaršanas aizsardzības ierīci, kas atrodas ierīces korpusa iekšpusē. Ja sildītāja režģis ir aizsprostots vai ja sildītājs jebkāda iemesla dēļ kļūst pārāk karsts, automātiskā pārkaršanas aizsardzības ierīce sildītāju izslēgs. Lai atjaunotu sildītāja darbību, vienkārši izslēdziet strāvas padevi un atvienojiet sildītāju no kontaktdakšas uz 10 minūtēm, līdz sildītājs ir atdzisis. Pēc tam sildītāju var pieslēgt strāvas padevei un iedarbināt no jauna. Pārlecieties, ka sildītājs atrodas uz gludas, līdzenas virsmas.

### APKOPE UN UZGLABĀŠANA



- Pirms tīrīšanas atvienojiet ierīci no strāvas padeves un ļaujiet tai atdzist. Ierīces korpusu viegli kļūst netīrs, tāpēc bieži noslaukiet to ar mīkstu sūkli. Noslaukiet jebkuru netīro daļu ar sūkli, kas samērā cēlās siltā ūdenī ar mazgāšanas līdzekli. Pēc tam noslaukiet nomazgāto elementu ar sausu drānu. Uzmanieties, lai ūdens nenokļūtu ierīces iekšpusē. Lai aizsargātu korpusu, tīrīšanai neizmantojiet šķīdinātājus vai spēcīgus mazgāšanas līdzekļus.
- Notīriet strāvas vadu un kontaktdakšu, pēc tam nosusiniet un iepakojiet plastmasas maisiņā.
- Ierīci uzglabājiet sausā, vēdināmā telpā, bērniem nepieejamā vietā.

Keramiskais ventilatora sildītājs 90-110	
Parametrs	Vērtība
Barošanas spriegums	230 V MAINSTRĀVAS SPRIEGUMS
Piegādes biežums	50 Hz
Sildīšanas jauda (1. pakāpe / 2. pakāpe)	800 W / 1500 W
Apkures zona	20-30 m <sup>2</sup>
Aizsardzības klase	I
IP aizsardzības pakāpe	IPX0
Izmēri (mm)	380x240x460 mm
Svars (bez piederumiem)	2,94 kg
Ražošanas gads	2023

#### VIDES AIZSARDZĪBA

Ar elektroenerģiju darbināmus izstrādājumus nedrīkst iznest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie jānogādā atbilstošās utilizācijas vietās. Lai iegūtu informāciju par utilizāciju, sazinieties ar sava izstrādājuma izplatītāju vai vietējo iestādi. Elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumi satur viedel nekaitīgas vielas. Aprīkojums, kas netiek pārstrādāts, rada potenciālu risku viedel un cilvēku veselībai.

"Grupa Topex Spółka z ierożebnoscia odpowiedzialnoscia" Spółka komandytowa ar juridisko adresi Varšava, ul. Pogranicznica 2/4 (turpmāk tekstā - "Grupa Topex") informē, ka visas autoritēšanas uz šīs rokaskrāmatas (turpmāk tekstā - "Rokaskrāmata") saturu, tostarp, cita starpā. Tās teksts, fotogrāfijas, diagrammas, zīmējumi, kā arī tās sastāvs, pieder tikai grupai Grupa Topex un ir pakļautas tiesiskai aizsardzībai saskaņā ar 1994. gada 4. februāra Likumu par autoritēšanu un blakustiesībām (t. i., 2006. gada Likumu vēstnesis Nr. 90 Poz. 631, ar grozījumiem). Visas Rokaskrāmatas un tās atsevišķu elementu kopēšana, apstrāde, publicēšana, pārveidošana komerciālos nolūkos bez Grupa Topex rakstiski izteiktas piekrišanas ir stingri aizliegta un var novest pie civiltiesiskās un kriminālatbildības.

#### ES atbilstības deklarācija

**Ražotājs:** Sp.k., Pogranicznica 2/4 02-285 Warszawa

**Izstrādājums:** Keramiskais ventilatora sildītājs

**Modelis:** 90-110

**Tirdzniecības nosaukums:** NEO TOOLS

**Sērijas numurs:** 00001 + 99999

Šī atbilstības deklarācija ir izdota uz ražotāja atbildību.

Iepriekš aprakstītais izstrādājums atbilst šādiem dokumentiem:

**Zemsprieguma direktīva 2014/35/ES**

**Elektromagnētiskās saderības direktīva 2014/30/ES**

**RoHS Direktīva 2011/65/ES, kurā grozījumi izdarīti ar Direktīvu 2015/863/ES**

**Regula (ES) 2015/1188, ar ko īsteno Direktīvu 2009/125/EK**

Un atbilst standartu prasībām:

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018**

Šī deklarācija attiecas tikai uz tirgū laistajām mašīnām, un tā neattiecas uz sastāvdaļām.

pievieno galalietotājam vai veic vēlāk.

Tās ES reidzītošās personas vārds, uzvārds un adrese, kura ir pilnvarota sagatavot tehnisko dokumentāciju:

Parakstīts uzņēmuma vārdā:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Pogranicznica iela 2/4

02-285 Varšava

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP kvalitātes speciālists

Varšava, 2023-03-21

#### EE TŪLKĪMISE (KASUTAJA) KĀSIRAAMAT Keramiline ventilatorija küttekeha: 90-110

**MĀRKUS: ENNE SEADME KASUTAMIST LUGEGE KĀESOLEV KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LĀBI JA HOIDKE SEE EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES. ISIKUD, KES EI OLE KASUTUSJUHENIDIT LUGENU, EI TOHI TEOSTADA SEADME KOKKUPANEKUT, SEADISTAMIST EGA KASUTAMIST.**

**LUGEGE KASUTUSJUHEND HOOLIKALT LĀBI, ET TUTVUDA SEADMEGA, HOIDKE SEE KASUTUSJUHENID EDASPIDISEKS KASUTAMISEKS ALLES.**

#### KONKREETSE OHUTUSNŌUDED MĀRKUS!

Lugege hoolikalt kasutusjuhendit, jārgē selle sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi. Seade on projektēeritūd ohutuks kasutamiseks. Siiski: seadme paigaldāmine, hooldots ja kasutāmine vōib olla ohlik. Jārgēvate protedūreid jārgējime vāhendab tulekahju, elektrilōigi ja kehavigastute ohtu ning vāhendab seadme paigaldāmise aega.

Seda seadet vōivad kasutada vāhemalt 8-aastased lapsed ja imesed, kelle fūsilised vōi vaimsed vōimes on vāhenudun vōi kes ei tunne seadet, kui neid jālgitakse vōi juhendatākse, kuidas seadet ohutult kasutada, et nad mōistāksid sellega seotud riskē. Lapsed ei tohiks seadmetēga māngida. Lapsed, kelle ūle ei ole jārelevalvet, ei tohiks seadmeid puahstada ega hooldāda. Seadet kasutatākse aeg-ajalt siseruumides.

#### TURVAMETMED

- Seadet ei tohi kasutada vāļjas niiske ilmāga, vannitubades vōi muudes niisketes vōi niisketes keskkondades.
- Pange tāhele, et seade vōib muutuda vāga kuumāks. Seetōttu tuleb seade asetāda vāhemalt 1 meetri kaugusele tuleohlikēst esemetēst, nagu mōbēl, kardinād jne.
- Ārge katke seadet nāiteks rātīgāka.
- Seade ei tohi asuda oste pistikupēsa all.
- Seadet ei tohi ūhendāda voolvōrtku taimerī vōi programmeeritāva lūiliti kaudu.
- Seadet ei tohi paigutāda ruumidesse, kus kasutatākse vōi esineb tuleohlitike tolmū, vedelike vōi gaase.
- Kui seade on ūhendātud pikendusjuhtme abil, veenduge, et pikendusjuhe on vōimāilkuit lūhike, tāielikuit vāļja tōmātud ja ūge ristlōikega.
- Seadet ei tohi kasutada vannī, dušī vōi baseinī vāhetus lāheduses.
- Kui toitejuhe on kahjustātud, tuleb see ohtu vāltimiseks asendāda tōotjā, tema esindājā, teenindus vōi kvalifitseeritūd isikul.
- Ārge ūhendāge teisi seadmeid samasse pistikupēsa, millesse seade on ūhendātud.
- Seadet ei tohi jātta jārelevalveta. Hoidke lapsed ja lemmikloomād seadmeēst eemal.
- 12. Ārge asetāge seadet ebastābilstētele, liikuvatele pindādele vōi kohta, kus seda vōib ūmber lūiā.
- Kui seadet ei kasutāta pikkā aega, ūhendāge see voolvōrgstet lahti. Ārge jātke seadet jārelevalveta sisse lūilitātud. Seadme voolvōrgstet lahti ūhendāmisel tōmmake pistik vāļja, ārge kunāgi tōmmake toitejuhtmeēst.
- Hoidke seade eemal kardināteēst, eesrietēst vōi kohtādeēst, kus ūhu sisselātsēaeva on kerģesti bloķēeritūd.
- Vōimāilkuit elektrilōigi vāltimiseks ārge kunāgi kasutāge seadet mārgāde kāteģa eģa siis, kui toitejuhe on veēģa kaetud.
- Ārge visāke elektriseadmeid koos sorteeritāma olmeģāātmetēģa, kasutāge eraldi kogumispunkte. Vōtke ūhendust oma kohāliku omavālitūsēģa, et saada teavēt olemāsolvete kogumisūsteemide kohta. Kui elektriseadmeēd kōrvāldatākse prūģitātesse, vōivad ohlikud ained sāttda pōhģavete ja sāttda toiduāhelasse, kahjustādes teie tervist.
- See seade ei ole mōeldud kasutamiseks isikutele (sealhulģas lastēte), kelle fūsilised vōi vaimsed vōimes on pīrātud vōi kellel puuduva kogemused, vāļja arvatud juhuļ, kui seadme ohtu kasutamise kohta on tagātud jārelevalve vōi juhendāmine, nīi et sellega seotud riskid oleksid arusaadāvad.
- Lastē ūle tuleb teostāda jārelevalvet, et nad ei māngiks seadmeģa.
- Ārge muutke eģa parandāge seadet ise. Selleks sātke see teeninduskeskusesse vōi kvalifitseeritūd elektrikele (ģarantijārgseel periodiļ).

#### PIKTOGRAMMID JA HOIATUSED



1. Lugege kasutusjuhendit, järgige selles sisalduvaid hoiatusi ja ohutustingimusi!
2. Seade võib vajada paigaldamist
3. Ärge puudutage kuumat pinda
4. Mitte katta
5. Enne remonti või hooldust tuleb seade vooluvõrgust lahti ühendada.
6. Siseruumides kasutamiseks
7. Kaitse niiskuse eest
8. Hoida lastele kättesaamatus kohas
9. Ärge visake koos olmejäätmetega
10. Ringlussevõetav

#### GRAAFILISTE ELEMENTIDE KIRJELDUS

Allpool esitatud numeratsioon viitab seadme komponentidele. Näidatud käesoleva juhendi graafilistel lehekülgedel.

#### Joonis A

1. Kütteseadme jalad
2. Leegi ekraan
3. Kuuma õhu väljalaskeava
4. Juhtpaneel, kütteseadme sisselülitamine
5. Õhu sisselaskeava / ventilaatori kaitse

#### Joonis B

1. Termostaadi juhtimine, pealüliti
2. Leegilüliti (ainult visuaalne leek)
3. Poolvõimsuseline kütteilülit
4. Kütteilüliti täisvõimsus
5. Jala kinnituspunkt
6. Jala kinnituskruvid

\* Graafika ja tegelik toode võivad erineda.

#### PURPOSE

See toode on mõeldud ainult koduseks ja kontorikasutuseks, mitte tööstuslikuks või muuks äriliseks kasutamiseks. Kasutage ainult vigastamata ja heas korras oleva toitejuhtmega, mis vastab kehtivatele standarditele ja eeskirjadele. Kütteseadme peab olema vooluvõrgust, mille parameetrid on esitatud nimetatabelis. Ärge ühendage teisi lisaseadmeid samasse vooluahelasse, kus kütteseadme töötab.

#### SEADME TÖÖ

##### KÜTTESEADME KASUTAMINE

Kasutage kütteseadet alati püstises asendis, järgides kõiki käesolevas kasutusjuhendis toodud juhiseid ja soovitusi.

##### KÜTTESEADME ASUKOHT

Asetage kütteseadet ruumi kõige külmemasse ossa.

##### KÜTTESEADME ÜHENDUS

Ühendage kütteseadet otse seinapistikupessa. Veenduge, et pistik sobiks tihedalt pistikupessa. Lahtine ühendus võib põhjustada ülekuumenemist ja pistiku kahjustumist.

**MÄRKUS:** vooluahela ülekoormuse vältimiseks ärge ühendage kütteseadet vooluahelasse, mis tootab teisi elektriseadmeid.

**SISSELÜLITAMINE:** Kütteseadme käivitamiseks ühendage toitejuhe pistikupessa. Keerake termostaadi nuppu aeglaselt paremale, kuni kuulete pehmet klõpsatust. Kütteseadet on kasutusvalmis.

##### LEEGIEFEKT (AINULT VISUAALNE)

Leekide nähtavaks tegemiseks vajutage joon. B2 lüliti asendisse I. Leegiefekti deaktiveerimiseks vajutage lüliti fig. B2 lüliti asendisse O. Leegiefekti saab aktiveerida seadme kütmisest sõltumatult.

##### TERMOSTAADI SEADISTUS:

Kui kütteseadet on sisse lülitatud ja soovitud ruumitemperatuur on saavutatud, keerake aeglaselt termostaadi nuppu **joonis B1** vastupäeva, kuni kütteseadet lülitub välja (peaks kuuluma nõrk "klõpsatus"). Kui termostaat jääb seadistusele, säilib see automaatselt

seatud temperatuuri. Temperatuuri alandamiseks keerake nuppu vasakule. Temperatuuri tõstmiseks keerake termostaadi nuppu paremale.

#### KÜTTEVÕIMSUSE MUUTIMINE

Poole küttevõimsuse sisselülitamiseks vajutage lüliti fig. B3. Täieliku küttevõimsuse saamiseks vajutage ikka veel lüliti joon. B4. Täieliku küttevõimsuse saavutamiseks tuleb käivitada mõlemad nupud.

**Lülitamine:** Lülitage peamine joonis B1 toitelüliti välja, keerates seda vastupäeva, kuni kuulete pehmet klõpsatust. Pool- ja täiskütteilüliti võib jätta mis tahes asendisse ja need ei saa voolu. Kui kütteseadet uuesti sisse lülitatakse, on neil endiselt samad seadistatud funktsioonid. Kui kütteseadet ei ole kasutusel, tuleb see välja lülitada.

#### OLULINE OHUTUSFUNKTSIOON

Kütteseadet on varustatud automaatse ülekuumenemiskaitsega, mis asub seadme korpuse sees. Kui kütteseadme võre on ummistunud või kui kütteseadet mingil põhjusel liiga kuumaks läheb, lülitab automaatne ülekuumenemiskaitse seade kütteseadet välja. Kütteseadet lähtestamiseks lülitage see lihtsalt välja ja tõmmake kütteseadet 10 minutiks vooluvõrgust välja, kuni see on maha jahtunud. Seejärel võite kütteseadet vooluvõrku ühendada ja uuesti käivitada. Veenduge, et kütteseadet on siledal ja tasasel pinnal.

#### HOOLDUS JA LADUSTAMINE

- Ühendage seade vooluvõrgust lahti ja laske enne puhastamist jahtuda. Seadme korpust määrduv kergesti, seega pühkige seda sageli pehme käsna. Pühkige kõik määrduvad osad sooja veega ja pesuvahendiga immutatud käsna. Seejärel pühkige pestud element kuiva lapiga. Jälgige, et vesi ei satuks seadme sisse. Korpuse kaitsemiseks ärge kasutage puhastamiseks lahusteid ega tugevaid puhastusvahendeid.
- Puhastage toitejuhe ja pistik, seejärel kuivatage ja pakkiage see kilekotti.
- Säilitage seadet kuivas ventileeritavas ruumis, eemal lastest.

Keraamiline ventilaatorkütteseadet 90-110	
Parameeter	Väärtus
Toitepinge	230V AC
Tämesagedus	50 Hz
Soojendamisvõimsus (1. etapp / 2. etapp)	800W / 1500W
Küttepiirkond	20-30 m <sup>2</sup>
Kaitseklass	I
IP kaitse tase	IPX0
Mõõtmed (mm)	380x240x460mm
Kaal (ilma lisaseadmeteta)	2.94 kg
Tootmisaja	2023

#### KESKKONNAKAITSE



Elektritoitega tooteid ei tohiks hävitada koos olmejäätmetega, vaid need tuleks viia asjakohastesse jäätmekäitluskohtadesse. Teabe saamiseks korraldamise kohta võtke ühendust oma toote edasimüüja või kohaliku omavalitsusega. Elektrilise ja elektroonikaseadmete jäätmed sisaldavad keskkonnasõbralikke aineid. Taaskasutatavate seadmete kujutavad endast potentsiaalselt ohtu keskkonnale ja inimeste tervisele.

\*Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Spółka komandytowa, mille registrijärgne asukoht on Warszawa, ul. Pograniczna 2/4 (edaspidi "Grupa Topex") teatab, et kõik autorioigused käesoleva käsiraamatu (edaspidi "käsiraamat") sisule, sealhulgas muu hulgas Selle tekst, fotod, diagrammid, joonised ja koostamine kuuluvad eranditult Grupa Topexile ja on õiguskaitsel alustavalt 4. veebruaril 1994. aasta seadusele autorioiguse ja sellega seotud õiguste kohta (s.o. Teataja 2006 nr 90 Poz. 631, muudetud kujul). Kogu käsiraamatu ja selle üksikute elementide kopeerimine, töötlemine, avaldamine ja muutmise äriksel eesmärgil ilma Grupa Topexi kirjaliku nõusolekuta on rangelt keelatud ning võib kaasa tuua tsiviil- ja kriminaalvastutuse.

#### ELI vastusdeklaratsioon

**Tootja:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa  
**Grupa Topex Sp. z o.o. Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa**

**Toode:** Keraamiline ventilaatorkütteseadet

**Mudel:** 90-110

**Kaubanimi:** NEO TOOLS

**Seerianumber:** 00001 + 99999

Käesolev vastusdeklaratsioon on välja antud tootja ainuvastutusel.

Eespool kirjeldatud toode vastab järgmistele dokumentidele:

**Madalpingedirektiiv 2014/35/EL**

**Elektromagnetilise ühildumuse direktiiv 2014/30/EL**

**RoHS direktiiv 2011/65/EL, muudetud direktiiviga 2015/863/EL**

**Määrus (EL) 2015/1188, millega rakendatakse direktiivi 2009/125/EÜ.**

Ja vastab standardite nõuetele:

EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A1:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018

Käesolev deklaratsioon käsitleb ainult masinat sellisel kujul, nagu see on turule viidud, ei hõlma komponente mida lõppkasutajata lisab või mida ta teostab hiljem.

Tehnilise toimiku koostamiseks volitatud ELi residentid isiku nimi ja aadress:

Allkirjastatud järgmiste isikute nimel:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna tänäv

02-285 Varssavi

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

TOPEX GROUP Kvaliteediametrik

Varssavi, 2023-03-21

BG

### ПРЕВОД (РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ)

Нагревател с керамичен вентилатор: 90-110

**ЗАБЕЛЕЖКА: ПРЕДИ ДА ИЗПОЛЗВАТЕ ОБОРУДВАНЕТО, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ТОВА РЪКОВОДСТВО И ГО ЗАПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ. ЛИЦА, КОИТО НЕ СА ПРОЧЕЛИ РЪКОВОДСТВОТО, НЕ ТРЯБВА ДА ИЗВЪРШВАТ МОНТАЖ, НАСТРОЙКА ИЛИ ЕКСПЛОАТАЦИЯ НА ОБОРУДВАНЕТО.**

**ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО РЪКОВОДСТВОТО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ, ЗА ДА СЕ ЗАПОЗНАЕТЕ С УРЕДА ЗАПАЗЕТЕ ТОВА РЪКОВОДСТВО ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.**

### СПЕЦИФИЧНИ РАЗПОРЕДБИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ВНИМАНИЕ!

Прочетете внимателно инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност. Уредът е проектиран за безопасна работа. Въпреки това: монтажът, поддръжката и експлоатацията на уреда могат да бъдат опасни. Спазването на следните процедури ще намали риска от пожар, токов удар, нараняване на хора и ще съкрати времето за инсталиране на уреда.

Това оборудване може да се използва от деца на възраст най-малко 8 години и от хора с намалени физически или умствени способности или с недостатъчно познания за оборудването, ако е осигурен надзор или инструкции за безопасно използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове. Децата не трябва да играят с оборудването. Деца без надзор не трябва да извършват почистване или поддръжка на оборудването. Устройството се използва за периодична работа на закрито.

### ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- Устройството не трябва да се използва на открито при влажно време, в бани или други мокри или влажни среди.
- Моля, имайте предвид, че уредът може да стане много горещ. Поради това уредът трябва да се поставя на безопасно разстояние от поне 1 метър (3 фута) от запалими предмети като: мебели, завеси и др.
- Не покривайте устройството с кърпа, например.
- Уредът не трябва да се поставя директно под стенния контакт.
- Уредът не трябва да се свързва към електрическата мрежа чрез таймер или програмируем ключ.
- Уредът не трябва да се поставя в помещения, в които се използват или присъстват запалими прахове, течности или газове.
- Ако уредът е свързан с удължител, уверете се, че удължителът е възможно най-къс, напълно изпънат и с правилно сечение.
- Устройството не трябва да се използва в непосредствена близост до вана, душ или плувен басейн.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен от производителя, негов представител, сервиз или квалифицирано лице, за да се избегне опасност.
- Не свързвайте други устройства към същия мрежов контакт, към който е свързано устройството.

- Уредът не трябва да се оставя без надзор. Пазете децата и домашните любимци далеч от уреда.
- 12. Не поставяйте устройството върху нестабилни, движещи се повърхности или на места, където може да бъде преобърнато.
- Ако уредът не се използва дълго време, изключете го от електрическата мрежа. Не оставяйте уреда включен без надзор. Когато изключвате уреда от електрическата мрежа, издърпайте щепсела, никога не дърпайте за захранващия кабел.
- Дръжте уреда далеч от завеси, пердата или места, където входът за въздух лесно се блокира.
- За да предотвратите евентуален токов удар, никога не работете с уреда с мокри ръце или когато върху захранващия кабел има вода.
- Не извървяйте електрически уреди заедно с несортирани битови отпадъци. използвайте пунктовете за разделно събиране. Свържете се с местните власти за информация относно наличните системи за събиране. Ако електроуредите се извървяят на сметища, опасните вещества могат да проникнат в подпочвените води и да попаднат в хранителната верига, увреждайки здравето ви.
- Това оборудване не е предназначено за използване от лица (включително деца) с намалени физически или умствени способности или с липса на опит, освен ако не е осигурен надзор или инструктаж относно безопасното използване на оборудването, така че да се разберат свързаните с него рискове.
- Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да се гарантира, че няма да си играят с уреда.
- Не променяйте и не ремонтирате уреда сами. За целта го изпратете в сервизен център или при квалифициран електротехник (в следгаранционния период).

### ПИКТОГРАМИ И ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ



- Прочетете инструкциите за експлоатация, спазвайте съдържащите се в тях предупреждения и условия за безопасност!
- Може да се наложи устройството да бъде монтирано
- Не докосвайте горещата повърхност
- Не покривайте
- Изключване от електрическото захранване преди ремонт или поддръжка
- За употреба на закрито
- Защита от влага
- Да се съхранява на място, недостъпно за деца
- Не извървяйте заедно с битовите отпадъци
- Рециклируем

### ОПИСАНИЕ НА ГРАФИЧНИТЕ ЕЛЕМЕНТИ

Номерацията по-долу се отнася за компонентите на устройството показани на графичните страници на това ръководство.

#### Фигура А

- Крачетата на нагревателя
- Екран за пламък
- Изход за горещ въздух
- Контролен панел, включване на нагревателя
- Засмукване на въздух / защита на вентилатора

#### Фигура Б

- Управление на термостата, главен превключвател
- Превключвател на пламъка (само за визуални пламъци)
- Превключвател за отопление с половин мощност
- Превключвател за отопление на пълна мощност
- Точка на закрепване на крака
- Винтове за закрепване на крака

\* Възможно е да има разлики между графиката и действителния продукт

## ЦЕЛ

Този продукт е предназначен само за домашна и офис употреба, а не за промишлена или друга търговска употреба. Използвайте само със захранващ кабел, който не е повреден и е в добро състояние, което отговаря на приложимите стандарти и разпоредби. Нагревателят трябва да е от електрическа мрежа, чиито параметри са посочени в таблицата с номиналните стойности. Не свързвайте други допълнителни уреди към същата електрическа верига, към която е включен работещият нагревател.

## РАБОТА НА УСТРОЙСТВОТО

### ИЗПОЛЗВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Винаги работете с нагревателя в изправено положение, като спазвате всички инструкции и препоръки, посочени в това ръководство.

### МЕСТОПОЛОЖЕНИЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Поставете нагревателя в най-студената част на помещението.

### СВЪРЗВАНЕ НА НАГРЕВАТЕЛЯ

Включете отоплителния уред директно към стенния контакт. Уверете се, че щепселът приляга плътно към контакта. Хлабавата връзка може да доведе до прегряване и повреда на щепсела.

**ЗАБЕЛЕЖКА:** За да предотвратите претоварване на веригата, не свързвайте нагревателя към верига, която поддържа други електрически уреди.

**ВКЛЮЧВАНЕ:** За да стартирате нагревателя, включете захранващия кабел в контакта. Завъртете бавно копчето на термостата надясно, докато чуете тихо щракване. Нагревателят е готов за работа.

### ЕФЕКТ НА ПЛАМЪКА (САМО ВИЗУАЛНО)

За да направите пламъците видими, натиснете фиг. B2 в положение I. За да деактивирате ефекта на пламъците, натиснете фиг. B2 в положение O. Ефектът на пламъка може да се активира независимо от нагряването на уреда.

### НАСТРОЙКА НА ТЕРМОСТАТА:

След като отоплителят е включен и желаната стайна температура е достигната, бавно завъртете копчето на термостата **фиг. B1** обратно на часовниковата стрелка, докато отоплителят се изключи (трябва да чуете слабо "щракване"). Оставяйки термостата на тази настройка, той автоматично ще поддържа зададената температура. За да намалите температурата, завъртете копчето наляво. За да повишите температурата, завъртете копчето на термостата надясно.

### ПРОМЯНА НА ОТОПИТЕЛНАТА МОЩНОСТ

За да включите половината от отоплителната мощност, натиснете превключвателя **фиг. B3**. За получаване на пълна отоплителна мощност натиснете все още превключвателя **фиг. B4**. И двата бутона трябва да бъдат задействани до пълна мощност на отопление.

**ИЗКЛЮЧВАНЕ:** Изключете главния ключ за захранване **Фиг. B1**, като го завъртите обратно на часовниковата стрелка, докато чуете тихо щракване. Превключвателите за половин и пълно нагряване могат да бъдат оставени във всяко положение и няма да имат захранване. Те ще продължат да имат същите зададени функции, когато отоплителният уред се включи отново. Отопителният уред трябва да бъде изключен от електрическата мрежа, когато не се използва.

### ВАЖНА ФУНКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Нагревателят е оборудван с автоматично устройство за защита от прегряване, разположено в корпуса на уреда. Ако решетката на нагревателя бъде запушена или ако нагревателят стане твърде горещ по някаква причина, автоматичното устройство за защита от прегряване ще изключи нагревателя. За да нулирате нагревателя, просто изключете захранването и извадете нагревателя от контакта за 10 минути, докато се охлади. След това можете да свържете нагревателя към захранването и да го стартирате отново. Уверете се, че нагревателят е поставен върху гладка и равна повърхност.

### ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ

Изключете уреда от електрическата мрежа и го оставете да изстине, преди да го почистите. Корпусът на уреда се замърсява лесно, затова го избърсвайте често с мека гъба. Избършете всяка замърсена част с гъба, напоена с топла вода с почистващ препарат. След това избършете измития елемент със суха кърпа. Внимавайте водата да не попадне във

вътрешността на уреда. За да защитите корпуса, не използвайте разтворители или силни почистващи препарати за почистване.

- Почистете захранващия кабел и щепсела, след което ги подсушете и опаковайте в найлонова торбичка.
- Съхранявайте устройството в сухо и проветриво помещение, далеч от деца.

Нагревател с керамичен вентилатор 90-110	
Параметър	Стойност
Захранващо напрежение	230V AC
Честота на захранване	50 Hz
Отопителна мощност (1-ва степен / 2-ра степен)	800W / 1500W
Отопителна площ	20-30 m <sup>2</sup>
Клас на защита	I
Степен на защита IP	IPX0
Размери (мм)	380x240x460mm
Тегло (без аксесоари)	2,94 kg
Година на производство	2023

### ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА



Захранването с електричество продукти не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци, а да се предават в подходящи съоръжения за изхвърляне. Свържете се с търговеца на продукта или с местните власти за информация относно изхвърлянето. Отпадъците от електрическо и електронно оборудване съдържат инертни вещества в околната среда. Оборудването, което не се рециклира, представлява потенциален риск за околната среда и човешкото здраве.

"Grupa Torhex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa със седалище във Варшава, ул. Pograniczna 2/4 (наричана по-нататък "Grupa Torhex") информира, че всички авторски права върху съдържанието на това ръководство (наричано по-нататък "Ръководство"), включително, наред с другото, неговия текст, снимки, диаграми, чертежи, както и композицията му, принадлежат изключително на Grupa Torhex и са обект на правна защита съгласно Закона от 4 февруари 1994 г. за авторското право и сродните му права (т.е. ДВ, бр. 90 от 2006 г. поз. 631, с измененията). Копирането, обработката, публикуването, модифицирането с търговска цел на цялото Ръководство и на отделните му елементи без съгласието на Grupa Torhex, изразено в писмена форма, е строго забранено и може да доведе до гражданска и наказателна отговорност.

### ЕС декларация за съответствие

**Производител:** Sp. k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Продукт:** Нагревател с керамичен вентилатор

**Модел:** 90-110

**Търговско наименование:** NEO TOOLS

**Сериен номер:** 00001 + 99999

Настоящата декларация за съответствие се издава на изключителната отговорност на производителя.

Продуктът, описан по-горе, съответства на следните документи:

**Директива за ниско напрежение 2014/35/ЕС**

**Директива 2014/30/ЕС за електромагнитна съвместимост**

**Директива 2011/65/ЕС, изменена с Директива 2015/863/ЕС**

**Регламент (ЕС) 2015/1188 за прилагане на Директива 2009/125/ЕО**

И отговаря на изискванията на стандартите:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN**

**60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-**

**2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Настоящата декларация се отнася за машината, както е пусната на пазара, и не включва компоненти.

добавени от крайния потребител или извършени от него последствени.

Име и адрес на лицето, пребиваващо в ЕС, упълномощено да изготви техническото досие:

Подписано от името на:

Grupa Torhex Sp. z o.o. Sp.k.

Улица Pograniczna 2/4

02-285 Warszawa

Павел Ковалски

Отговорник по качеството на TOPEX GROUP

Варшава, 2023-03-21

**NAPOMENA: PRIJE UPOTREBE OPREME PAŽLJIVO PROČITAJTE OVAJ PRIRUČNIK I ČUVAJTE GA ZA UBUĐUĆE. OSOBE KOJE NISU PROČITALE UPUTE NE BI TREBALE PROVODITI MONTAŽU, PODEŠAVANJE ILI RAD OPREME.**

**PAŽLJIVO PROČITAJTE KORISNIČKI PRIRUČNIK KAKO BISTE SE UPOZNALI S UREĐAJEM ČUVAJTE OVAJ PRIRUČNIK ZA BUDUĆU UPOTREBU.**

### POSEBNE SIGURNOSNE ODREDBE BILJEŠKA!

Pažljivo pročitajte upute za uporabu, slijedite upozorenja i sigurnosne uvjete koji se u njima nalaze. Uređaj je dizajniran za siguran rad. Ipak: ugradnja, održavanje i rad uređaja mogu biti opasni. Slijedeći slijedeće postupke smanjit će se rizik od požara, strujnog udara, tjelesnih ozljeda i smanjiti vrijeme ugradnje uređaja.

Ovu opremu mogu koristiti djeca od najmanje 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom poznavanja opreme ako je osiguran nadzor ili uputa o tome kako sigurno koristiti opremu kako bi se razumjeli povezani rizici. Djeca se ne bi trebala igrati s opremom. Djeca bez nadzora ne bi trebala provoditi čišćenje ili održavanje opreme.

Jednica se koristi za povremeni rad u zatvorenom prostoru.

### SIGURNOSNA PRAVILA

- Uređaj se ne smije koristiti na otvorenom u vlažnom vremenu, u kupalaonicama ili drugim vlažnim ili vlažnim okruženjima.
- Imajte na umu da uređaj može postati jako vruć. Stoga uređaj treba postaviti na sigurnu udaljenost od najmanje 1 metra (3 stope) od zapaljivih predmeta kao što su: namještaj, zavjese itd.
- Ne pokrivajte jedinicu, na primjer, ručnikom.
- Uređaj se ne smije nalaziti izravno ispod zidne utičnice.
- Uređaj ne smije biti spojen na mrežu putem tajmera ili programabilnog prekidača.
- Uređaj se ne smije smjestiti u prostorije u kojima se koriste ili prezentiraju zapaljive prašine, tekućine ili plinovi.
- Ako je uređaj spojen pomoću produžnog kabela, provjerite je li produžni kabel što kraći i potpuno ispružen te ispravnog presjeka.
- Uređaj se ne smije koristiti u neposrednoj blizini kade, tuša ili bazena.
- Ako je kabel za napajanje oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač, njegov predstavnik, servis ili kvalificirana osoba kako bi se izbjegla opasnost.
- Nemojte spajati druge uređaje na istu mrežnu utičnicu na koju je uređaj spojen.
- Uređaj se ne smije ostavljati bez nadzora. Djecu i kućne ljubimce držite podalje od aparata.
- 12. ne postavljajte jedinicu na nestabilne, pokretne površine ili gdje se može srušiti.
- Ako se uređaj dugo ne koristi, isključite ga iz napajanja. Ne ostavljajte uređaj uključen bez nadzora. Kada isključite uređaj iz mreže, izvucite utikač, nikada ne povlačite kabel za napajanje.
- Držite jedinicu podalje od zavjesa, zavjesa ili mjesta gdje se ulaz zraka lako blokira.
- Da biste spriječili mogući strujni udar, nikada ne upravljajte uređajem mokrim rukama ili kada na kabele za napajanje ima vode.
- Ne odlažite električne uređaje s nesortiranim komunalnim otpadom, koristite odvojena sabirna mjesta. Za informacije o dostupnim sustavima prikupljanja obratite se lokalnim vlastima. Ako se električni uređaji odlažu na odlagališta otpada, opasne tvari mogu prodrijeti u podzemne vode i ući u prehrambeni lanac, što šteti vašem zdravlju.
- Ova oprema nije namijenjena osobama (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva, osim ako se ne pruži nadzor ili uputa u vezi sa sigurnom uporabom opreme kako bi se razumjeli povezani rizici.
- Djecu treba nadzirati kako bi se osiguralo da se ne igraju s uređajem.
- Nemojte sami mijenjati ili popravljati uređaj. Da biste to učinili, pošaljite ga u servisni centar ili kvalificiranog električara (tijekom post-jamstvenog razdoblja).

### PIKTOGRAMI I UPOZORENJA



1. Pročitajte upute za uporabu, pridržavajte se upozorenja i sigurnosnih uvjeta koji se u njima nalaze!
2. Uređaj će možda trebati ugraditi
3. Ne dodirujte vruću površinu
4. Ne pokrivaj
5. Prekinite vezu s napajanjem prije popravka ili održavanja
6. Za unutarnju upotrebu
7. Zaštite od vlage
8. Čuvati izvan dohvata djece
9. Ne odlažite s kućnim otpadom
10. Reciklirati

### OPIS GRAFIČKIH ELEMENATA

Numeriranje u nastavku odnosi se na komponente uređaja prikazano na grafičkim stranicama ovog priručnika.

#### Slika A

1. Noge grijača
2. Plameni zaslon
3. Izlaz za vrući zrak
4. Upravljačka ploča, uključivanje grijača
5. Usis zraka / čuvar ventilatora

#### Slika B

1. Kontrola termostata, glavni prekidač
2. Prekidač plamena (samo vizualni plamen)
3. Prekidač za grijanje s pola snage
4. Prekidač za grijanje punom snagom
5. Točka pričvršćivanja nogu
6. Vijci za pričvršćivanje nogu

\* Mogu postojati razlike između grafike i stvarnog proizvoda

### SVRHA

Ovaj proizvod namijenjen je samo za kućnu i uredsku uporabu, a ne za industrijsku ili drugu komercijalnu uporabu. Koristite samo s kabeleom za napajanje koji je neoštećen i u dobrom stanju, a koji zadovoljava primjenjive standarde i propise. Grijač mora biti iz mreže čiji su parametri navedeni u tablici ocjenjivanja. Ne spajajte druge dodatne uređaje na istom krugu kao i grijač u pogonu.

### RAD UREĐAJA

#### UPORABA GRIJAČA

Uvijek upravljajte grijačem u uspravnom položaju, slijedeći sve upute i preporuke navedene u ovom priručniku

#### MJESTO GRUJAČA

Stavite grijač u najhladniji dio prostorije.

#### PRIKLJUČAK GRUJAČA

Pričvrstite grijač izravno u zidnu utičnicu. Provjerite uklapa li se utikač čvrsto u utičnicu. Labava veza može uzrokovati pregrijavanje i oštećenje utikača.

**NAPOMENA:** Da biste spriječili preopterećenje kruga, nemojte spajati grijač na krug koji podržava druge električne uređaje.

**UKLJUČIVANJE:** Da biste pokrenuli grijač, priključite kabel za napajanje u utičnicu. Okrenite gumb termostata polako udesno dok ne čujete mekani klik. Grijač je spreman za rad.

#### EFEKT PLAMENA (SAMO VIZUALNO)

Da bi plamen bio vidljiv, pritisnite smokvu. **B2 prebaciti** na I položaj. Da biste deaktivirali efekt plamena, pritisnite smokvu. **B2 prebaciti** na položaj **0**. Učinak plamena može se aktivirati neovisno o grijanju uređaja.

#### POSTAVKA TERMOSTATA:

Nakon što se grijač uključi i postigne željena sobna temperatura, polako okrenite gumb termostata **Fig. B1** u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok se grijač ne isključi (trebali biste čuti slab "klik") Ostavljanje termostata na podešavanju automatski će održavati postavljenu temperaturu. Da

biste snizili temperaturu, okrenite gumb ulijevo. Da biste podigli temperaturu, okrenite gumb temlostata udesno.

### PROMJENA SNAGE GRIJANJA

Da biste uključili polovicu snage grijanja, pritisnite preklopnu smokvu. **B3.** Da biste dobili punu snagu grijanja, pritisnite prekidač i dalje smokvu. **B4.** Oba gumba moraju biti aktivirana da pune snage grijanja.

**ISKLUČIVANJE:** Isključite glavnu smokvu. B1 prekidač napajanja okretanjem u smjeru suprotnom od kazaljke na satu dok ne čujete mekani klik. Prekidači za pola i potpuno grijanje mogu se ostaviti u bilo kojem položaju i neće imati snage. I dalje će imati iste funkcije skupa kada se grijač ponovno uključi. Grijač treba isključiti kada se ne koristi.

### VAŽNA SIGURNOSNA FUNKCIJA

Grijač je opremljen uređajem za automatsku zaštitu od pregrijavanja koji se nalazi unutar tijela jedinice. Ako je rešetka grijača blokirana ili ako grijač iz bilo kojeg razloga postane prevruć, uređaj za automatsku zaštitu od pregrijavanja isključit će grijač. Da biste resetirali grijač, jednostavno isključite napajanje i isključite grijač 10 minuta dok se ne ohladi. Zatim možete spojiti grijač na napajanje i ponovno ga pokrenuti. Provjerite je li grijač na glatkoj, ravnoj površini.

### ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

- Isključite uređaj iz napajanja i ostavite ga da se ohladi prije čišćenja. Kucište uređaja lako se zaprlja, pa ga često obrišite mekom spužvom. Obrišite bilo koji zaprljani dio spužvom natopljenom toplom vodom deterdžentom. Zatim obrišite oprani element suhom krpom. Pazite da voda ne uđe u jedinicu. Da biste zaštilili kucište, nemojte koristiti otopala ili jake deterdžente za čišćenje.
- Očistite kabl za napajanje i utikač, a zatim osušite i spakirajte u plastičnu vrećicu.
- Uređaj čuvajte u suhoj ventiliranoj prostoriji dalje od djece.

Keramički ventilatorski grijač 90-110	
Parametarski	Vrijednost
Napon napajanja	230V AC
Učestalost opskrbe	50 Hz
Snaga grijanja (1. faza / 2. faza)	800W / 1500W
Područje grijanja	20-30 m <sup>2</sup>
Klasa zaštite	I
IP stupanj zaštite	IPX0
Dimenzije (mm)	380x240x460mm
Težina (bez pribora)	2,94 kg
Godina proizvodnje	2023

### ZAŠTITA OKOLIŠA

Proizvodni na električni pogon ne smiju se odlagati s kućnim otpadom, već ih treba odvoziti u odgovarajuće objekte za odlaganje. Za informacije o odlaganju obratite se prodavaču proizvoda ili lokalnoj upravi. Otpadna električna i elektronička oprema sadrži ekološki inertne tvari. Oprema koja se ne reciklira predstavlja potencijalni rizik za okoliš i ljudsko zdravlje.

Pogranicna 2/4 (u daljnjem tekstu: "Grupa TopeX") obavještava da sva autorska prava na sadržaj ovog priručnika (u daljnjem tekstu: "Priručnik"), uključujući, između ostalog, Njezin tekst, fotografije, dijagrame, crteže, kao i njegov sastav, pripadaju isključivo grupi TopeX i podliježu pravnoj zaštiti prema Zakonu od 4. veljače 1994. o autorskom pravu i srodnim pravima (tj. Kopiranje, obrada, objavljivanje, izmjena u komercijalne svrhe cijelog Priručnika i njegovih pojedinačnih elemenata, bez suglasnosti Grupe TopeX izražene u pisanom obliku, strogo je zabranjena i može rezultirati građanskom i kaznenom odgovornošću.

### Izjava EU-a o sukladnosti

**Proizvođač:** Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k., Pogranicna 2/4 02-285 Varšava

**Proizvod:** Keramički ventilatorski grijač

**Model:** 90-110

**Naziv trgovine:** NEO TOOLS

**Serijski broj:** 00001 + 99999

Ova izjava o sukladnosti izdaje se isključivo pod odgovornošću proizvođača.

Gore opisani proizvod u skladu je sa sljedećim dokumentima:

**Direktiva o niskom naponu 2014/35/EU**

**Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti 2014/30/EU**

**RoHS Direktiva 2011/65/EU** kako je izmijenjena **Direktivom 2015/863/EU**

**Uredba (EU) 2015/1188 Provedbena direktiva 2009/125/EZ**

I zadovoljava zahtjeve standarda:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A1:2019+A14:2019+A2:2019;**

**EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Ova se izjava odnosi samo na strojeve koji se stavljaju na tržište i ne uključuje komponente dodao krajnji korisnik ili ga je naknadno izvršio.

Ime i adresa osobe s boravištem u EU-u ovlaštene za pripremu tehničkog dosjea:

Potpisano u ime:

Grupa TopeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Borderland Street

02-285 Varšava

*Paul Smith*

Paul Smith

TOPEX GROUP službenik za kvalitetu

Varšava, 2023-03-21

SR

### ПРИРУЧНИК ЗА ПРЕВОЂЕЊЕ (КОРИСНИК)

Керамички грејач вентилатора: 90-110

**НАПОМЕНА : ПРЕ КОРИШЋЕЊА ОПРЕМЕ ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ ОВО УПУТСТВО И ЧУВАЈТЕ ГА ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ. ЛИЦА КОЈА НИСУ ПРОЧИТАЛА УПУТСТВО НЕ БИ ТРЕБАЛО ДА СПРОВОДЕ МОНТАЖУ, ПРИЛАГОЂАВАЊЕ ИЛИ РАД ОПРЕМЕ.**

**ПАЖЉИВО ПРОЧИТАЈТЕ КОРИСНИЧКО УПУТСТВО ДА БИСТЕ СЕ УПОЗНАТИ СА АПАРАТОМ ЗАДРЖИТЕ ОВАЈ ПРИРУЧНИК ЗА БУДУЋУ РЕФЕРЕНЦУ.**

### СПЕЦИФИЧНЕ БЕЗБЕДНОСНЕ ОДРЕДБЕ

#### НОТА!

Пажљиво прочитајте упутства за рад, пратите упозорења и безбедносне услове који се ту налазе. Апарат је дизајниран за безбедан рад. Ипак : инсталација, одржавање и рад апарата могу бити опасни. Следећим процедурама смањите се ризик од пожара, електричног шока, личних повреда и скратиће се време уградње апарата.

Ову опрему могу користити деца узраста од најмање 8 година и особе са смањеним физичким или менталним могућностима или недовољном блискошћу са опремом ако је обезбеђен надзор или упутство о томе како безбедно користити опрему како би се разумели придружени ризици. Деца не би требало да се играју са опремом. Деца без надзора не би требало да спроводе чишћење или одржавање опреме.

Јединица се користи за повремене операције у затвореном простору.

### ПРАВИЛА БЕЗБЕДНОСТИ

- Смештајна јединица не сме да се користи на отвореном по влажном времену, у купатилима или другим влажним или влажним срединама.
- Напомињемо да апарат може постати веома врућ. Зато апарат треба поставити на безбедну удаљеност од најмање 1 метар (3 стопе) од запаљивих предмета као што су: намештај, завесе итд.
- Немојте покривати јединицу пешкиром, на пример.
- Апарат не сме да се налази директно испод зидне утичнице.
- Апарат не сме бити повезан са главним уређајем путем тајмера или програмног прекидача.
- Апарат не сме да се смешта у просторије у којима се користе или представљају запаљиве прашине, течности или гасови.
- Ако је апарат повезан помоћу продужног кабла, уверите се да је продужни кабл што краћи и потпуно продужен и исправан пресека.
- Јединицу не би требало користити у непосредној близини каде, туша или базена.
- Ако је кабл за напајање оштећен, мора бити замењен произвођачем, његовим представником, услугом или квалификованом особом да би се избегла опасност.
- Немојте повезивати друге уређаје са истом главном утичницом са којом је уређај повезан.
- Апарат не треба да остане без надзора. Држите децу и кућне љубимце даље од апарата.
- 12 . не поставите јединицу на нестабилне, покретне површине или где може да се обори.



- Ако се апарат дуго не користи, искључите га из напајања. Не остављајте апарат укључени без надзора. Када искључите апарат са главне, извадите утикач, никада не повлачите кабл за напајање.
- Држите јединицу даље од завеса, завеса или места где је довод ваздуха лако блокиран.
- Да бисте спречили могући електрични шок, никада не управљајте апаратом влажним рукама или када је вода на каблу за напајање.
- Не одлажу електричне уређаје са необезбеђеним општинским отпадом, користите посебне пунктове за прикупљање. Обратите се локалним властима за информације о доступним системима за прикупљање. Ако се електрични апарати одлажу на депонијама, опасне супстанце могу да уђу у подземне воде и уђу у ланаца исхране, нарушавају ваше здравље.
- Ова опрема није намењена за употребу од стране особа (укључујући децу) са смањеним физичким или менталним могућностима или недостатком искуства осим ако није обезбеђен надзор или упутство у вези са безбедном употребом опреме тако да се разумјеју придружени ризици.
- Децу треба надгледати како би се осигурало да се не играју са апаратом.
- Немојте сами мењати или поправљати апарат. Да бисте то урадили, пошаљите га у сервисни центар или квалификованог електричара (током периода после гаранције).

## ПИКТОГРАМИ И УПОЗОРЕЊА



1. Прочитајте упутства за рад, придржавајте се упозорења и безбедносних услова садржаних тамо!
2. Уређај ће можда морати да се уклопи
3. Не дирајте врућу површину
4. Не покривај
5. Прекините везу са напајањем пре поправке или одржавања
6. За употребу у затвореном простору
7. Заштитите се од влаге
8. Држите се ван домашњај деце
9. Не одлажујте се кућним отпадом
10. Рециклира се

## ОПИС ГРАФИЧКИХ ЕЛЕМЕНАТА

Нумерисање испод односи се на компоненте уређаја приказане на графичким страницама овог приручника.

### Слика А

1. Грејачи ногу
2. Екран пламена
3. Утичница за врућ ваздух
4. Контролна табла, укључивање грејача
5. Уношење ваздуха / чувар вентилатора

### Слика Б

1. Термостат контрола, главни прекидач
2. Прекидач за пламен (само визуелни пламенови)
3. Прекидач за напајање на пола напајања
4. Прекидач за грејање пун напајање
5. Тачка прилога ногу
6. Шрафови за поправку ногу

\* Можда постоје разлике између графике и стварног производа

## СВРХУ

Овај производ је намењен само за кућну и канцеларијску употребу, а не и за индустријску или другу комерцијалну употребу. Користите само са каблом за напајање који је неоштећен и у добром стању, који задовољава важеће стандарде и прописе. Грејач мора бити из главних чija су параметра наведена у табели оцењивања. Немојте повезивати друге додатне апарате на истом колу као грејач у раду.

## РАД УРЕЂАЈА

## УПОТРЕБА ГРЕЈАЧА

Увек управљајте грејалицом у исправном положају, пратећи сва упутства и препоруке наведене у овом упутству

## ЛОКАЦИЈА ГРЕЈАЧА

Ставите грејалицу у најхладнији део собе.

## ВЕЗА ГРЕЈАЧА

Прикључите грејач директно у зидну утичницу. Уверите се да утикач чврсто стаје у утичницу. Лабава веза може довести до преједања и оштећења утикача.

**НАПОМЕНА :** Да бисте спречили преоптерећење струјног кола, немојте повезивати грејач са склопом који подржава друге електричне уређаје.

**УКЉУЧИВАЊЕ :** Да бисте покренули грејач, прикључите кабл за напајање у утичницу. Окрените вкаву термостата полако удесно док не чујете меки клик. Грејач је спреман за рад.

## ЕФЕКАТ ПЛАМЕНА (САМО ВИЗУЕЛНИ)

Да би пламен био видљив, притисните смовку. **В2 се пребаци** на **И позицију**. Да бисте деактивирали ефекат пламена, притисните смовку. **В2 се пребаци** на позицију **0**. **Ефекат** пламена се може активирати независно од грејања апарата.

## ПОСТАВКА ТЕРМОСТАТА:

Када се укључи грејач и достигне жељена собна температура, полако укључите топлостатску вкаву **Смовка. В1 у** смеру супротном од казаљке на сату док се грејач не искључи (требао би да чујете слаб "клик") Остављање термостата на поставци аутоматски ће одржавати постављену температуру. Да бисте спустили температуру, окрените вкаву улево. Да бисте подигли температуру, окрените вкаву термостата удесно.

## ПРОМЕНА СНАГЕ ГРЕЈАЊА

Да бисте укључили половину напајања грејања, притисните смовку. **В3.** Да бисте добили пуну снагу грејања притисните прекидач и даље смовке. **В4.** Оба дугмета морају да се актуелишу до пуне снаге грејања.

**ИСКЉУЧИВАЊЕ :** Искључите главну смовку. В1 прекидач за напајање тако што ћете га окренути у смеру казаљке на сату док не чујете меки клик. Половина и пуни прекидачи за грејање могу да се преноше у било којој позицији и неће имати струју. Они ће и даље имати исте функције када се грејач поново укључи. Грејач треба искључити када није у употреби.

## ВАЖНА БЕЗБЕДНОСНА ФУНКЦИЈА

Грејач је опремљен уређајем за заштиту од аутоматског загревања који се налази унутар тела јединице. Ако је решетка грејача ометена или ако грејач постане претопло из било ког разлога, аутоматски уређај за заштиту од преједања ће искључити грејач. Да бисте ресетовали грејач, једноставно искључите напајање и искључите грејач на 10 минута док се не охлади. Затим можете да повежете грејач са напајањем и поново га покренете. Уверите се да је грејач на глаткој површини нивоа.


## ОДРЖАВАЊЕ И СКЛАДИШТЕЊЕ

- Искључите апарат из напајања и дозволите му да се охлади пре чишћења. Кућиште апарата се лако испрља, па га често бришите меким сунђером. Сваки заправо део обришите сунђером натопљеним млаком водом детерџентом. Затим опрани елемент обришите сувом крпом. Побрините се да вода не уђе у јединицу. Да бисте заштитили кућиште, немојте користити раствараче или јаке детерџенте за чишћење.
- Очистите кабл за напајање и утикач, а затим осушите и спакујте у пластичну кесу.
- Ускладишите јединицу у суву вентилисану собу далеко од деце.

Керамички грејач вентилатора 90-110	
Параметар	Вредност
Напон снабдевања	230V AC
Учесталост снабдевања	50 Хз
Снага грејања (1. етапа / 2. етапа)	800W / 1500W
Грејање	20-30 м <sup>2</sup>
Класа заштите	И
ИП степен заштите	IPX0
Димензије (мм)	380x240x460mm

Тежина (без прибора)	2,94 кг
Година произвођње	2023

## ЗАШТИТА ЖИВОТНЕ СРЕДИНЕ

	Производи на електрични погон не би требало да се одлажу кћиним отпадом, већ их треба однети у одговарајуће објекте за одлагање. Обратите се продавцу производа или локалном ауторитету за информације о расходу. Отпада електрична и електронска опрема садржи еколошки инертне супстанце. Опрема која се не рециклира представља потенцијални ризик по животну средину и људско здравље.
--	--

Погранична 2/4 (у даљем тексту: "Група Топек") обавештава да су сва ауторска права на садржај овог приручника (у даљем тексту: "Приручник"), укључујући, између осталих, његов текст, фотографије, дијаграми, цртежи, и/или његов састав, припадају искључиво Групи Топек и подлежу правној заштити у складу са Актом од 4. фебруара 1994. године о ауторским и сродним правима (ие Јоурнал оф Лавс 2006 Бр. 90. Поз. 631, као измењен). Копирање, обрада, издаваштво, измена у комерцијалне сврхе целог Приручника и његових појединачних елемената, без сагласности Групе Топек изражене у писаној форми, строго је забрањено и може резултирати грађанском и кривичном одговорношћу.

## GR

### ЕГХЕЈРИДИО МΕΤΑΦΡΑΣΗΣ (ΧΡΗΣΤΗ)

Κεραμικός θερμαντήρας με ανεμιστήρα: 90-110

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ: ΠΡΙΝ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΗΣΕΤΕ ΤΟΝ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟ, ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΠΑΡΟΝ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΚΑΙ ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ. ΑΤΟΜΑ ΠΟΥ ΔΕΝ ΈΧΟΥΝ ΔΙΑΒΑΣΕΙ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΔΕΝ ΠΡΈΠΕΙ ΝΑ ΠΡΑΓΜΑΤΟΠΟΙΟΥΝ ΤΗ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ, ΤΗ ΡΎΘΜΙΣΗ Ή ΤΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΟΥ ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΥ.**

**ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΗΣ ΓΙΑ ΝΑ ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΤΕ ΜΕ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ ΦΥΛΑΞΤΕ ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ.**

## ΕΙΔΙΚΈΣ ΔΙΑΤΑΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΣΗΜΕΙΩΣΗ!

Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες λειτουργίας, ακολουθήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές. Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για ασφαλή λειτουργία. Παρ' όλα αυτά: η εγκατάσταση, η συντήρηση και η λειτουργία της συσκευής μπορεί να είναι επικίνδυνες. Ακολουθώντας τις παρακάτω διαδικασίες θα μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας, τραυματισμού και θα μειώσετε το χρόνο εγκατάστασης της συσκευής.

Ο εξοπλισμός αυτός μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας τουλάχιστον 8 ετών και από άτομα με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή με έλλειψη εξοικείωσης με τον εξοπλισμό, εφόσον παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι. Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με τον εξοπλισμό. Τα παιδιά χωρίς επίβλεψη δεν θα πρέπει να εκτελούν εργασίες καθαρισμού ή συντήρησης του εξοπλισμού. Η μονάδα χρησιμοποιείται για περιστασιακή λειτουργία σε εσωτερικούς χώρους.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε εξωτερικούς χώρους με υγρό καιρό, σε μπάνια ή σε άλλα υγρά ή βρεγμένα περιβάλλοντα.
- Λάβετε υπόψη ότι η συσκευή μπορεί να ζεσταθεί πολύ. Επομένως, η συσκευή πρέπει να τοποθετείται σε απόσταση ασφαλείας τουλάχιστον 1 μέτρο (3 πόδια) από εύφλεκτα αντικείμενα όπως: έπιπλα, κουρτίνες κ.λπ.
- Μην καλύπτετε τη μονάδα, για παράδειγμα, με μια πετσέτα.
- Η συσκευή δεν πρέπει να βρίσκεται ακριβώς κάτω από μια πρίζα τοίχου.
- Η συσκευή δεν πρέπει να συνδέεται στο δίκτυο μέσω χρονοδιακόπτη ή προγραμματιζόμενου διακόπτη.
- Η συσκευή δεν πρέπει να τοποθετείται σε χώρους όπου χρησιμοποιούνται ή υπάρχουν εύφλεκτες σκόνες, υγρά ή αέρια.
- Εάν η συσκευή είναι συνδεδεμένη με καλώδιο πρόεκτασης, βεβαιωθείτε ότι το καλώδιο πρόεκτασης είναι όλο το δυνατόν συντομότερο, πλήρως τεταμένο και με τη σωστή διάσημη.
- Η μονάδα δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε άμεση γεινιάση με λουτρό, ντους ή πισίνα.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, τον αντιπρόσωπό του, το σέρβις ή ένα εξειδικευμένο άτομο, προκειμένου να αποφευχθεί κίνδυνος.
- Μην συνδέετε άλλες συσκευές στην ίδια πρίζα δικτύου στην οποία είναι συνδεδεμένη η συσκευή.

- Η συσκευή δεν πρέπει να αφήνεται χωρίς επίβλεψη. Κρατήστε τα παιδιά και τα κατοικίδια μακριά από τη συσκευή.
- 12. Μην τοποθετείτε τη μονάδα σε ασταθείς, κινούμενες επιφάνειες ή σε σημεία όπου μπορεί να ανατραπεί.
- Εάν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα, αποσυνδέστε την από την παροχή ρεύματος. Μην αφήνετε τη συσκευή ενεργοποιημένη χωρίς επίβλεψη. Κατά την αποσύνδεση της συσκευής από το δίκτυο, τραβήξτε το φις από το φις, μην τραβήξετε ποτέ το καλώδιο τροφοδοσίας.
- Κρατήστε τη μονάδα μακριά από κουρτίνες, παραπετάσματα ή μέρη όπου η είσοδος του αέρα εμποδίζεται εύκολα.
- Για να αποφύγετε πιθανή ηλεκτροπληξία, μη χρησιμοποιείτε ποτέ τη συσκευή με βρεγμένα χέρια ή όταν υπάρχει νερό στο καλώδιο ρεύματος.
- Μην πετάτε τις ηλεκτρικές συσκευές μαζί με τα μη διαλεγμένα αστικά απορρίμματα, χρησιμοποιήστε ξεχωριστά σημεία συλλογής. Επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές για πληροφορίες σχετικά με τα διαθέσιμα συστήματα συλλογής. Εάν οι ηλεκτρικές συσκευές απορρίπτονται σε χώρους υγειονομικής ταφής απορριμμάτων, επικίνδυνες ουσίες μπορεί να διαρρεύσουν στα υπόγεια ύδατα και να εισέλθουν στην τροφική αλυσίδα, βλάπτοντας την υγεία σας.
- Αυτός ο εξοπλισμός δεν προορίζεται για χρήση από άτομα (συμπεριλαμβανομένων των παιδιών) με μειωμένες σωματικές ή πνευματικές ικανότητες ή έλλειψη εμπειρίας, εκτός εάν παρέχεται επίβλεψη ή οδηγίες σχετικά με την ασφαλή χρήση του εξοπλισμού, ώστε να γίνουν κατανοητοί οι σχετικοί κίνδυνοι.
- Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να διασφαλίζεται ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Μην τροποποιείτε ή επισκευάζετε τη συσκευή μόνοι σας. Για να το κάνετε αυτό, στείλετε την σε ένα κέντρο σέρβις ή σε εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο (κατά τη διάρκεια της περιόδου μετά την εγγύηση).

## ΕΙΚΟΝΟΓΡΑΜΜΑΤΑ ΚΑΙ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ



1. Διαβάστε τις οδηγίες λειτουργίας, τηρήστε τις προειδοποιήσεις και τους όρους ασφαλείας που περιέχονται σε αυτές!
2. Η συσκευή μπορεί να χρειαστεί να τοποθετηθεί
3. Μην αγγίζετε την καυτή επιφάνεια
4. Μην καλύπτετε
5. Αποσυνδέστε από την παροχή ρεύματος πριν από την επισκευή ή τη συντήρηση.
6. Για εσωτερική χρήση
7. Προστασία από την υγρασία
8. Να φυλάσσεται μακριά από παιδιά
9. Μην απορρίπτετε μαζί με τα οικιακά απορρίμματα
10. Ανακυκλώσιμα

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΓΡΑΦΙΚΩΝ ΣΤΟΙΧΕΙΩΝ

Η αριθμηση που ακολουθεί αναφέρεται στα στοιχεία της συσκευής που εμφανίζονται στις σελίδες γραφικών του παρόντος εγχειριδίου.

### Σχήμα Α

- 1.Πόδια θέρμανσης
- 2.Οθόνη φλόγας
- 3.Έξοδος θερμού αέρα
- 4.Πίνακας ελέγχου, ενεργοποίηση του θερμαντήρα
- 5.Προστατευτικό κάλυμμα εισαγωγής αέρα / ανεμιστήρα

### Σχήμα Β

- 1.Έλεγχος θερμοστάτη, κύριος διακόπτης
- 2.Διακόπτης φλόγας (μόνο για οπτικές φλόγες)
- 3.Διακόπτης θέρμανσης ιαχώς ισχύος
- 4.Διακόπτης θέρμανσης πλήρους ισχύος
- 5.Σημείο προάρθρωσης ποδιών
- 6.Βίδες στερέωσης ποδιών

\* Ενδέχεται να υπάρχουν διαφορές μεταξύ του γραφικού και του πραγματικού προϊόντος

## ΣΚΟΠΟΣ



Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και χρήση γραφείου και όχι για βιομηχανική ή άλλη εμπορική χρήση. Χρησιμοποιήστε το μόνο με καλώδιο ρεύματος που δεν έχει υποστεί ζημιά και είναι σε καλή κατάσταση, το οποίο πληροί τα ισχύοντα πρότυπα και κανονισμούς. Η θερμάστρα πρέπει να προέρχεται από το δίκτυο, οι παράμετροι του οποίου καθορίζονται στον πίνακα ονομαστικών τιμών. Μην συνδέετε άλλες πρόσθετες συσκευές στο ίδιο κύκλωμα με τη θερμάστρα σε λειτουργία.

### ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ

#### ΧΡΗΣΗ ΤΗΣ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

Λειτουργεί πάντα τη θερμάστρα σε όρθια θέση, ακολουθώντας όλες τις οδηγίες και συστάσεις που αναφέρονται στο παρόν εγχειρίδιο.

#### ΘΕΣΗ ΤΟΥ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑ

Τοποθετήστε τη θερμάστρα στο πιο κρύο σημείο του δωματίου.

#### ΣΥΝΔΕΣΗ ΘΕΡΜΑΣΤΡΑΣ

Συνδέστε τη θερμάστρα απευθείας σε μια πρίζα τοίχου. Βεβαιωθείτε ότι το φως εφαρμόζει καλά στην πρίζα. Μια χαλαρή σύνδεση μπορεί να προκαλέσει υπερθέρμανση και ζημιά στο φως.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ:** Για να αποφύγετε την υπερφόρτωση του κυκλώματος, μην συνδέετε τη θερμάστρα σε κύκλωμα που υποστηρίζει άλλες ηλεκτρικές συσκευές.

**ΑΝΟΙΓΜΑ:** Για να θέσετε σε λειτουργία τη θερμάστρα, συνδέστε το καλώδιο ρεύματος στην πρίζα. Γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη αργά προς τα δεξιά μέχρι να ακούσετε ένα απαλό κλικ. Η θερμάστρα είναι έτοιμη για λειτουργία.

#### ΕΦΕ ΦΛΟΓΑΣ (ΜΟΝΟ ΟΠΤΙΚΑ)

Για να γίνουν ορατές οι φλόγες, πατήστε το εκ. **B2** στη θέση I. Για να απενεργοποιηθεί το εφέ φλόγας, πατήστε τον διακόπτη εκ. **B2** στη θέση **0**. Το εφέ φλόγας μπορεί να ενεργοποιηθεί ανεξάρτητα από τη θέρμανση της συσκευής.

#### ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΡΜΟΣΤΑΤΗ:

Μόλις η θερμάστρα ενεργοποιηθεί και επιτευχθεί η επιθυμητή θερμοκρασία δωματίου, γυρίστε αργά το κουμπί του θερμοστάτη **Εικ. B1** αριστερόστροφα μέχρι να απενεργοποιηθεί η θερμάστρα (θα πρέπει να ακούσετε ένα αγνό "κλικ") Αφήνοντας τον θερμοστάτη στη ρύθμιση θα διατηρηθεί αυτόματα η ρυθμισμένη θερμοκρασία. Για να μειώσετε τη θερμοκρασία, γυρίστε το κουμπί προς τα αριστερά. Για να αυξήσετε τη θερμοκρασία, γυρίστε το κουμπί του θερμοστάτη προς τα δεξιά.

#### ΑΛΛΑΓΗ ΤΗΣ ΙΣΧΥΟΣ ΘΕΡΜΑΝΣΗΣ

Για να ενεργοποιήσετε τη μισή ισχύ θέρμανσης, πατήστε το διακόπτη εκ. **B3**. Για να αποκτήσετε πλήρη ισχύ θέρμανσης πατήστε ακόμα τον διακόπτη εκ. **B4**. Και τα δύο κουμπιά πρέπει να ενεργοποιηθούν για πλήρη ισχύ θέρμανσης.

**ΚΛΕΙΣΙΜΟ:** Κλείστε τον κεντρικό διακόπτη λειτουργίας **Εικ. B1**, περιστρέφοντας τον αριστερόστροφα μέχρι να ακούσετε ένα απαλό κλικ. Οι διακόπτες μισής και πλήρους θέρμανσης μπορούν να παραμείνουν σε οποιαδήποτε θέση και δεν θα έχουν ισχύ. Θα εξακολουθούν να έχουν τις ίδιες ρυθμισμένες λειτουργίες όταν η θερμάστρα ενεργοποιηθεί ξανά. Η θερμάστρα πρέπει να απουσιάζει από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται.

#### ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Η θερμάστρα είναι εξοπλισμένη με μια αυτόματη διάταξη προστασίας από υπερθέρμανση που βρίσκεται στο εσωτερικό του σώματος της μονάδας. Εάν η σκόρα της θερμάστρας εμποδιστεί ή εάν η θερμάστρα ζεσταθεί πολύ για οποιονδήποτε λόγο, η αυτόματη συσκευή προστασίας από υπερθέρμανση θα απενεργοποιήσει τη θερμάστρα. Για να επαναφέρετε τη θερμάστρα, απλά απενεργοποιήστε την και βγάλτε το φως από την πρίζα για 10 λεπτά μέχρι να κρυώσει. Στη συνέχεια, μπορείτε να συνδέσετε τη θερμάστρα στην παροχή ρεύματος και να την επανενεργοποιήσετε. Βεβαιωθείτε ότι η θερμάστρα βρίσκεται σε μια ομαλή, επίπεδη επιφάνεια.

#### ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Αποσυνδέστε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος και αφήστε την να κρυώσει πριν από τον καθαρισμό. Το περίβλημα της συσκευής λερώνεται εύκολα, γι' αυτό σκουπίστε το συχνά με ένα μαλακό σφουγγάρι. Σκουπίστε οποιοδήποτε λερωμένο μέρος με ένα σφουγγάρι εμποτισμένο σε ζεστό νερό με απορρυπαντικό. Στη συνέχεια σκουπίστε το πλυμένο στοιχείο με ένα στεγνό πανί. Προσέξτε να μην εισέλθει νερό στο εσωτερικό της συσκευής. Για την

προστασία του περιβλήματος, μην χρησιμοποιείτε διαλύτες ή ισχυρά απορρυπαντικά για τον καθαρισμό.

- Καθαρίστε το καλώδιο ρεύματος και το φως, στεγνώστε το και συσκευάστε το σε μια πλαστική σακούλα.
- Αποθηκεύστε τη μονάδα σε ξηρό αεριζόμενο δωμάτιο μακριά από παιδιά.

Κεραμικός θερμαντήρας με ανεμιστήρα 90-110	
Παράμετρος	Αξία
Τάση τροφοδοσίας	230V AC
Συχνότητα τροφοδοσίας	50 Hz
Ισχύς θέρμανσης (1ο στάδιο / 2ο στάδιο)	800W / 1500W
Περιοχή θέρμανσης	20-30 m <sup>2</sup>
Κατηγορία προστασίας	I
Βαθμός προστασίας IP	IPX0
Διαστάσεις (mm)	380x240x460mm
Βάρος (χωρίς αξεσουάρ)	2,94 kg
Έτος παραγωγής	2023

#### ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ



Τα ηλεκτροκίνητα προϊόντα δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλες εγκαταστάσεις για απόρριψη. Επικοινωνήστε με τον αντιπρόσωπο του προϊόντος σας ή την τοπική αρχή για πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση. Τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού περιέχουν περιβαλλοντικά αβρανεύσιμες ουσίες. Ο εξοπλισμός που δεν ανακυκλώνεται αποτελεί πιθανό κίνδυνο για το περιβάλλον και την ανθρώπινη υγεία.

"Grupa TorpeX Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa με έδρα στη Βαρσοβία, ul. Pograniczna 2/4 (στο εξής: "Grupa TorpeX") ενημερώνει ότι όλα τα πνευματικά δικαιώματα επί του περιεχομένου του παρόντος εγχειριδίου (στο εξής: "Εγχειρίδιο"), συμπεριλαμβανομένων, μεταξύ άλλων, το κείμενο, τις φωτογραφίες, τα διαγράμματα, τα σχέδια, καθώς και τη σύνθεσή του, ανήκουν αποκλειστικά στην Grupa TorpeX και αποτελούν αντικείμενο νομικής προστασίας σύμφωνα με τον νόμο της 4ης Φεβρουαρίου 1994 περί πνευματικής ιδιοκτησίας και συγγενικών δικαιωμάτων (δηλ. Εφημερίδα της Κυβερνήσεως 2006 αριθ. 90 Ροz. 631, όπως τροποποιήθηκε). Η αντιγραφή, επεξεργασία, δημοσίευση, τροποποίηση για εμπορικούς σκοπούς ολόκληρου του Εγχειριδίου και των επιμέρους στοιχείων του, χωρίς τη γραπτή συγκατάθεση της Grupa TorpeX, απαγορεύεται αυστηρά και μπορεί να επιφέρει αστικές και ποινικές ευθύνες.

#### Δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ

**Κατασκευαστής:** Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Προϊόν:** Κεραμικός θερμαντήρας με ανεμιστήρα

**Μοντέλο:** 90-110

**Εμπορική ονομασία:** NEO TOOLS

**Σειριακός αριθμός:** 00001 + 99999

Η παρούσα δήλωση συμμόρφωσης εκδίδεται με αποκλειστική ευθύνη του κατασκευαστή.

Το προϊόν που περιγράφεται παραπάνω συμμορφώνεται με τα ακόλουθα έγγραφα:

**Οδηγία χαμηλής τάσης 2014/35/ΕΕ**

**Οδηγία ηλεκτρομαγνητικής συμβατότητας 2014/30/ΕΕ**

**Οδηγία RoHS 2011/65/ΕΕ όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2015/863/ΕΕ**

**Κανονισμός (ΕΕ) 2015/1188 για την εφαρμογή της οδηγίας 2009/125/ΕΚ**

Και πληροί τις απαιτήσεις των προτύπων:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019- EN**

**60335-2-30:2009+A11:2012+A11:2020+A12:2020- EN 62233:2008,**

**EN 55014-1:2017+A11:2020- EN 55014-2:2015- EN IEC 61000-3-**

**2:2019- EN 61000-3-3:2013+A1:2019,**

**EN IEC 63000:2018**

Η παρούσα δήλωση αφορά μόνο τα μηχανήματα όπως διατίθενται στην αγορά και δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα προστίθεντα εκ του τελικού χρήστη ή πραγματοποιούνται από αυτόν/αυτήν ή τον υπότηρουν.

Ονοματεπώνυμο και διεύθυνση του κατοίκου της ΕΕ που είναι εξουσιοδοτημένος να προετοιμάσει τον τεχνικό φάκελο:

Υπογραφή/είδη ονόματος:

Grupa TorpeX Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Street

02-285 Βαρσοβία

*Pawel Kowalski*

Pawel Kowalski

Υπεύθυνος ποιότητας της TOPEX GROUP

Βαρσοβία, 2023-03-21

ES  
MANUAL DE TRADUCCIÓN (USUARIO)  
Termoventilador cerámico: 90-110

**NOTA: ANTES DE UTILIZAR EL EQUIPO, LEA ATENTAMENTE ESTE MANUAL Y CONSERVELO PARA FUTURAS CONSULTAS. LAS PERSONAS QUE NO HAYAN LEÍDO LAS INSTRUCCIONES NO DEBEN REALIZAR EL MONTAJE, AJUSTE O FUNCIONAMIENTO DEL EQUIPO.**

**LEA ATENTAMENTE EL MANUAL DEL USUARIO PARA FAMILIARIZARSE CON EL APARATO GUARDE ESTE MANUAL PARA FUTURAS CONSULTAS.**

#### DISPOSICIONES ESPECÍFICAS DE SEGURIDAD

##### ¡NOTA!

Lea atentamente el manual de instrucciones y siga las advertencias y condiciones de seguridad que contiene. El aparato ha sido diseñado para un funcionamiento seguro. No obstante: la instalación, el mantenimiento y el funcionamiento del aparato pueden ser peligrosos. Siguiendo los siguientes procedimientos reducirá el riesgo de incendio, descarga eléctrica, lesiones personales y reducirá el tiempo de instalación del aparato.

Este equipo puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad y por personas con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de familiaridad con el equipo si se proporciona supervisión o instrucciones sobre cómo utilizar el equipo de forma segura para que se comprendan los riesgos asociados. Los niños no deben jugar con el equipo. Los niños no supervisados no deben realizar tareas de limpieza o mantenimiento del equipo.

La unidad se utiliza para el funcionamiento ocasional en interiores.

#### NORMAS DE SEGURIDAD

- La unidad no debe utilizarse al aire libre en climas húmedos, en cuartos de baño o en otros entornos mojados o húmedos.
- Tenga en cuenta que el aparato puede calentarse mucho. Por lo tanto, el aparato debe colocarse a una distancia de seguridad de al menos 1 metro de objetos inflamables como muebles, cortinas, etc.
- No cubra la unidad con, por ejemplo, una toalla.
- El aparato no debe colocarse directamente debajo de una toma de corriente.
- El aparato no debe conectarse a la red eléctrica a través de un temporizador o un interruptor programable.
- El aparato no debe colocarse en locales en los que se utilicen o estén presentes polvos, líquidos o gases inflamables.
- Si el aparato se conecta mediante un cable alargador, asegúrese de que éste sea lo más corto posible, esté completamente extendido y tenga la sección correcta.
- El aparato no debe utilizarse cerca de una bañera, ducha o piscina.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, su representante, el servicio técnico o una persona cualificada para evitar riesgos.
- No conecte otros aparatos a la misma toma de corriente a la que está conectado el aparato.
- No deje el aparato sin vigilancia. Mantenga a los niños y a los animales domésticos alejados del aparato.
- 12. no coloque la unidad sobre superficies inestables, móviles o donde pueda ser derribada.
- Si el aparato no se utiliza durante mucho tiempo, desenchúfelo de la toma de corriente. No deje el aparato encendido sin vigilancia. Cuando desconecte el aparato de la red eléctrica, saque el enchufe, nunca tire del cable de alimentación.
- Mantenga la unidad alejada de cortinas, visillos o lugares en los que la entrada de aire pueda bloquearse fácilmente.
- Para evitar posibles descargas eléctricas, no utilice nunca el aparato con las manos mojadas o cuando haya agua en el cable de alimentación.
- No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos urbanos sin clasificar, utilice los puntos de recogida selectiva. Póngase en contacto con las autoridades locales para obtener información sobre los sistemas de recogida disponibles. Si los aparatos eléctricos se eliminan en vertederos, las sustancias peligrosas pueden filtrarse a las aguas subterráneas y entrar en la cadena alimentaria, perjudicando su salud.
- Este equipo no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas o mentales reducidas o con falta de experiencia, a menos que se proporcione supervisión o

instrucción sobre el uso seguro del equipo, de modo que se comprendan los riesgos asociados.

- Los niños deben ser vigilados para evitar que jueguen con el aparato.
- No modifique ni repare el aparato usted mismo. Para ello, envíelo a un centro de servicio o a un electricista cualificado (durante el periodo de posgarantía).

#### PICTOGRAMAS Y ADVERTENCIAS



1. Lea el manual de instrucciones y observe las advertencias y condiciones de seguridad que contiene.
2. Es posible que haya que colocar el dispositivo
3. No toque la superficie caliente
4. No cubra
5. Desconectar de la red eléctrica antes de reparar o realizar tareas de mantenimiento
6. Para interiores
7. Proteger de la humedad
8. Mantener fuera del alcance de los niños
9. No tirar a la basura doméstica
10. Reciclable

#### DESCRIPCIÓN DE LOS ELEMENTOS GRÁFICOS

La numeración siguiente se refiere a los componentes del aparato que se muestran en las páginas gráficas de este manual.

##### Figura A

1. Patas del calentador
2. Pantalla de llamas
3. Salida de aire caliente
4. Panel de control, encendido del calentador
5. Toma de aire / protector del ventilador

##### Figura B

1. Control del termostato, interruptor principal
2. Interruptor de llama (sólo llamas visuales)
3. Interruptor de calefacción de media potencia
4. Interruptor de calefacción a plena potencia
5. Punto de fijación de la pata
6. Tornillos de fijación de las patas

\* Puede haber diferencias entre el gráfico y el producto real

#### PROPÓSITO

Este producto está destinado exclusivamente para uso doméstico y de oficina y no para uso industrial u otro uso comercial. Utilícelo únicamente con un cable de alimentación que no esté dañado y se encuentre en buen estado, que cumpla las normas y reglamentos aplicables. El calentador debe proceder de la red eléctrica cuyos parámetros se especifican en la tabla de valores nominales. No conecte otros aparatos adicionales en el mismo circuito que el calentador en funcionamiento.

#### FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

##### USO DEL CALEFACTOR

Utilice siempre la estufa en posición vertical, siguiendo todas las instrucciones y recomendaciones que figuran en este manual.

##### UBICACIÓN DEL CALENTADOR

Coloca el calefactor en la parte más fría de la habitación.

##### CONEXIÓN DEL CALENTADOR

Enchufe el calefactor directamente a una toma de corriente. Asegúrese de que la clavija encaje bien en la toma. Una conexión floja puede provocar un sobrecalentamiento y dañar el enchufe.

**NOTA:** Para evitar la sobrecarga del circuito, no conecte el calefactor a un circuito que soporte otros aparatos eléctricos.

**ENCENDIDO:** Para encender la estufa, enchufe el cable de alimentación a la toma de corriente. Gire lentamente el mando del termostato hacia la derecha hasta que oiga un suave clic. La estufa está lista para funcionar.

### EFFECTO LLAMA (SÓLO VISUAL)

Para hacer visibles las llamas, pulse el interruptor fig. **B2** en la posición **I**. Para desactivar el efecto de llama, pulse el interruptor fig. **B2** en la posición **0**. El efecto de llama puede activarse independientemente del calentamiento del aparato.

### AJUSTE DEL TERMOSTATO:

Una vez encendida la estufa y alcanzada la temperatura ambiente deseada, gire lentamente el mando del termostato **Fig. B1** hacia la izquierda hasta que la estufa se apague (debe oír un leve "clic") Dejando el termostato en el ajuste se mantendrá automáticamente la temperatura ajustada. Para bajar la temperatura, gire el mando hacia la izquierda. Para aumentar la temperatura, gire el mando del termostato hacia la derecha.

### CAMBIAR LA POTENCIA DE CALEFACCIÓN

Para conectar la mitad de la potencia de calefacción, pulse el interruptor fig. **B3**. Para obtener toda la potencia de calefacción pulse el interruptor todavía fig. **B4**. Ambos botones deben accionarse para obtener la máxima potencia de calefacción.

**APAGADO:** Apague el interruptor principal Fig. B1 girándolo en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que oiga un suave clic. Los interruptores de media calefacción y calefacción total pueden dejarse en cualquier posición y no tendrán corriente. Seguirán teniendo las mismas funciones ajustadas cuando se vuelva a encender la estufa. La estufa debe desenchufarse cuando no se utilice.

### IMPORTANTE FUNCIÓN DE SEGURIDAD

La estufa está equipada con un dispositivo automático de protección contra el sobrecalentamiento situado en el interior del cuerpo de la unidad. Si la rejilla del calefactor está obstruida o si el calefactor se calienta demasiado por cualquier motivo, el dispositivo automático de protección contra el sobrecalentamiento desconectará el calefactor. Para restablecer la estufa, basta con apagarla y desenchufarla durante 10 minutos hasta que se haya enfriado. A continuación, conecte el calefactor a la red eléctrica y vuelva a ponerlo en marcha. Asegúrese de que el calefactor esté sobre una superficie lisa y nivelada.

### MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

- Desenchufe el aparato de la red eléctrica y deje que se enfríe antes de limpiarlo. La carcasa del aparato se ensucia con facilidad, por lo que debe limpiarse frecuentemente con una esponja suave. Limpie cualquier parte sucia con una esponja empapada en agua tibia con detergente. A continuación, limpie el elemento lavado con un paño seco. Tenga cuidado de que no entre agua en el interior de la unidad. Para proteger la carcasa, no utilice disolventes ni detergentes fuertes para limpiarla.
- Limpia el cable de alimentación y el enchufe, sécalos y guárdalos en una bolsa de plástico.
- Guarde el aparato en un lugar seco y ventilado, lejos del alcance de los niños.

Termoventilador cerámico 90-110	
Parámetro	Valor
Tensión de alimentación	230 V CA
Frecuencia de suministro	50 Hz
Potencia calorífica (1ª etapa / 2ª etapa)	800W / 1500W
Zona de calefacción	20-30 m <sup>2</sup>
Clase de protección	I
Grado de protección IP	IPX0
Dimensiones (mm)	380x240x460mm
Peso (sin accesorios)	2,94 kg
Año de producción	2023

### PROTECCIÓN DEL MEDIO AMBIENTE



Los productos accionados eléctricamente no deben desecharse con la basura doméstica, sino que deben llevarse a instalaciones adecuadas para su eliminación. Póngase en contacto con el distribuidor del producto o con las autoridades locales para obtener información sobre su eliminación. Los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos contienen sustancias inertes para el medio ambiente. Los aparatos que no se reciclan suponen un riesgo potencial para el medio ambiente y la salud humana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con domicilio social en Varsovia, ul. Pograniczna 2/4 (en adelante: "Grupa Topex") informa que todos los derechos de autor del contenido de este manual (en adelante: "Manual"), incluyendo, entre otros. Su texto, fotografías, diagramas, dibujos, así como su

composición, pertenecen exclusivamente a Grupa Topex y están sujetos a protección legal en virtud de la Ley de 4 de febrero de 1994 sobre Derechos de Autor y Derechos Conexos (es decir, el Diario de Leyes 2006 N° 90 Poz. 631, en su versión modificada). La copia, procesamiento, publicación, modificación con fines comerciales de todo el Manual y de sus elementos individuales, sin el consentimiento de Grupa Topex expresado por escrito, está estrictamente prohibida y puede dar lugar a responsabilidades civiles y penales.

### Declaración de conformidad de la UE

**Fabricante:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Producto:** Termoventilador cerámico

**Modelo:** 90-110

**Nombre comercial:** NEO TOOLS

**Número de serie:** 00001 + 99999

Esta declaración de conformidad se emite bajo la exclusiva responsabilidad del fabricante.

El producto descrito anteriormente cumple con los siguientes documentos:

**Directiva de baja tensión 2014/35/UE**

**Directiva de compatibilidad electromagnética 2014/30/UE**

**Directiva RUSP 2011/65/UE modificada por la Directiva 2015/863/UE**

**Reglamento (UE) 2015/1188 por el que se aplica la Directiva 2009/125/CE**

Y cumple los requisitos de las normas:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN**

**60335-2:30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233-308;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-**

**2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

Esta declaración se refiere únicamente a la máquina tal como se comercializa y no incluye los componentes añadido por el usuario final o realizado por él posteriormente.

Nombre y dirección de la persona residente en la UE autorizada a preparar el expediente técnico:

Firmado en nombre de:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

Calle Pograniczna, 2/4

02-285 Varsovia

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Responsable de Calidad del GRUPO TOPEX

Varsovia, 2023-03-21

### IT MANUALE DI TRADUZIONE (UTENTE) Termoventilatore in ceramica: 90-110

**NOTA: PRIMA DI UTILIZZARE L'APPARECCHIATURA, LEGGERE ATTENTAMENTE IL PRESENTE MANUALE E CONSERVARLO PER FUTURE CONSULTAZIONI. LE PERSONE CHE NON HANNO LETTO LE ISTRUZIONI NON DEVONO ESEGUIRE IL MONTAGGIO, LA REGOLAZIONE O IL FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA.**

**LEGGERE ATTENTAMENTE IL MANUALE D'USO PER FAMILIARIZZARE CON L'APPARECCHIO CONSERVARE QUESTO MANUALE PER FUTURE CONSULTAZIONI.**

### DISPOSIZIONI SPECIFICHE DI SICUREZZA NOTA!

Leggere attentamente le istruzioni per l'uso e seguire le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute. L'apparecchio è stato progettato per un funzionamento sicuro. Tuttavia, l'installazione, la manutenzione e il funzionamento dell'apparecchio possono essere pericolosi. L'osservanza delle seguenti procedure ridurrà il rischio di incendi, scosse elettriche, lesioni personali e ridurrà i tempi di installazione dell'apparecchio.

Questa apparecchiatura può essere utilizzata da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche o mentali o che non hanno familiarità con l'apparecchiatura, a condizione che venga fornita una supervisione o un'istruzione su come utilizzare l'apparecchiatura in modo sicuro, in modo da comprendere i rischi associati. I bambini non devono giocare con l'attrezzatura. I bambini senza supervisione non devono effettuare la pulizia o la manutenzione dell'apparecchiatura.

L'unità viene utilizzata per il funzionamento occasionale in ambienti interni.

### REGOLE DI SICUREZZA

- L'unità non deve essere utilizzata all'aperto in condizioni di umidità, nei bagni o in altri ambienti umidi o bagnati.
- Tenere presente che l'apparecchio può diventare molto caldo. Pertanto, l'apparecchio deve essere collocato a una distanza di sicurezza di almeno 1 metro (3 piedi) da oggetti infiammabili come: mobili, tende, ecc.
- Non coprire l'unità, ad esempio con un asciugamano.
- L'apparecchio non deve essere collocato direttamente sotto una presa di corrente.
- L'apparecchio non deve essere collegato alla rete elettrica tramite un timer o un interruttore programmabile.
- L'apparecchio non deve essere collocato in locali in cui sono utilizzati o presenti polveri, liquidi o gas infiammabili.
- Se l'apparecchio è collegato tramite una prolunga, assicurarsi che questa sia il più corta possibile, completamente estesa e di sezione corretta.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato nelle immediate vicinanze di bagni, docce o piscine.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo rappresentante, dall'assistenza o da una persona qualificata per evitare un pericolo.
- Non collegare altri dispositivi alla stessa presa di corrente a cui è collegato il dispositivo.
- L'apparecchio non deve essere lasciato incustodito. Tenere i bambini e gli animali domestici lontani dall'apparecchio.
- 12. Non collocare l'unità su superfici instabili, in movimento o dove possa essere urtata.
- Se l'apparecchio non viene utilizzato per lungo tempo, scollegarlo dalla rete elettrica. Non lasciare l'apparecchio acceso senza sorveglianza. Quando si scollega l'apparecchio dalla rete elettrica, estrarre la spina e non tirare mai il cavo di alimentazione.
- Tenere l'apparecchio lontano da tende, tendaggi o luoghi in cui l'ingresso dell'aria possa essere facilmente bloccato.
- Per evitare possibili scosse elettriche, non utilizzare mai l'apparecchio con le mani bagnate o in presenza di acqua sul cavo di alimentazione.
- Non smaltire gli apparecchi elettrici con i rifiuti urbani non differenziati; utilizzare i punti di raccolta differenziata. Contattare le autorità locali per informazioni sui sistemi di raccolta disponibili. Se gli apparecchi elettrici vengono smaltiti in discarica, le sostanze pericolose possono infiltrarsi nelle falde acquifere ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la salute.
- Questa apparecchiatura non è destinata all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche o mentali o con scarsa esperienza, a meno che non venga fornita una supervisione o un'istruzione sull'uso sicuro dell'apparecchiatura in modo da comprendere i rischi associati.
- I bambini devono essere sorvegliati per evitare che giochino con l'apparecchio.
- Non modificare o riparare l'apparecchio da soli. Per farlo, rivolgersi a un centro di assistenza o a un elettricista qualificato (nel periodo successivo alla garanzia).

## PITTOGRAMMI E AVVERTENZE



1. Leggere le istruzioni per l'uso, osservare le avvertenze e le condizioni di sicurezza in esse contenute!
2. Potrebbe essere necessario montare il dispositivo
3. Non toccare la superficie calda
4. Non coprire
5. Scollegare l'alimentazione prima di effettuare interventi di riparazione o manutenzione.
6. Per uso interno
7. Proteggere dall'umidità
8. Tenere fuori dalla portata dei bambini
9. Non smaltire con i rifiuti domestici
10. Riciclabile

## DESCRIZIONE DEGLI ELEMENTI GRAFICI

La numerazione di seguito riportata si riferisce ai componenti del dispositivo

illustrati nelle pagine grafiche di questo manuale.

### Figura A

1. Gambe del riscaldatore
2. Schermo a fiamma
3. Uscita aria calda
4. Pannello di controllo, accensione del riscaldatore
5. Presa d'aria / protezione della ventola

### Figura B

1. Controllo termostatico, interruttore principale
2. Interruttore di fiamma (solo fiamme vive)
3. Interruttore di riscaldamento a mezza potenza
4. Interruttore di riscaldamento a piena potenza
5. Punto di attacco della gamba
6. Viti di fissaggio delle gambe

\* Potrebbero esserci delle differenze tra la grafica e il prodotto reale.

## SCOPO

Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e in ufficio e non all'uso industriale o commerciale. Utilizzare solo un cavo di alimentazione non danneggiato e in buone condizioni, conforme agli standard e alle normative vigenti. Il riscaldatore deve essere alimentato dalla rete elettrica i cui parametri sono specificati nella tabella dei valori nominali. Non collegare altri apparecchi sullo stesso circuito del riscaldatore in funzione.

## FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

### UTILIZZO DEL RISCALDATORE

Utilizzare sempre il riscaldatore in posizione verticale, seguendo tutte le istruzioni e le raccomandazioni elencate nel presente manuale.

### POSIZIONE DEL RISCALDATORE

Posizionare il riscaldatore nella parte più fredda della stanza.

### COLLEGAMENTO DEL RISCALDATORE

Collegare il riscaldatore direttamente alla presa di corrente. Assicurarsi che la spina sia ben inserita nella presa. Un collegamento allentato può causare surriscaldamento e danni alla spina.

**NOTA:** Per evitare di sovraccaricare il circuito, non collegare il riscaldatore a un circuito che supporta altri apparecchi elettrici.

**ACCENSIONE:** Per avviare il riscaldatore, inserire il cavo di alimentazione nella presa di corrente. Ruotare lentamente la manopola del termostato verso destra fino a sentire un leggero scatto. Il riscaldatore è pronto per il funzionamento.

### EFFETTO FIAMMA (SOLO VISIVO)

Per rendere visibili le fiamme, premere l'interruttore fig. **B2** in posizione **1**. Per disattivare l'effetto fiamma, premere l'interruttore fig. **B2** in posizione **0**. L'effetto fiamma può essere attivato indipendentemente dal riscaldamento dell'apparecchio. **B2** in posizione **0**. L'effetto fiamma può essere attivato indipendentemente dal riscaldamento dell'apparecchio.

### IMPOSTAZIONE DEL TERMOSTATO:

Una volta acceso il riscaldatore e raggiunta la temperatura ambiente desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato **Fig. B1** in senso antiorario fino a quando il riscaldatore si spegne (si dovrebbe sentire un leggero "click"). Lasciando il termostato su questa impostazione, la temperatura impostata viene mantenuta automaticamente. Per abbassare la temperatura, ruotare la manopola verso sinistra. Per aumentare la temperatura, ruotare la manopola del termostato verso destra.

### MODIFICA DELLA POTENZA DI RISCALDAMENTO

Per attivare metà della potenza di riscaldamento, premere l'interruttore fig. **B3**. Per ottenere la piena potenza di riscaldamento, premere ancora l'interruttore fig. **B4**. Entrambi i pulsanti devono essere azionati per ottenere la massima potenza di riscaldamento.

**SPEGNIMENTO:** spegnere l'interruttore principale di Fig. **B1** ruotandolo in senso antiorario fino a sentire un leggero scatto. Gli interruttori di metà e tutto riscaldamento possono essere lasciati in qualsiasi posizione e non avranno alcuna alimentazione. Quando il riscaldatore viene riacceso, le funzioni impostate rimangono invariate. Il riscaldatore deve essere scollegato quando non viene utilizzato.

## IMPORTANTE FUNZIONE DI SICUREZZA

Il riscaldatore è dotato di un dispositivo automatico di protezione dal surriscaldamento situato all'interno del corpo dell'unità. Se la griglia del riscaldatore è ostruita o se il riscaldatore diventa troppo caldo per qualsiasi motivo, il dispositivo automatico di protezione dal surriscaldamento spegne il riscaldatore. Per ripristinare il riscaldatore, è sufficiente spegnerlo e staccare la spina per 10 minuti, finché non si è raffreddato. È quindi possibile collegare il riscaldatore all'alimentazione e riavviarlo. Assicurarsi che il riscaldatore si trovi su una superficie liscia e piana.

## MANUTENZIONE E STOCCAGGIO

- Scollegare l'apparecchio dalla rete elettrica e lasciarlo raffreddare prima di pulirlo. L'involucro dell'apparecchio si sporca facilmente, quindi pulirlo frequentemente con una spugna morbida. Pulire le parti sporche con una spugna imbevuta di acqua calda e detergente. Pulire quindi l'elemento lavato con un panno asciutto. Fare attenzione che l'acqua non penetri all'interno dell'unità. Per proteggere l'involucro, non utilizzare solventi o detersivi forti per la pulizia.
- Pulire il cavo di alimentazione e la spina, quindi asciugare e imballare in un sacchetto di plastica.
- Conservare l'unità in un locale asciutto e ventilato, lontano dalla portata dei bambini.

Termoventilatore in ceramica 90-110	
Parametro	Valore
Tensione di alimentazione	230V AC
Frequenza di alimentazione	50 Hz
Potenza di riscaldamento (1° stadio / 2° stadio)	800W / 1500W
Area di riscaldamento	20-30 m <sup>2</sup>
Classe di protezione	I
Grado di protezione IP	IPX0
Dimensioni (mm)	380x240x460 mm
Peso (senza accessori)	2,94 kg
Anno di produzione	2023

## PROTEZIONE DELL'AMBIENTE



I prodotti alimentati elettricamente non devono essere smaltiti con i rifiuti domestici, ma devono essere portati in strutture adeguate per lo smaltimento. Per informazioni sullo smaltimento, rivolgersi al rivenditore del prodotto o alle autorità locali. I rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche contengono sostanze inerti per l'ambiente. Le apparecchiature non riciclate rappresentano un rischio potenziale per l'ambiente e la salute umana.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa con sede legale a Varsavia, ul. Pograniczna 2/4 (di seguito: "Grupa Topex") informa che tutti i diritti d'autore sul contenuto del presente manuale (di seguito: "Manuale"), compresi, tra gli altri. Il testo, le fotografie, i diagrammi, i disegni e la sua composizione appartengono esclusivamente a Grupa Topex e sono tutelati dalla legge del 4 febbraio 1994 sul diritto d'autore e sui diritti connessi (Gazzetta Ufficiale 2006 n. 90 Poz. 631 e successive modifiche). La copia, l'elaborazione, la pubblicazione, la modifica a fini commerciali dell'intero Manuale e dei suoi singoli elementi, senza il consenso di Grupa Topex espresso per iscritto, è severamente vietata e può comportare responsabilità civili e penali.

## Dichiarazione di conformità UE

**Produttore:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Prodotto:** Termoventilatore in ceramica

**Modello:** 90-110

**Nome commerciale:** NEO TOOLS

**Numero di serie:** 00001 + 99999

La presente dichiarazione di conformità è rilasciata sotto l'esclusiva responsabilità del produttore.

Il prodotto sopra descritto è conforme ai seguenti documenti:

**Direttiva sulla bassa tensione 2014/35/UE**

**Direttiva sulla compatibilità elettromagnetica 2014/30/UE**

**Direttiva RoHS 2011/65/UE, modificata dalla direttiva 2015/863/UE.**

**Regolamento (UE) 2015/1188 che attua la direttiva 2009/125/CE**

E soddisfa i requisiti degli standard:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN**

**60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008;**

**EN 55014-1:2010+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-3:**

**2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019;**

**EN IEC 63000:2018**

La presente dichiarazione si riferisce esclusivamente alla macchina così come è stata immessa sul mercato e non include i componenti aggiunte dall'utente finale o eseguite da lui successivamente.

Nome e indirizzo della persona residente nell'UE autorizzata a preparare il fascicolo tecnico:

Firmato a nome di:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Via Pograniczna

02-285 Varsavia

Paweł Kowalski

Responsabile della qualità del gruppo TOPEX

Varsavia, 2023-03-21

NL

**VERTALING (GEBRUIKERS)HANDLEIDING**

**Keramische ventilatorkachel: 90-110**

**OPMERKING: LEES DEZE HANDLEIDING ZORGVULDIG DOOR VOORDAT U HET APPARAAT IN GEBRUIK NEEMT EN BEWAAR DEZE VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK. PERSONEN DIE DE HANDLEIDING NIET HEBBEN GELEZEN, MOGEN DE APPARAATUUR NIET MONTEREN, AFSTELLEN OF BEDIENEN.**

**LEES DE GEBRUIKSAANWIJZING ZORGVULDIG DOOR OM VERTROUWD TE RAKEN MET HET APPARAAT BEWAAR DEZE HANDLEIDING VOOR TOEKOMSTIG GEBRUIK.**

## SPECIEFKE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

### OPMERKING!

Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en volg de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften op. Het apparaat is ontworpen voor veilig gebruik. Niettemin: installatie, onderhoud en bediening van het apparaat kunnen gevaarlijk zijn. Als u de volgende procedures volgt, vermindert u het risico van brand, elektrische schokken en persoonlijk letsel.

Deze apparatuur mag worden gebruikt door kinderen van ten minste 8 jaar oud en door personen met beperkte fysieke of mentale capaciteiten of die niet vertrouwd zijn met de apparatuur, mits er toezicht wordt gehouden of instructies worden gegeven over het veilige gebruik van de apparatuur, zodat de bijbehorende risico's worden begrepen. Kinderen mogen niet met de uitrusting spelen. Kinderen zonder toezicht mogen de uitrusting niet schoonmaken of onderhouden.

Het toestel wordt gebruikt voor occasioneel gebruik binnenshuis.

## VEILIGHEIDREGELS

- Het apparaat mag niet buiten worden gebruikt bij vochtig weer, in badkamers of andere natte of vochtige omgevingen.
- Houd er rekening mee dat het apparaat zeer heet kan worden. Plaats het apparaat daarom op een veilige afstand van ten minste 1 meter van brandbare voorwerpen zoals: meubels, gordijnen, enz.
- Bedek het toestel niet met bijvoorbeeld een handdoek.
- Het apparaat mag zich niet direct onder een stopcontact bevinden.
- Het apparaat mag niet via een timer of programmeerbare schakelaar op het lichtnet worden aangesloten.
- Het apparaat mag niet worden geplaatst in ruimten waar brandbare stoffen, vloeistoffen of gassen worden gebruikt of aanwezig zijn.
- Als het apparaat wordt aangesloten door middel van een verlengsnoer, zorg er dan voor dat het verlengsnoer zo kort mogelijk is, volledig is uitgetrokken en de juiste doorsned heeft.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de onmiddellijke nabijheid van een bad, douche of zwembad.
- Als de voedingskabel beschadigd is, moet deze door de fabrikant, zijn vertegenwoordiger, de service of een gekwalificeerd persoon worden vervangen om gevaar te voorkomen.
- Sluit geen andere apparaten aan op hetzelfde stopcontact waarop het apparaat is aangesloten.
- Laat het apparaat niet onbeheerd achter. Houd kinderen en huisdieren uit de buurt van het apparaat.
- 12. Plaats het toestel niet op een onstabiele, bewegende ondergrond of op een plaats waar het kan worden omgestoten.
- Trek de stekker uit het stopcontact als het apparaat lange tijd niet wordt gebruikt. Laat het apparaat niet zonder toezicht ingeschakeld. Trek de stekker uit het stopcontact als u het apparaat loskoppelt van het stroomnet, trek nooit aan het netsnoer.
- Houd het apparaat uit de buurt van gordijnen, vitrages of plaatsen waar de luchtinlaat gemakkelijk geblokkeerd kan worden.

- Bedien het apparaat nooit met natte handen of wanneer er water op het netsnoer staat, om mogelijke elektrische schokken te voorkomen.
- Gooi elektrische apparaten niet weg met ongesorteerd huishoudelijk afval, maar gebruik aparte inzamelputten. Neem contact op met uw plaatselijke autoriteiten voor informatie over beschikbare inzamelingsystemen. Als elektrische apparaten op stortplaatsen terechtkomen, kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater sijpelen en in de voedselketen terechtkomen, wat schadelijk is voor uw gezondheid.
- Deze uitrusting is niet bestemd voor gebruik door personen (inclusief kinderen) met verminderde fysieke of mentale capaciteiten of gebrek aan ervaring, tenzij er toezicht of instructie is voorzien betreffende het veilige gebruik van de uitrusting zodat de bijbehorende risico's worden begrepen.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Wijzig of repareer het apparaat niet zelf. Stuur het naar een servicecentrum of een gekwalificeerde elektricien (tijdens de periode na de garantie).

## PICTOGRAMMEN EN WAARSCHUWINGEN



1. Lees de gebruiksaanwijzing en neem de daarin opgenomen waarschuwingen en veiligheidsvoorschriften in acht!
  2. Het apparaat moet mogelijk worden gemonteerd
  3. Raak het hete oppervlak niet aan
  4. Niet bedekken
  5. Voor reparatie of onderhoud de stroomvoorziening uitschakelen
  6. Voor gebruik binnenshuis
  7. Beschermen tegen vocht
  8. Buiten bereik van kinderen houden
  9. Niet met het huishoudelijk afval weggoien
  10. Recycleerbaar
- BESCHRIJVING VAN DE GRAFISCHE ELEMENTEN  
De onderstaande nummering verwijst naar de onderdelen van het apparaat  
getoond op de grafische pagina's van deze handleiding.

### Figuur A

1. Kachelpoten
2. Vlamscherm
3. Hete lucht uitlaat
4. Bedieningspaneel, inschakelen van de verwarming
5. Luchtinlaat / ventilatorkap

### Figuur B

1. Thermostaatregeling, hoofdschakelaar
2. Vlamschakelaar (alleen visuele vlammen)
3. Half vermogen verwarmingsschakelaar
4. Verwarmingsschakelaar vol vermogen
5. Been bevestigingspunt
6. Pootbevestigingsschroeven

\* Er kunnen verschillen zijn tussen de afbeelding en het werkelijke product.

## DOEL

Dit product is uitsluitend bedoeld voor gebruik thuis en op kantoor en niet voor industrieel of ander commercieel gebruik. Gebruik alleen een onbeschadigd en in goede staat verkerend netsnoer dat voldoet aan de geldende normen en voorschriften. Het verwarmingselement moet afkomstig zijn van het elektriciteitsnet waarvan de parameters in de nominale tabel staan vermeld. Sluit geen andere extra apparaten aan op hetzelfde circuit als de in bedrijf zijnde verwarmers.

## WERKING VAN HET APPARAAT

### GEBRUIK VAN DE KACHEL

Gebruik de verwarming altijd recht op en volg alle instructies en aanbevelingen in deze handleiding.

## PLAATS VAN HET VERWARMINGSELEMENT

Plaats de verwarming in het koudste deel van de kamer.

## AANSLUITING VERWARMING

Steek de verwarming rechtstreeks in het stopcontact. Zorg ervoor dat de stekker goed in het stopcontact past. Een losse verbinding kan oververhitting en schade aan de stekker veroorzaken.

**LET OP:** Om overbelasting van het circuit te voorkomen, mag u het verwarmingselement niet aansluiten op een circuit waarop ook andere elektrische apparaten zijn aangesloten.

**INSCHAKELLEN:** Om de verwarming te starten, steekt u de stekker in het stopcontact. Draai de thermostaatknop langzaam naar rechts tot u een zachte klik hoort. De verwarming is klaar voor gebruik.

## VLAMEFFECT (ALLEEN VISUEEL)

Om de vlammen zichtbaar te maken, drukt u de fig. B2 naar de l-stand. Om het vlameffect uit te schakelen, drukt u de schakelaar fig. B2 in stand 0. Het vlameffect kan onafhankelijk van de verwarming van het apparaat worden geactiveerd.

## THERMOSTAAT INSTELLING:

Zodra de verwarming is ingeschakeld en de gewenste kamertemperatuur is bereikt, draait u de thermostaatknop Fig. B1 langzaam tegen de klok in tot de verwarming uitschakelt (u moet een zwakke "klik" horen) Als u de thermostaat op de stand laat staan, wordt de ingestelde temperatuur automatisch gehandhaafd. Om de temperatuur te verlagen, draait u de knop naar links. Om de temperatuur te verhogen, draait u de thermostaatknop naar rechts.

## WIJZIGEN VAN HET VERWARMINGSVERMOGEN

Om het halve verwarmingsvermogen in te schakelen, drukt u op de schakelaar fig. B3. Om het volledige verwarmingsvermogen te verkrijgen drukt u de schakelaar nog in fig. B4. Beide knoppen moeten op vol verwarmingsvermogen worden bediend.

**UITSCHAKELLEN:** Schakel de hoofdschakelaar Fig. B1 uit door deze tegen de klok in te draaien totdat u een zachte klik hoort. De halve en hele verwarmingsschakelaars kunnen in elke willekeurige stand blijven staan en zullen geen stroom hebben. Zij zullen nog steeds dezelfde ingestelde functies hebben wanneer het verwarmingselement opnieuw wordt ingeschakeld. De kachel moet worden losgekoppeld als hij niet wordt gebruikt.

## BELANGRIJKE VEILIGHEIDSFUNCTIE

Het verwarmingsapparaat is uitgerust met een automatische oververhittingsbeveiliging die zich in de behuizing van het apparaat bevindt. Als het verwarmingsrooster wordt geblokkeerd of als het verwarmingselement om welke reden dan ook te heet wordt, schakelt de automatische oververhittingsbeveiliging het verwarmingselement uit. Om het verwarmingselement te resetten, schakelt u de stroom uit en trekt u de stekker 10 minuten uit het stopcontact totdat het is afgekoeld. Daarna kunt u de verwarming weer aansluiten op de stroomvoorziening en opnieuw opstarten. Zorg ervoor dat de verwarming op een gladde, vlakke ondergrond staat.

## ONDERHOUD EN OPSLAG

- Haal de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen voordat u het schoonmaakt. De behuizing van het apparaat wordt gemakkelijk vuil, dus veeg deze regelmatig af met een zachte spons. Veeg elk vuil deel af met een spons gedrenkt in warm water met afwasmiddel. Veeg het gewassen element vervolgens af met een droge doek. Zorg ervoor dat er geen water in het apparaat komt. Gebruik ter bescherming van de behuizing geen oplosmiddelen of sterke schoonmaakmiddelen voor het schoonmaken.
- Maak het netsnoer en de stekker schoon, droog ze af en verpak ze in een plastic zak.
- Bewaar het apparaat in een droge geventileerde ruimte buiten het bereik van kinderen.

Keramische ventilatorkachel 90-110	
Parameter	Waarde
Voedingsspanning	230V AC
Voedingsfrequentie	50 Hz
Verwarmingsvermogen (1ste trap / 2de trap)	800W / 1500W
Verwarmingsgebied	20-30 m <sup>2</sup>
Beschermingsklasse	I

IP-beschermingsgraad	IPX0
Afmetingen (mm)	380x240x460mm
Gewicht (zonder accessoires)	2,94 kg
Jaar van productie	2023

## MILIEUBESCHERMING



Elektrisch aangedreven producten mogen niet met het huishoudelijk afval worden weggegooid, maar moeten naar de daarvoor bestemde voorzieningen worden gebracht. Neem contact op met uw productdealer of de plaatselijke autoriteiten voor informatie over verwijdering. Afgedankte elektrische en elektronische apparatuur bevat milieu-inerente stoffen. Apparatuur die niet wordt gerecycled vormt een potentieel risico voor het milieu en de volksgezondheid.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa met zetel in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (hierna: "Grupa Topex") deelt mee dat alle auteursrechten op de inhoud van deze handleiding (hierna: "Handleiding"), met inbegrip van onder andere. De tekst, foto's, diagrammen, tekeningen en de samenstelling ervan behoren uitsluitend toe aan Grupa Topex en zijn onderworpen aan de wettelijke bescherming krachtens de wet van 4 februari 1994 betreffende het auteursrecht en de naburige rechten (d.w.z. Staatsblad 2006 nr. 90 Poz. 631, zoals gewijzigd). Het kopiëren, verwerken, publiceren, wijzigen voor commerciële doeleinden van het gehele Handboek en de afzonderlijke elementen ervan, zonder de schriftelijke toestemming van Grupa Topex, is strikt verboden en kan leiden tot civiele en strafrechtelijke aansprakelijkheid.

## EU-verklaring van overeenstemming

**Fabrikant:** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Product:** Keramische ventilatorkachel

**Model:** 90-110

**Handelsnaam:** NEO TOOLS

**Serienummer:** 00001 + 99999

Deze conformiteitsverklaring wordt afgegeven onder de uitsluitende verantwoordelijkheid van de fabrikant.

Het hierboven beschreven product voldoet aan de volgende documenten:

**Laagspanningsrichtlijn 2014/35/EU**

**Richtlijn elektromagnetische compatibiliteit 2014/30/EU**

**RoHS-richtlijn 2011/65/EU, gewijzigd bij Richtlijn 2015/863/EU**

**Verordening (EU) 2015/1188 tot uitvoering van Richtlijn 2009/125/EG**

En voldoet aan de eisen van de normen:

**EN 60335-**

**1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020; EN 62233:2008; EN 55014-1:2017+A11:2020; EN 55014-2:2015; EN IEC 61000-3-2:2019; EN 61000-3-3:2013+A1:2019; EN IEC 63000:2018**

Deze verklaring heeft alleen betrekking op de machine zoals die in de handel wordt gebracht en niet op onderdelen toegevoegd door de eindgebruiker of door hem/haar achteraf uitgevoerd.

Naam en adres van de in de EU woonachtige persoon die gemachtigd is het technisch dossier op te stellen:

Ondertekend namens:

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 Pograniczna Straat

02-285 Warschau

*Paweł Kowalski*

Paweł Kowalski

Kwaliteitsfunctionaris TOPEX GROEP

Warschau, 2023-03-21

FR

## MANUEL DE TRADUCTION (UTILISATEUR)

Chauffage par ventilateur céramique : 90-110

**NOTE : AVANT D'UTILISER L'APPAREIL, VEUILLEZ LIRE ATTENTIVEMENT CE MANUEL ET LE CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE. LES PERSONNES QUI N'ONT PAS LU LES INSTRUCTIONS NE DOIVENT PAS PROCÉDER À L'ASSEMBLAGE, AU RÉGLAGE OU À L'UTILISATION DE L'APPAREIL.**

**LISEZ ATTENTIVEMENT LE MANUEL D'UTILISATION POUR VOUS FAMILIARISER AVEC L'APPAREIL. CONSERVEZ CE MANUEL POUR TOUTE RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

**DISPOSITIONS SPÉCIFIQUES EN MATIÈRE DE SÉCURITÉ**

**REMARQUE !**

Lisez attentivement le mode d'emploi et respectez les avertissements et les consignes de sécurité qu'il contient. L'appareil a été conçu pour fonctionner en toute sécurité. Néanmoins, l'installation, l'entretien et l'utilisation de l'appareil peuvent être dangereux. Le respect des procédures suivantes réduira les risques d'incendie, d'électrocution et de blessures, ainsi que le temps d'installation de l'appareil.

Cet équipement peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans et par des personnes dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou qui ne sont pas familiarisées avec l'équipement, à condition qu'une surveillance ou des instructions soient fournies sur la manière d'utiliser l'équipement en toute sécurité, de manière à ce que les risques associés soient compris. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'équipement. Les enfants non surveillés ne doivent pas procéder au nettoyage ou à l'entretien de l'équipement.

L'appareil est utilisé occasionnellement à l'intérieur.

## RÈGLES DE SÉCURITÉ

- L'appareil ne doit pas être utilisé à l'extérieur par temps humide, dans des salles de bains ou d'autres environnements mouillés ou humides.
- Veuillez noter que l'appareil peut devenir très chaud. Par conséquent, l'appareil doit être placé à une distance sûre d'au moins 1 mètre (3 pieds) d'objets inflammables tels que : meubles, rideaux, etc.
- Ne pas couvrir l'appareil avec, par exemple, une serviette.
- L'appareil ne doit pas être placé directement sous une prise murale.
- L'appareil ne doit pas être raccordé au réseau par l'intermédiaire d'une minuterie ou d'un interrupteur programmable.
- L'appareil ne doit pas être placé dans des locaux où des poussières, des liquides ou des gaz inflammables sont utilisés ou présents.
- Si l'appareil est raccordé à l'aide d'une rallonge, veillez à ce qu'elle soit aussi courte que possible, qu'elle soit complètement déployée et qu'elle ait une section correcte.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité immédiate d'une baignoire, d'une douche ou d'une piscine.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son représentant, le service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.
- Ne pas brancher d'autres appareils sur la même prise de courant que l'appareil.
- L'appareil ne doit pas être laissé sans surveillance. Les enfants et les animaux domestiques ne doivent pas s'approcher de l'appareil.
- 12. ne pas placer l'appareil sur des surfaces instables, en mouvement ou susceptibles d'être renversées.
- Si l'appareil n'est pas utilisé pendant une longue période, débranchez-le de l'alimentation électrique. Ne laissez pas l'appareil allumé sans surveillance. Lorsque vous débranchez l'appareil, retirez la fiche, ne tirez jamais sur le cordon d'alimentation.
- Éloignez l'appareil des rideaux, des voilages ou des endroits où l'entrée d'air est facilement obstruée.
- Pour éviter tout risque d'électrocution, n'utilisez jamais l'appareil si vous avez les mains mouillées ou si le cordon d'alimentation est imbibé d'eau.
- Ne jetez pas les appareils électriques avec les déchets municipaux non triés, utilisez les points de collecte séparés. Contactez les autorités locales pour obtenir des informations sur les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont jetés dans des décharges, des substances dangereuses peuvent s'infiltrer dans les eaux souterraines et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à votre santé.
- Cet équipement n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques ou mentales sont réduites ou qui manquent d'expérience, à moins qu'une supervision ou des instructions ne soient fournies concernant l'utilisation sûre de l'équipement, de manière à ce que les risques associés soient compris.
- Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne modifiez pas ou ne réparez pas l'appareil vous-même. Pour ce faire, confiez-le à un centre de service ou à un électricien qualifié (pendant la période post-garantie).

## PICTOGRAMMES ET AVERTISSEMENTS





1. Lisez le mode d'emploi, respectez les avertissements et les conditions de sécurité qu'il contient !
2. Il peut être nécessaire d'adapter le dispositif
3. Ne pas toucher la surface chaude
4. Ne pas couvrir
5. Débrancher l'alimentation électrique avant toute réparation ou entretien
6. Pour l'intérieur
7. Protéger de l'humidité
8. Tenir hors de portée des enfants
9. Ne pas jeter avec les ordures ménagères
10. Recyclable

#### DESCRIPTION DES ÉLÉMENTS GRAPHIQUES

La numérotation ci-dessous se réfère aux composants de l'appareil illustrés sur les pages graphiques de ce manuel.

##### Figure A

1. Pieds de chauffe
2. Écran de flamme
3. Sortie d'air chaud
4. Panneau de contrôle, mise en marche du chauffage
5. Entrée d'air / protection du ventilateur

##### Figure B

1. Contrôle du thermostat, interrupteur général
2. Interrupteur de flamme (flammes visuelles uniquement)
3. Interrupteur de chauffage à demi-puissance
4. Interrupteur de chauffage à pleine puissance
5. Point d'attache de la jambe
6. Vis de fixation des pieds

\* Il peut y avoir des différences entre le graphique et le produit réel.

#### OBJECTIF

Ce produit est destiné à un usage domestique et professionnel uniquement et non à un usage industriel ou commercial. N'utilisez qu'un cordon d'alimentation intact et en bon état, conforme aux normes et réglementations en vigueur. L'appareil doit être alimenté par le réseau électrique dont les paramètres sont spécifiés dans le tableau des caractéristiques. Ne pas brancher d'autres appareils supplémentaires sur le même circuit que l'appareil en fonctionnement.

#### FONCTIONNEMENT DE L'APPAREIL

##### UTILISATION DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

Le chauffage doit toujours être utilisé en position verticale, en respectant toutes les instructions et recommandations figurant dans le présent manuel.

##### EMPLACEMENT DE L'APPAREIL DE CHAUFFAGE

Placez le chauffage dans la partie la plus froide de la pièce.

##### RACCORDEMENT DU CHAUFFAGE

Brancher l'appareil directement dans une prise murale. Veillez à ce que la fiche soit bien insérée dans la prise. Un branchement lâche peut entraîner une surchauffe et endommager la fiche.

**REMARQUE :** Pour éviter de surcharger le circuit, ne branchez pas l'appareil sur un circuit où se trouvent d'autres appareils électriques.

**MISE EN MARCHÉ :** Pour mettre l'appareil en marche, branchez le cordon d'alimentation dans la prise de courant. Tournez lentement le bouton du thermostat vers la droite jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic. L'appareil est prêt à fonctionner.

##### EFFET DE FLAMME (VISUEL UNIQUEMENT)

Pour rendre les flammes visibles, appuyez sur l'interrupteur fig. B2 sur la position I. Pour désactiver l'effet de flamme, appuyez sur l'interrupteur fig.

B2 sur la position 0. L'effet de flamme peut être activé indépendamment du chauffage de l'appareil.

#### RÉGLAGE DU THERMOSTAT :

Une fois que le chauffage est allumé et que la température ambiante souhaitée est atteinte, tournez lentement le bouton du thermostat Fig. B1 dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le chauffage s'éteigne (vous devez entendre un léger "clac"). Pour abaisser la température, tournez le bouton vers la gauche. Pour augmenter la température, tournez le bouton du thermostat vers la droite.

#### MODIFICATION DE LA PUISSANCE DE CHAUFFAGE

Pour allumer la moitié de la puissance de chauffage, appuyez sur l'interrupteur fig. B3. Pour obtenir la pleine puissance de chauffage, appuyez encore sur l'interrupteur fig. B4. Les deux boutons doivent être actionnés pour obtenir la pleine puissance de chauffage.

**MISE HORS TENSION :** éteignez l'interrupteur principal Fig. B1 en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un léger déclic. Les interrupteurs de demi chauffage et de chauffage complet peuvent être laissés dans n'importe quelle position et ne seront pas alimentés. Ils conserveront les mêmes fonctions lorsque le chauffe-eau sera remis en marche. Le chauffage doit être débranché lorsqu'il n'est pas utilisé.

#### FONCTION DE SÉCURITÉ IMPORTANTE

L'appareil est équipé d'un dispositif de protection automatique contre la surchauffe situé à l'intérieur du corps de l'appareil. Si la grille de l'appareil est obstruée ou si l'appareil devient trop chaud pour une raison quelconque, le dispositif de protection automatique contre la surchauffe éteint l'appareil. Pour réinitialiser l'appareil, il suffit de l'éteindre et de le débrancher pendant 10 minutes, jusqu'à ce qu'il ait refroidi. Vous pouvez ensuite brancher le chauffage sur l'alimentation électrique et le redémarrer. Veillez à ce que l'appareil soit placé sur une surface plane et lisse.

#### ENTRETIEN ET STOCKAGE

- Débranchez l'appareil et laissez-le refroidir avant de le nettoyer. Le boîtier de l'appareil se salit facilement, c'est pourquoi il faut l'essuyer fréquemment à l'aide d'une éponge douce. Essuyez toute partie sale avec une éponge imbibée d'eau chaude et de détergent. Essayez ensuite l'élément lavé avec un chiffon sec. Veillez à ce que l'eau ne pénètre pas à l'intérieur de l'appareil. Pour protéger le boîtier, n'utilisez pas de solvants ou de détergents puissants pour le nettoyer.
- Nettoyez le cordon d'alimentation et la fiche, puis séchez-les et emballez-les dans un sac en plastique.
- Conservez l'appareil dans une pièce sèche et ventilée, hors de portée des enfants.

Chauffage par ventilateur céramique 90-110	
Paramètres	Valeur
Tension d'alimentation	230V AC
Fréquence d'alimentation	50 Hz
Puissance de chauffe (1er étage / 2ème étage)	800W / 1500W
Zone de chauffage	20-30 m <sup>2</sup>
Classe de protection	I
Degré de protection IP	IPX0
Dimensions (mm)	380x240x460mm
Poids (sans accessoires)	2,94 kg
Année de production	2023

#### PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT



Les produits à alimentation électrique ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères, mais doivent être déposés dans des installations appropriées pour être éliminés. Contactez le revendeur de votre produit ou les autorités locales pour obtenir des informations sur l'élimination. Les déchets d'équipements électriques et électroniques contiennent des substances inertes pour l'environnement. Les équipements qui ne sont pas recyclés présentent un risque potentiel pour l'environnement et la santé humaine.

"Grupa Topex Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, dont le siège social est situé à Varsovie, ul. Pograniczna 2/4 (ci-après : "Grupa Topex") informe que tous les droits d'auteur sur le contenu de ce manuel (ci-après : "Manuel"), y compris, entre autres. Son texte, ses photographies, ses diagrammes, ses dessins, ainsi que sa composition, appartiennent exclusivement à Grupa Topex et font l'objet d'une protection juridique en vertu de la loi du 4 février 1994 sur le droit d'auteur et les droits connexes (le Journal officiel 2006 n° 90 Poz. 631, telle que modifiée). La copie, le traitement, la publication, la modification à des fins commerciales de l'ensemble du manuel et de ses



différents éléments, sans l'accord écrit de Grupa Topex, sont strictement interdits et peuvent entraîner des responsabilités civiles et pénales.

#### **Déclaration de conformité de l'UE**

**Fabricant :** Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k., Pograniczna 2/4 02-285 Warszawa

**Produit :** Ventilateur chauffant en céramique

**Modèle :** 90-110

**Nom commercial :** NEO TOOLS

**Numéro de série :** 00001 + 99999

Cette déclaration de conformité est délivrée sous la seule responsabilité du fabricant.

Le produit décrit ci-dessus est conforme aux documents suivants :

**Directive basse tension 2014/35/EU**

**Directive sur la compatibilité électromagnétique 2014/30/EU**

**Directive RoHS 2011/65/EU modifiée par la directive 2015/863/EU**

**Règlement (UE) 2015/1188 mettant en œuvre la directive 2009/125/CE**

Et répond aux exigences des normes :

**EN 60335-1:2012+A11:2014+A13:2017+A1:2019+A14:2019+A2:2019**

**; EN 60335-2-30:2009+A11:2012+A1:2020+A12:2020 ; EN**

**62233:2008 ;**

**EN 55014-1:2017+A11:2020 ; EN 55014-2:2015 ; EN IEC 61000-3-**

**2:2019 ; EN 61000-3-3:2013+A1:2019 ;**

**EN IEC 63000:2018**

Cette déclaration ne concerne que la machine telle qu'elle est mise sur le marché et n'inclut pas les composants

ajoutés par l'utilisateur final ou effectués par lui ultérieurement.

Nom et adresse de la personne résidant dans l'UE autorisée à préparer

le dossier technique :

Signé au nom de :

Grupa Topex Sp. z o.o. Sp.k.

2/4 rue Pograniczna

02-285 Varsovie



Paweł Kowalski

GRUPE TOPEX Responsable de la qualité

Varsovie, 2023-03-21